SFUSD

Gabay sa Pagpapa-enroll 2019-2020

Mag-aplay bago sumapit ang Enero 11, 2019

TAGALOG

Welcome to San Francisco Public Schools

Pahayag ng Misyon (Mission Statement)

Nagkakaloob kami araw-araw sa bawat mag-aaral ng de-kalidad na instruksiyon at makatarungang suporta na kinakailangan upang umunlad sa ika-21 siglo.

Bisyon ng Tagumpay ng mga Mag-aaral

Matutuklasan ng bawat estudyanteng pumapasok sa mga paaralan ng SFUSD ang kanyang ningning, pati na rin ang pagkakaroon ng matibay na pagkilala sa sarili at tunguhin. Magtatapos ang bawat estudyante ng high school na handa para sa kolehiyo at karera at may taglay na kakayahan, kapasidad, at kalooban na nakabalangkas sa Larawan ng Nagtapos (Graduate Profile) ng SFUSD.

Liham ng Superintendente

Mahal na mga magulang, pamilya at mag-aaral:

Salamat sa pagpili sa mga pampublikong paaralan ng San Francisco.

Dito sa SFUSD, binibigyan kami ng motibasyon araw-araw ng tunguhing mapangalagaan ang lubusang nakikilahok at masayahing mga mag-aaral. Ikinararangal namin ang pagkakaroon ng iba't ibang naihahandog ng mga paaralan, at may dedikasyon ang aming mga kawani na paghusayin pa ang pagiging malikhain, kritikal na pag-iisip at kakayahan sa pakikipagkolaborasyon ng bawat estudyante, ano mang paaralan ang pinapasukan ng inyong anak.

May mga mahuhusay na guro ang ating distrito at naniniwala sila sa pagbibigay sa lahat ng estudyante ng mga karanasan sa pag-aaral na nagbubunsod ng pakikilahok, nagpapatibay sa nakakagawiang matalas na pag-iisip, at nagbibigay-suporta sa lubusang paggagap sa mga kakayahan, at sa gayon, maihanda sila para sa habambuhay na tagumpay.

Pinahahalagahan namin ang diversity o mga pagkakaiba-iba, at may pananagutan kaming suportahan ang mga estudyanteng mula sa iba't ibang pinagmulan, at iba't iba rin ang paraan ng pagkatuto.

Naghahandog ang bawat paaralan sa mga estudyante ng oportunidad na lalo pang magkaroon ng akademikong pag-unlad, maging higit na malikhain, at magkaroon ng kagalingan ng katawan at isip sa pamamagitan ng:

- Mga kurso sa Matematika at Ingles na naka-ayon sa mahihigpit na pamantayan ng estado;
- Mga programa sa sining biswal, sining ng pagganap at musika;
- Komprehensibong pisikal na edukasyon linggo-linggo;
- Sosyo-emosyonal na pagkatuto, tulad ng pakikipagkomunikasyon ukol sa mga nararamdaman, at paglutas sa mga hindi pagkakasundo;
- Suporta para sa kalusugan at kagalingan ng isip at katawan ng mga estudyante mula sa mga nars at social worker ng paaralan;
- Masusustansiyang almusal at tanghalian sa paaralan;
- Pinahusay pang pagkatuto sa pamamagitan ng mga library o aklatan at teknolohiya; at
- Mga oportunidad na matuto sa labas ng paaralan.

Gumagamit kami ng pamamaraang holistiko sa pagsuporta sa mga estudyante tungo sa pagkakaroon ng tagumpay sa kani-kanilang buhay, at pagkakaroon ng positibong epekto sa ating komunidad.

Matutulungan kayo at ang inyong anak ng gabay na ito na malaman ang tungkol sa mga oportunidad sa SFUSD. Naririto ang ating website sa sfusd.edu na nasa iba't ibang wika at ang mga tagapayo sa pagpapa-enroll (enrollment counselors) sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Education Placement Center) na nasa 555 Franklin St., upang matulungan kayo sa proseso ng pag-aaplay sa paaralan ng SFUSD.

Prayoridad namin ang edukasyon ng inyong anak. Inaasahan namin ang paglilingkod sa inyo!

Sumasainyo,

Superintendente Dr. Vincent Matthews
San Francisco Unified School District

Talaan ng mga Nilalaman

Mensahe ng Superintendente	3
Tuklasin: Mga Tip para sa Pagpili ng Paaralan	7
Mag-aplay	11
Kung paano mag-aplay: Mga Hakbang 1-4	12
Kung Saan Kukuha ng Tulong	14
Mga Kailangan para sa Aplikasyon	16
Mga Paglipat sa Pagitan ng mga Distrito o Interdistrict Transfers	18
Mga Kaugnay na Polisiya at Serbisyo	19
Mga Mag-aaral na nasa Transisyon	20
Para sa Mga Mag-aaral ng Ingles: Kung paano mag-aplay	22
Mga Landas na Mahigit sa Isa ang Wika	24
Espesyal na Edukasyon: Kung paano mag-aplay	26
Mag-enroll	31
Paano Mag-enroll: Mga Hakbang 1-3	32
Polisiya sa Pagtatalaga ng Puwesto sa Mag-aaral	33
Mga Suporta sa Estudyante at Pamilya	37
Pakikilahok at Mapagkukunan ng Tulong at Impormasyon ng mga Pamilya	38
Mga Programang Before at Afterschool (Bago at Matapos ang Klase)	40
Transportasyon Papunta sa Paaralan	42
Tuklasin Mga Paaralan ng SFUSD	
Prekindergarten	45
Transisyonal na Kindergarten	49
Mga Paaralang Elementarya	53
Mga Middle School (Panggitnang Paaralan)	81
Mga High School (Mataas na Paaralan)	91
Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan (Career Technical Education)	94
Pag-aaplay sa Ruth Asawa SOTA	103
Pag-aaplay sa Lowell	104
Mga Paaralang Alternatibo	106
Mga Paaralang Tsarter	108

Ipinaliliwanag ng Gabay sa Pagpapatala o Pagpapa-enroll (Enrollment Guide) ng SFUSD ang proseso ng pag-aaplay at pagpapa-enroll sa mga pampublikong paaralan ng San Francisco. May impormasyon din sa gabay na ito tungkol sa mga paaralan, programa, serbisyo, at polisiya ng SFUSD. Kailangang sumangguni sa gabay na ito ang mga pamilya kapag sinasaliksik ang mga opsiyong paaralan ng kanilang anak, kinokompleto ang aplikasyon ng anak, o kung may mga tanong sila tungkol sa proseso.

Posibleng magbago ang impormasyon

Tama ang impormasyon sa gabay na ito sa panahon ng publikasyon (Setyembre 2018). Gayon pa man, posibleng maglipat, magtanggal, magpalit, magbago, o magdagdag ng mga programa. Gagawan ng publisidad ang malalaking pagbabago kapag napag-alaman ang mga ito.

Mga Tip sa Pagpili ng Mga Paaralan

Naghahandog ang SFUSD ng maraming de-kalidad na programang pampaaralan. Siyasatin ang inyong mga opsiyon upang malaman kung aling mga paaralan ang pinakamakatutugon sa mga pangangailangan ng inyong anak.

Manaliksik tungkol sa mga paaralan
Gamitin ang gabay na ito o bisitahin ang www.sfusd.edu/en/schools/all-schools.html

Dumalo sa Pista para sa Pagpapa-enroll (Enrollment Fair) ng SFUSD
Direktang makipag-usap sa kinatawan ng mga paaralan sa Oktubre 13, 2018 sa John O'Connell High School.

Bisitahin ang mga paaralan
Makipagkita sa mga kawani, alamin ang tungkol sa mga programa, at pakiramdaman ang kampus.

Makipag-usap sa mga magulang
Direktang pakinggan ang kanilang mga karanasan.

Magsimula sa pagraranggo ng inyong mga opsiyong paaralan
Puwedeng kayong maglista ng walang limitasyong bilang ng mga pinipiling paaralan ayon sa pagkakagusto ninyo sa mga ito.

Nakalista ang lahat ng pampublikong paaralan ng San Francisco sa gabay na ito sa mga sumusunod na pahina:

- Nagsisimula ang mga Paaralan para sa Maagang Edukasyon o Early Education (prekindergarten) sa pahina 44
- Nagsisimula ang mga Paaralang Elementarya (kasama na ang transisyonal na kindergarten sa pahina 48
- Nagsisimula ang mga Middle School (Panggitnang Paaralan) sa pahina 52
- Nagsisimula ang mga High School (Mataas na Paaralan, kasama na ang mga alternatibong high school) sa pahina 80
- Nagsisimula ang mga Paaralang Tsarter sa pahina 90

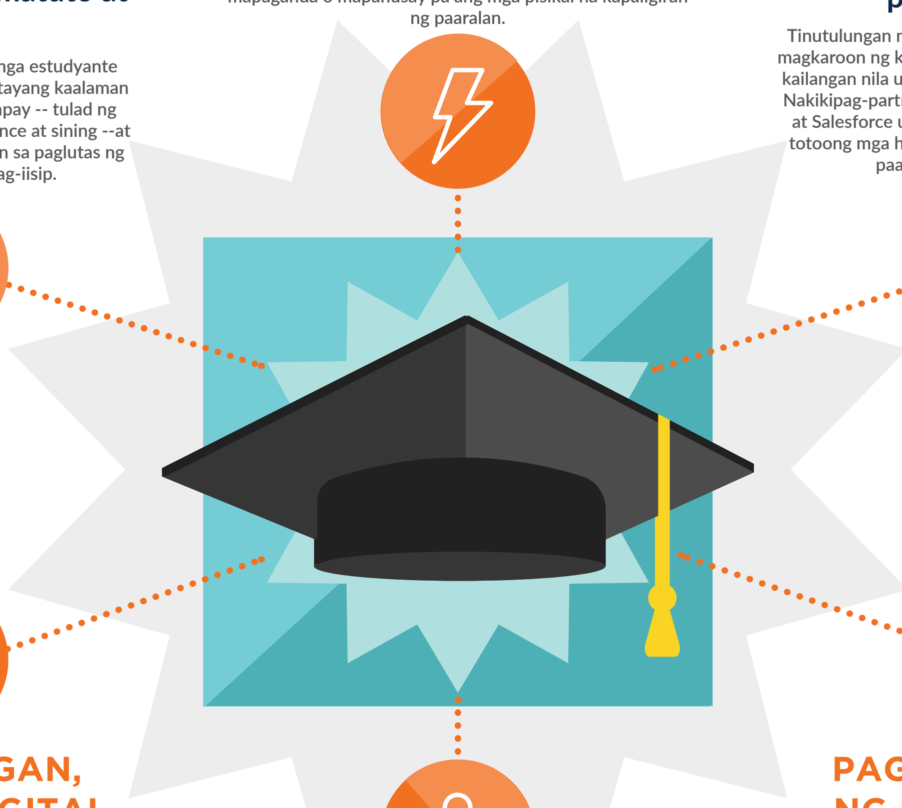
Kasama sa bawat paaralan ang maiksing deskripsiyon upang matulungan kayong maintindihan ang mga programa at katangian ng paaralan, at maipaghambing ang mga paaralan na nasa iba't ibang lugar at may iba't ibang programa. Makatutulong ang mga sumusunod na icon o simbolo para lalo pang makapagsiyasat:

- Kailangan ng uniporme sa paaralang ito
- AM — May makukuhang Programang Before School (bago ang klase) sa paaralan
- PM — May makukuhang Progrmang Afterschool (pagkatapos ng klase) sa paaralan
- Naghahandog ng Landas sa Wika (Language Pathway)
- Mayroong pokus o pagtutuon sa STEAM (Siyensiya, Teknolohiya, Pag-iinhinyero, Musika) ang paaralan
- May makukuhang school bus mula sa ilang zip code
- Nagkakaloob ng hapunan sa Afterschool

PAGPAPAHUSAY SA

MGA ESTUDYANTENG NAGTATAGUMPAY

LARAWAN NG MGA NAGSISIPAGTAPOS (GRADUATE PROFILE) SA SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT



KAALAMAN SA NILALAMAN NG MGA ASIGNATURA

Handang mag-isip, matuto at umunlad.

Tinutulungan namin ang aming mga estudyante na lubusang magagap ang mga batayang kaalaman na kailangan nila para magtagumpay -- tulad ng matematika, Ingles, computer science at sining --at mapahusay pa ang mga kakayahan sa paglutas ng problema at kritikal na pag-iisip.

PAGIGING MALIKHAIN

Handa sa paglikha.

Nagbibigay kami ng mga oportunidad sa aming mga estudyante na maging malikhain at maging nasa sentro ng mga solusyon. Hinaharap nila ang mga problemang tulad ng tagtuyot sa California o nagtatrabaho sila upang mapaganda o mapahusay pa ang mga pisikal na kapaligiran ng paaralan.

MGA KAKAYAHAN SA KARERA AT BUHAY

Handa para sa karera. Handa para sa buhay.

Tinutulungan namin ang aming mga estudyanteng magkaroon ng kaalaman, kakayahan at karanasan na kailangan nila upang maharap ang tunay na mundo. Nakikipag-partner kami sa mga kompanyang Xoom at Salesforce upang mailantad ang estudyante sa totoong mga hamon at nang matutunan nila kung paano malutas ang mga ito.

PANDAIGDIGAN, LOKAL, AT DIGITAL NA IDENTIDAD

Handa upang harapin ang nagbabagong mundo.

Binibigyan namin ang mga estudyante ng kakayahang kailangan nila para magtagumpay sa kinabukasan. Natututo sila ng mga bagong wika, naiintindihan ang mga bagong teknolohiya, o lumalahok sa lokal na pag-aaprentis.

PAMUMUNO, PAKIKIRAMAY AT PAKIKIPAGKOLABORASYON

Handa para mamuno. Handang makipagtrabaho sa iba.

Nag-oorganisa kami ng mga gawain kung saan may mga team o nagpapangkat-pangkat sila, at nang matulungan ang mga estudyante na makipagtrabaho sa isa't isa. Hinihikayat namin ang mga estudyante na makipagtrabaho rin sa ka-partner sa labas ng klasrum -- tulad ng mga kapamilya o tagagabay o mentor-- para maihanda sila sa pamumuno at mga kolaborasyon.

PAGKAKAROON NG LAYUNIN AT PAGKAUNAWA SA SARILI

Handa na maging pinakamagaling.

Naniniwala kami sa bawat isa sa aming mga estudyante. Pinangangalagaan namin ang kanilang pag-unlad at tinuturuan sila ng mga aral sa buhay upang makilala nila ang kanilang layunin at kahalagahan. Hinihikayat namin ang bawat estudyante na maabot ang pinakamakakayanan, kailangan man ng dagdag na suporta o bagong hamon.

SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

BATAY SA MGA NUMERO

Mga programa sa wika

May sining biswal at sining sa pagganap (performing arts) sa bawat paaralang elementarya

High school na mga akademya para sa karera at teknolohiya

Karaniwang bilang ng mga taon na nakapagturo na sa SFUSD ang aming mga guro

2019-2020 Mahahalagang Petsa para sa Pagpapa-enroll

Oktubre 13, 2018
Pista para sa Pagpapa-enroll ng SFUSD 9 a.m. - 2 p.m. sa John O'Connell High School

Disyembre 14, 2018
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa Lowell High School para makapasok sa ika-9 grado (tingnan ang pahina 106)

Enero 11, 2019
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa lahat ng TK-12 paaralan ng SFUSD sa Assignment Period (panahon ng pagtatalaga ng puwesto) sa Marso

Enero 16, 2019, 3:00 p.m.
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa Ruth Asawa School of the Arts (tingnan ang pahina 105)

Linggo ng Marso 18, 2019
Ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga alok ng puwesto sa mga pamilyang nag-aplay bago sumapit ang Enero 11

Marso 25-29, 2019
Spring Break - sarado ang lahat ng mga paaralan

Abril 5, 2019
Huling araw ng pagpaparehistro at nang matanggap ang inalok na puwesto noong Marso // Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon para sa mga bagong puwesto sa paaralan para sa Placement Period sa Mayo

Linggo ng Mayo 20, 2019
Ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga alok ng puwesto sa mga pamilyang nag-aplay bago sumapit ang Abril 5

Mayo 31, 2019
Huling araw ng pagpaparehistro at nang matanggap ang inalok na puwesto noong Mayo

01 Ihanda ang mga Dokumento

Kailangang tipunin ng mga pamilyang nag-aaplay para sa TK o kindergarten at ng mga pamilyang bago sa SFUSD ang mga sumusunod na dokumento at maging handa na isumite ang mga ito nang kasama ng kanilang aplikasyon.

- Identipikasyon na may litrato para sa mga magulang/tagapatnubay ng bata
- Patunay ng kapanganakan ng bata (sertipiko ng kapanganakan, rekord sa ospital). Kung hindi nakalista sa dokumento ang pangalan ng magulang/tagapatnubay, kailangan ng karagdagang pagtitiyak para mapatunayan ang pagiging tagapatnubay.
- Isang dokumento na nagpapatunay ng address ng tahanan (na may nakalistang pangalan ng magulang/tagapatnubay).

Listahan ng mga katanggap-tanggap na patunay ng address ng tahanan (kailangang orihinal at kasama ang pangalan at address ng magulang o ng tagapatnubay):

- Kontrata, statement o pahayag o resibo ng pagbabayad para sa serbisyong pampubliko; mula sa mga ahensiyang tulad ng PG&R, tubig, cable o basura na nasa loob ng 45 araw (walang tatanggaping singil para sa cell phone)
- Pagpaparehistro sa sasakyan at ang polisiya sa seguro ng sasakyan o auto insurance policy (pahina ukol sa mga deklarasyon), na kailangang pinakabago (bibilangin bilang iisang patunay)
- Polisiya sa seguro ng may-ari ng tahanan, o ng umuupa, na kailangang pinakabago
- Pahayag ng pagbabayad ng buwis (property tax statement), na kailangang ukol sa kasalukuyang taon ng pagtatasa (assessment year).
- Mga sulat mula sa ahensiya ng gobyerno na may petsang nasa loob ng 45 araw
- Patunay ng paglilipat ng pagmamay-ari (grant deed), titulo ng ari-arian
- Kontrata para sa pag-upa ng ari-arian, lease o kontrata sa pag-upa ng tirahan, o resibo ng pagbabayad na nasa loob ng 45 araw
- Mga kasunduang Seksiyon 8, na kinakailangang pinakabago
- Affidavit o sinumpaang salaysay na isinagawa ng magulang o legal na patnubay ng mag-aaral
- Mga pay stub (rekord ng suweldo), na nasa loob ng 45 araw
- Pagpaparehistro ng botante, na kinakailangang pinakabago

Hindi kami tumatanggap ng mga singil sa cell phone bilang patunay ng address.

Para sa kasalukuyang mga magulang/tagapatnubay ng SFUSD na hindi pa nagpapalit ng address ng tahanan, isang identipikasyon na may litrato lamang ang kailangan. Kung nagbago na ang address ng tahanan, kailangang magbigay ang mga magulang/tagapatnubay ng isang patunay ng address kasama ng identipikasyon na may litrato.

02 Kompletuhin ang Aplikasyon

Puwede nang makakuha ng mga form sa pag-aaplay para sa 2019-20 sa Oktubre 15, 2018 sa EPC at sa anumang paaralan. Puwede rin ninyong i-print ang aplikasyon mula sa www.sfusd.edu/enroll. Pakikompleto ang lahat ng seksiyon ng aplikasyon. Hindi mapoproseso ang hindi kompletong aplikasyon bilang aplikasyong nasa oras. Tandaang kailangan ninyong pirmahan ang aplikasyon upang tiyakin na tama ang ibinigay ninyong impormasyon. Kailangang ilista sa aplikasyon ang mga paaralan at programa na gustong enrolan ng inyong anak ayon sa pagkakagusto ninyo, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto. Puwedeng hilingin ng mga estudyante ang anumang paaralan sa SFUSD na mayroong antas ng kanilang grado. Walang limitasyon sa bilang ng mga paaralan na puwedeng hilingin ng mga estudyante sa kanilang aplikasyon.

Ang mga estudyanteng magsusumite ng kanilang aplikasyon bago sumapit ang Enero 11, 2019, ang may pinakamalaking tsansa na mabigyan ng puwesto sa kanilang hiniling na paaralan.

03 Isumite ang Aplikasyon

Pagsusumite sa Inyong Aplikasyon ...	Isumite ang inyong aplikasyon sa ...
• Bago sa SFUSD • Nag-aaplay para sa mga grado 1-5, 7-8, 10-12 at lumilipat ng paaralan sa loob ng SFUSD	Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center) 8 a.m. hanggang 4:30 p.m. Lunes-Biyernes
• Nag-aaplay para sa mga grado K, 6, o 8 sa mga paaralan ng SFUSD	• Educational Placement Center • West Portal Elementary School 4-7 p.m. sa Enero 9, 2019 • Sutro Elementary School 4-7 p.m. sa Enero 10, 2019 • Daniel Webster Elementary School 4-7 p.m. sa Enero 11, 2019 • Leola Havard Early Education School 8:30 a.m.-2:30 p.m. sa kabuuan ng akademikong taon
• Nag-aaplay sa kindergarten at may nakatatandang kapatid na kasalukuyang pumapasok sa paaralang elementarya ng SFUSD	• Paaralan ng SFUSD ng kapatid

04 Mga Eksamen sa Wika ng Paaralan (ayon sa pangangailangan)

Ang mga estudyanteng nagsasalita ng ibang wika, bukod pa sa Ingles, at naglista ng Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Dual Language Pathway) bilang pinipiling paaralan, ay posibleng bigyan ng eksamen para sa kanilang kasalukuyang kakayahan sa wika, at nang magawan ng ebalwasyon ang kahusayan ng bata sa wika ng pathway. Kailangang isumite nang maaga ng magulang/tagapatnubay ang aplikasyon para sa pagpapa-enroll ng bata, at nang makapagtakda sila ng pakikipagkita sa tagapayo (counselor) ng EPC at makompleto ang mga kailangang eksamen. May makukuhang iba pang impormasyon tungkol sa mga eksamen sa seksiyon na Mag-aaral ng Ingles (English Learner) na nasa pahina 22.

Sino ang dapat mag-aplay?

Kailangang mag-aplay ang mga estudyanteng bago sa SFUSD, estudyanteng papasok sa transisyonal na kindergarten (TK) o kindergarten, estudyanteng nagtatransisyon mula sa elementarya tungo sa middle school (panggitnang paaralan) o mula sa middle school tungo sa high school (mataas na paaralan), o estudyanteng gustong magpalit ng paaralan, bago sumapit ang Enero 11, 2019.

Mga Tagapayo para sa Pagbibigay ng Puwesto (Placement Counselors)

Ang Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) ang lugar kung saan puwedeng mag-aplay ang mga magulang/tagapatnubay para ipa-enroll ang kanilang anak sa paaralan ng SFUSD. May makakausap na Placement Counselor upang matulungan ang mga pamilya sa proseso ng pagpapa-enroll, nang buong taon, sa pamamagitan ng pagsagot sa mga tanong, pagpapaliwanag sa proseso ng pagbibigay ng puwesto, at iba pang pangangailangan kaugnay ng pagpapa-enroll. Hindi kinakailangan ng pagpapa-appointment o pagtatakda ng pag-uusap para maki-pagkita sa Placement Counselor. Pakibisita ang EPC sa mga oras ng trabaho.

Mga Workshop o Palihan para sa Pagpapa-enroll

Naghahandog din ang EPC ng mga workshop upang matulungan ang mga pamilya sa mahahalagang impormasyon para sa pagpapa-enroll. Puwede ring maisumite ang mga nakompletong aplikasyon sa mga workshop na ito.

Upang humiling ng serbisyo sa pagsasalin para sa workshop o pagtitipon ng EPC, tumawag sa 415-522-7343.

Para alamin pa ang tungkol sa mga pagtitipon at workshop ng EPC, bisitahin ang www.sfusd.edu/enroll.

EPC Lokasyon at mga Oras ng Trabaho

555 Franklin St., Room 100
San Francisco, CA 94102
Telepono: 415-241-6085 | Fax: 415-241-6087
8:00 a.m. hanggang 4:30 p.m. Lunes-Biyernes

Para sa propesyonal na pagpapaunlad ng mga kawani (staff professional development), nagbubukas ang EPC nang 10 a.m. minsan sa isang buwan. Pakitingnan ang aming website para sa mga petsa. Sarado ang EPC sa mga sumusunod na araw:

11/12/2018 (Araw ng mga Beterano)
11/22-23/2018 (Thanksgiving o Araw ng Pasasalamat)
12/25/2018 (Araw ng Pasko)
1/1/2019 (Araw ng Baong Taon)
1/21/2019 (Araw ni Martin Luther King Jr.)
2/18/2019 (Araw ng Presidente)
5/27/2019 (Memorial Day o Araw ng Paggunita)
7/4/2019 (Araw ng Kasarinlan)
9/2/2019 (Araw ng Paggawa)
10/14/2019 (Araw ni Columbus/Araw ng mga Katutubo/Día de la Raza)

Suporta sa wika sa EPC

Para makakuha ng dagdag na tulong, puwede ninyong tawagan ang EPC, at nang may makausap na indibidwal na kawani. Para makausap ang mga kawani ng EPC, pakitawagan ang (415) 241-6085. Puwede kayong idirekta ng numero ng telepono na ito sa kawani ng SFUSD para sa mga sumusunod na wika: Cantonese, Ingles, Filipino, Mandarin, Espanyol, at Vietnamese. Kasama sa mga kawani na nagbibigay ng suportang ito sina:

- Lynn Kwong – 415-241-6085 ext. 1138 (Ingles/Cantonese/Mandarin)
- Tomás Beccar Varela – 415-241-6085 ext. 1134 (Ingles/Espanyol)
- Hans Gong – 415-241-6085 ext. 1129 (Ingles/Vietnamese)
- Catalina Pajar – 415-241-6310 (Filipino)

Patakaran sa Di-Diskriminasyon

Ang mga programa, aktibidad, at gawi ng San Francisco Unified School District ay libre sa labag sa batas na diskriminasyon, panliligalig, pananakot, at pang-aapi batay sa aktwal o pinaghihinalaang lahi, kulay, ninuno, bansang pinanggalingan, pagkilala ng etnikong grupo, edad, relihiyon, katayuan sa pag-aasawa o magulang, pisikal o mental na kapansanan, kasarian, oryentasyong sekswal, kasarian, pagkakakilanlan ng kasarian, o pagpapahayag ng kasarian; o batay sa pagsasamahan ng isang tao sa isang tao o grupo na may isa o higit pa sa mga aktwal o nakitang katangian na ito.

Kung naniniwala ka na ikaw ay napapailalim sa diskriminasyon, panliligalig, pananakot, o pang-aapi, dapat mong kontakin agad ang punong-guro ng paaralan ng paaralan at / o Direktor ng Opisina ng Equity (CCR Title 5 at Titulo IX Officer), Keasara (Kiki) Williams, sa 415-355-7334 o williamsk3@sfusd.edu. Ang isang kopya ng pare-parehong patakaran ng reklamo ng SFUSD at patakaran sa di-diskriminasyon ng SFUSD ay magagamit online sa www.sfusd.edu.

Pagkuha ng Tulong para sa Inyong Aplikasyon

Mga Workshop o Palihan para sa Pagpapa-enroll

Matatagpuan ang lahat ng workshop sa 555 Franklin St., San Francisco, CA 94102.

- **Martes, Nobyembre 13, 2018, 5:00-6:30 p.m.**
  (at pagtanggap ng mga application hanggang 7:30 p.m.)
- **Sabado, Nobyembre 17, 2018, 9:00-10:30 a.m.**
  (at pagtanggap ng mga application hanggang 12:00 p.m.)
- **Sabado, Disyembre 1, 2018, 9:00-10:30 a.m.**
  (at pagtanggap ng mga application hanggang 12:00 p.m.)
- **Biyernes, Disyembre 7, 2018, 5:00-6:30 p.m.**
  (at pagtanggap ng mga application hanggang 7:30 p.m.)

Tatanggapin din ng staff ang mga nakumpletong aplikasyon sa mga workshop na ito.

Mga Kinakailangan sa Paninirahan (Residency Requirements)

Ang tirahan ng estudyante ang legal na tirahan ng (mga) magulang/tagapatnubay na may pisikal na kustodiya ng bata. U-pang makapag-enroll sa SFUSD, kailangang patuloy na nakatira sa San Francisco ang estudyante kapag nag-aplay siya para sa paaralan, at habang pumapasok siya sa paaralan ng SFUSD.

Hindi puwedeng pansamantalang tumira ang estudyante sa San Francisco para lamang pumasok sa paaralan ng SFUSD. Bukod rito, hindi rin ituturing na residente ang magulang/tagapatnubay na may ari-arian sa San Francisco, pero hindi nakatira sa lung-sod. (Hindi ipinatutupad ang polisiya sa paninirahan sa mga estudyanteng homeless o walang tahanan.)

Para mapatunayan ang paninirahan sa San Francisco, ang mga magulang/tagapatnubay ay kailangang:

- Manatili sa tahanan, kung hindi nasa ibang lugar para sa trabaho o iba pang pansamantalang dahilan;
- Panatilihin ang kanilang paninirahan, o lumipat sa iba pang tirahan sa San Francisco; at
- Pisikal na patirahin ang kanilang anak sa San Francisco nang hindi bababa sa 50 porsiyento ng panahon sa akademikong taon, kung hiwalay ang tirahan ng mga magulang/tagapatnubay.

Mga Espesyal na Sitwasyon sa Paninirahan

Mayroong mga espesyal na sirkumstansiya kung saan puwedeng magdeklara ng paninirahan ang estudyante sa San Francisco nang walang magulang/tagapatnubay. Kasama rito ang: mga estudyanteng emancipated (menor de edad na legal nang wala sa kontrol ng magulang o tagapatnubay), nakatira sa pangangalagang foster (nasa pangangalaga ng gobyerno) o sa caregiver o tagapag-alaga, tumatanggap ng pansamantalang medikal na pangangalaga sa San Francisco, o mayroong permisong distrito sa distrito o interdistrict permit. Posibleng tanggihan ng hinihiling na paaralan ang mga estudyanteng nakatira sa nakatatandang tagapag-alaga, para sa espisipikong dahilan na makapasok sa isang partikular na paaralan.

Mga Estudyanteng Lumilipat sa Loob/Labas ng San Francisco

Kailangang magsumite ang mga estudyanteng lilipat nang kasama ang kanilang legal na magulang/tagapatnubay mula sa address sa San Francisco tungo sa bagong address sa San Francisco ng form na Pagpapalit ng Address (Change of Address) sa Educational Placement Center sa loob ng 14 araw ng paglipat. Posibleng magresulta ng pagpapawalang-bisa ng pagkaka-enroll ang kabiguang magsumite ng Form na Pagpapalit ng Address bago ang deadline o huling araw ng pagsusumite.

Ang mga estudyanteng lilipat palabas ng San Francisco, pero gustong patuloy na pumasok sa paaralan ng SFUSD, ay puwedeng mag-aplay para sa interdistrict permit mula sa distritong pampaaralan sa bagong tinitirhan, at nang makapasok sa paaralan na SFUSD na undersubscribed (mas maraming puwesto kaysa mga nag-aaplay) at mayroon pang makukuhang puwesto. Binibig-yang depinisyon ang paaralang undersubscribed bilang paaralan na hindi pa puno at walang hindi pa naaaksiyonang kahilingan bilang napiling paaralan sa pagsisimula ng kasalukuyang akademikong taon. Kapag pinawalang-bisa ang pagpapa-enroll, hindi na magiging kuwalipikado ang estudyante na mag-aplay para sa interdistrict permit sa loob ng isang taon. Pakitingnan ang pahina 18 para sa mga detalye tungkol sa interdistrict permit.

Panlilinlang ukol sa Paninirahan

Nirereserba ng SFUSD ang karapatan na humiling ng karagdagang dokumento at/o magsagawa ng imbestigasyon kung makatwirang naniniwala ang Superintendente (o ang itinalaga nito), o may makatwiran siyang suspetsa, na nagbigay ng mali o hindi mapagkakatiwalaang ebidensiya ng paninirahan ang magulang/tagapatnubay. Posibleng alamin ng SFUSD kung totoo ang paninirahan sa anumang panahon, o magtakda ng pagpapatunay ng patuloy na paninirahan sa ilang pagi-pagitan ng pana-hon (buwanan, tuwing ikatlong buwan, taunan), ayon sa inaakalang naaangkop. Ang Direktor ng Educational Placement Center (EPC) ang nakatalagang may responsibilidad para sa pamamahala sa mga imbestigasyon sa panlilinlang ukol sa paninirahan.

Mga Kinakailangan Kaugnay ng Edad

Itinatakda ng batas ng California na kailangang limang taong gulang na ang bata sa Setyembre 1, o bago ang petsang ito ng akademikong taon, upang legal na maging kuwalipikado para sa Kindergarten, at anim na taong gulang sa Setyembre 1, o bago ang petsang ito, ng akademikong taon, upang legal na maging kuwalipikado para sa unang grado.

Kuwalipikado ang mga estudyanteng magdaraos ng ika-limang kaarawan sa pagitan ng Setyembre 2 at Disyembre 2, 2019 sa programang Transisyonal na Kindergarten para sa akademikong taon 2019-2020. Alamin pa ang tungkol sa Transisyonal na Kindergarten sa pahina 48.

Mga Pangkalusugan na Kinakailangang Gawin ng Mag-aaral

Mga Pagpapabakuna

Ayon sa Batas para sa Pagpapabakuna sa mga Paaralan (School Immunization Law) ng California, kailangang makakuha ng itinatakdang pagpapabakuna (bakuna o iniksiyon) ang mga bata bago sila pumasok ng paaralan.

Patunay na Walang TB (TB Clearance)

Kailangan ding magbigay ang bagong estudyante ng ebidensiya na wala siyang Tuberkulosis (TB), tulad ng negatibong resul-ta ng eksamen, o pagpapatunay na walang panganib na magkaroon ng TB ang bata, na may petsa na nasa loob ng isang taon mula sa panahon ng pagpapa-enroll, bago pa siya magsimula sa paaralan.

Pisikal na Eksamen

Kailangan ding magkaroon ng pisikal na eksaminasyon ang mga estudyanteng nag-eenroll sa kindergarten sa loob ng 6 bu-wan mula sa unang araw ng kindergarten. Kailangang magkaroon ng pisikal na eksaminasyon ang mga nasa unang grado sa loob ng 18 buwan bago ang unang araw ng ika-1 grado. Nasa Manwal para sa Kalusugan sa Paaralan (School Health Manu-al, seksiyon E) ng SFUSD ang Form para sa Kalusugan sa Paaralan (School Health Form) na para sa pisikal na eksaminasyon, at ang Patunay na Walang TB, at makukuha ang manwal sa www.healthiersf.org/resources/SHM.php. Makukuha rin ang impormasyon tungkol sa mga kinakailangang pagpapabakuna sa Manwal para sa Kalusugan sa Paaralan ng SFUSD (seksiyon E) o sa www.shotsforschool.org

Mga Mag-aaral na may Medikal na Kondisyon

Kailangang isaad ng mga mag-aaral na may medikal na kondisyong posibleng makaapekto sa kanilang edukasyon ang tung-kol dito sa kanilang aplikasyon para sa pagpapa-enroll, sa seksiyon na "Mga Espesyal na Pangangailangan (Special Needs)," kasama ng maiksing deskripsiyon ng kailangan ng bata upang makaganap ayon sa kinakailangan, o upang makapasok sa paaralan. Bukod rito, kailangang ibigay ang mga dokumento sa kalusugan sa paaralan at/o ilakip ito sa aplikasyon. Huwag isama ang impormasyon tungkol sa medikal na kondisyon ng mga kamag-anak o hindi medikal na isyu tulad ng transporta-syon. Kailangang repasuhin ang anumang pangangailangan para sa mga serbisyong pangkalusugan o medikal, ng Nars ng Pampaaralang Distrito (School District Nurse) bago ipagkaloob ang mga serbisyo, upang matukoy at wastong masanay ang mga kawani na magkakaloob ng mga serbisyong ito.

Mga Dokumentong Pangkalusugan para sa Paaralan

Kung kinakailangan, dapat kompletuhin ng tagabigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan (healthcare provider) ng estudyante ang Plano para sa Pang-emergency na Pangangalaga (Emergency Care Plan) para matanggap ng estudyante ang tamang pangangalaga habang nasa paaralan.

Kung kailangan ng estudyante ang gamot o medikasyon habang nasa paaralan, kailangang kompletuhin ng tagabigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ang Form para sa Gamot o Medikasyon (Medication Form) para sa bawat medi-kasyon na kinakailangan.

Kung kailangan ng estudyante ang mga espesyalisadong pamamaraan para sa pangangalaga ng kalusugan habang nasa paaralan, kailangang bigyan ng mga medikal na utos (medical order) ang paaralan bago maibigay ang mga serbisyo.

Makukuha sa Manwal para sa Kalusugan sa Paaralan ng SFUSD (mga seksiyon B at C) ang Plano para sa Pang-emergency na Pangangalaga at Form para sa Gamot o Medikasyon na ginagamit sa mga karaniwang kondisyon, o sa www.healthiersf.org/resources/SHM.php.

Polisiya para sa Kagalingan ng Katawan at Isip

Layunin ng SFUSD Wellness Policy na tiyakin na ligtas, malusog at handang matuto ang mga estudyante. Hinihikayat ang mga paaralan na lumikha ng kapaligiran kung saan ang pinipi-ling mabuti para sa kalusugan ang pinakamadali at pinakagustong pinipili ng mga estudyante, kawani, pamilya at komunidad. Para sa iba pang impormasyon tungkol sa Wellness Policy, bisita-hin ang sfusd.edu/BeWell.

Mga Paglipat na Distrito sa Distrito (Interdistrict Transfers)

Nakatira sa San Francisco, Nag-aaplay sa Ibang Distrito

Kailangang magsumite ang magulang/tagapatnubay ng permisong distrito sa distrito (interdistrict permit) sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) kung nakatira siya sa San Francisco, at gustong pumasok ng kanyang anak sa pampublikong paaralan na nasa labas ng San Francisco. Kailangan ng pagpapatunay ng address ng tahanan sa San Francisco. Kailangan ding magsumite ang mga estudyanteng tumatanggap ng mga Serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon (Special Education Services) ng kopya ng kanilang Plano para sa Pang-Indibidwal na Edukasyon (Individualized Educational Plan, IEP).

Pinag-aaralan linggo-linggo ang mga aplikasyong interdistrict at ipinadadala sa distritong hinihiling. Ginagawa ang pinal na pag-apruba ng hinihiling na distrito. Hindi ginagarantiyahan ang -mga estudyanteng humihiling ng paglipat na interdistrict ng pagpapa-enroll sa SFUSD. Kailangang mag-aplay para sa inter-district permit taon-taon.

Mga Posibleng Dahilan para Maaprubahan ang Permiso para sa Paglipat sa Pagitan ng mga Distrito

- Upang matugunan ang mga pangangailangan para sa pangangalaga sa bata ng estudyante
- Dahil nagtatrabaho ang magulang/tagapatnubay sa San Francisco
- Dahil may kapatid ang estudyante na pumapasok sa paaralan na nasa hinihiling na distrito
- Upang mapayagan ang estudyanteng makompleto ang akademikong taon sakaling lumipat na ang mga magulang/tagapatnubay sa labas ng mga hangganan ng SFUSD sa gitna ng akademikong taon
- Kung may makatwirang interes sa partikular na programang pang-edukasyon na hindi inihahandog sa distritong pampaaralan kung saan nakatira ang estudyante

May prayoridad ang mga estudyanteng naging biktima ng pambu-bully o pang-aapi sa distritong pampaaralan kung saan sila nakatira para sa mga paglipat na interdistrict, sa ilalim ng anumang nariyan nang kasunduan para sa paglipat na interdistrict na mayroon ang estudyante, o bibigyan siya ng karagdagang konsiderasyon para sa kasunduan ng paglipat na interdistrict.

Nakatira sa Labas ng San Francisco, Nag-aaplay sa SFUSD

Ang mga estudyanteng hindi nakatira sa San Francisco pero gustong mag-aplay para sa paaralang SFUSD, ay kailangang mag-enroll sa distritong pampaaralan kung saan sila nakatira bilang pag-iingat sakaling hindi maitalaga sa paaralan ng SFUSD. Nagbibigay ang SFUSD ng mga paglipat na interdistrict kung may makukuhang puwesto.

Ang mga estudyanteng nakatira sa labas ng San Francisco na nag-aaplay para sa permit sa paglipat na interdistrict ay hindi mai-tatalaga sa paaralan ng SFUSD sa pamamagitan ng regular na proseso ng pagbibigay ng puwesto sa mga mag-aaral. Sa halip, sisimulan ng EPC ang pag-aaral sa mga kahilingan liang linggo bago magsimula ang pagpasok sa paaralan. Una munang ibinibigay ang alok ng puwesto sa paaralan (school assignment offer) sa mga estudyanteng nakatira sa San Francisco.

Pag-aaplay para sa mga Permiso sa Paglipat ng Distrito (Interdistrict Transfer Permits)

Kailangang mag-aplay ang mga estudyanteng nakatira sa labas ng San Francisco at gustong pumasok sa paaralan ng SFUSD para sa permiso sa paglipat ng distrito (interdistrict transfer permit) mula sa pampaaralang distrito kung saan sila nakatira. Kapag inaprubahan ng distrito kung saan nakatira ang estudyante (district of residence) ang permit, ipadadala ito sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (SFUSD Educational Placement Center, EPC) para maaprubahan. Kailangang magsumite ang mga estudyante ng aplikasyon para sa pagpapa-enroll (enrollment application) sa SFUSD kasama ang kanilang address na nasa labas ng distrito at ng mga kinakailangang dokumento para sa pagpapa-enroll sa SFUSD.

Kailangang ipaapruba ng mga estudyanteng nangangailangan ng mga serbisyo sa espesyal na edukasyon, at gustong pumasok sa paaralan ng SFUSD, ang kanilang aplikasyon para sa interdistrict transfer sa Direktor ng Lokal na Erya para sa Pagpaplano ng Espesyal na Edukasyon (Special Education Local Plan Area, SELPA) o sa Katulong na Superintendente (Assistant Superintendent) para sa Mga Serbisyo sa Espesyal na Edukasyon (Special Education Services) bago mabigyan ng puwesto ang estudyante sa paaralan.

Kailangang i-renew (magkaroon muli ng bisa) taon-taon ang mga interdistrict permit para sa mga estudyante. Kailangan ding mapa-natili ng mga estudyante ang katanggap-tanggap na pamantayan ng akademikong pag-unlad, pag-asal, at pagpasok sa klase para sa mga paglipat na interdistrict. Ginagawa ang mga pagtatalaga ng puwesto o assignment sa paaralan ayon sa pagkakasunod-sunod ng pagtanggap ng mga aplikasyon.

Pag-apruba sa mga Permit sa Paglipat na Interdistrict

Aaprubahan ang mga kahilingan para sa paglipat na interdistrict batay sa bawat kaso. Inirereserba ng SFUSD ang karapatan na limitahan ang bilang ng mga papasok na estudyante at magtakda ng mga prayoridad ayon sa mga uri ng kahilingan.

Hindi magbibigay ng mga paglipat na interdistrict sa mga paaralan kung saan napakaraming humihiling na makapasok, na mga paaralang puno na ang kapasidad sa pagtatapos ng unang panahon ng pagbibigay ng puwesto (placement period). Hindi pinagbibigyan ang mga kahilingan para sa Lowell High School at sa Ruth Asawa San Francisco School of the Arts (SOTA).

Mga Kaugnay na Polisiy at Serbisyo

Mga Estudyanteng Walang Dokumentasyon (Undocumented)

Ginagarantiyahan ang sinumang bata na may magulang/tagapatnubay na nakatira sa San Francisco ng access o pamamaraang magkaroon ng libreng pampublikong edukasyon sa SFUSD. Hindi itatanggi sa mga estudyante ang pagkakaroon ng access sa paaralan nang dahil sa kanilang katayuan bilang migrante.

Mga Estudyanteng Foreign Exchange (Mga Dayuhang Estudyante na nasa Programa ng Pagpapalitan)

Hindi lumalahok ang SFUSD, o nagbibigay, ng pederal na 1-20 form na Sistema ng Impormasyon para sa Bisitang Estudyante Batay sa Programa ng Palitan (Student Exchange Visitor Information System, SEVIS) para sa posibleng mga estudyanteng F1 (mga internasyonal na estudyanteng pumapasok sa akademikong programa o Programa para sa Wikang Ingles o English Language Program sa paaralan sa Estados Unidos).

Kailangang kontakin ng mga aprubadong organisasyon para sa J1 na palitan ng mga estudyante ang Educational Placement Center (EPC) ng SFUSD kapag humihiling ng pagbibigay ng puwesto sa estudyanteng foreign exchange.

Ibinibigay ang visa na J1 sa mga estudyanteng pumapasok sa mga oportunidad para sa pangkultura at pang-edukasyong palitan sa Estados Unidos sa pamamagitan ng mga programang pinamamahalaan ng Departamento ng Estado (State Department) ng U.S. Itatalaga ang mga estudyanteng J1 sa paaralang SFUSD kung may makukuhang espasyo.

Pagsasalin ng Transcript (dokumento ng mga asignatura at grado) mula sa Ibang Bansa

Kailangang dalhin ng estudyanteng nasa high school at migrante, at gustong magpa-enroll sa SFUSD, ang transcript ng paaralan mula sa kanyang pinagmulang bansa at mga kinakailangang dokumento para sa pagpapa-enroll sa SFUSD.

Ang EPC ang magkakaloob ng pagsasalin sa mga transcript kung kinakailangan. Gagawa rin ng mga rekomendasyon ang tagapayo sa pagbibigay ng puwesto (placement counselor) ng EPC sa naaangkop na antas ng grado.

Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

Pagpapraktis ng Siyensiya at Pagkonekta sa Kalikasan

Mahigit sa kalahati ng lahat ng estudyante sa elementarya ng SFUSD ang lumalahok sa Education Outside sa araw ng pagpasok. Sa programa, ginagawang mga buhay na klasrum sa labas ng gusali ang mga hardin ng paaralan, at naghahatid ito sa mga estudyante ng hands-on (estudyante mismo ang gumagawa) at eksperimental na edukasyon sa siyensiya at kapaligiran.

Kinunan ang litrato sa Malcolm X Academy Elementary School

Tinitiyak ng SFUSD ang mga karapatan at proteksiyong pang-edukasyon para sa mga estudyanteng nakararanas ng kawalan ng tahanan o homelessness, o mga estudyanteng nasa transisyon na walang permanente, regular, at sapat na tirahan sa gabi, nang naaayon sa pederal na Batas na McKinney-Vento at sa Batas na Nagtatagumpay ang Bawat Mag-aaral (Every Student Succeeds Act, ESSA). Magkakaroon ang mga estudyante ng SFUSD, mula sa pre-kindergarten hanggang ika-12 grado, ng pantay na pagkakaroon ng pampublikong edukasyon at mga rekur-song pang-edukasyon na itinuturing na naaangkop para sa kanilang pang-indibidwal na pangangailangan.

Puwedeng mag-aplay ang mga estudyanteng homeless o walang tirahan at nasa transisyon, para sa pagpapa-en-roll sa anumang paaralan ng SFUSD, sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edu-kasyon (Educational Placement Center. EPC), 555 Franklin Street, room 100. Ibabatay ang pagtatalaga ng paaralan sa makukuhang espasyo para sa grado, o sa pangangailangan ng estudyante na makapasok sa espesipikong programa nang may suporta ng tagapayo para sa pagbibigay ng puwesto (placement counselor) ng EPC, at nang naaayon sa Batas na Mc-Kinney Vento.

Ano ang mga Kuwalipikasyon upang ituring na mga Mag-aaral na nasa Transisyon?

Ayon sa Batas na McKinney-Vento, at batay sa polisiya ng SFUSD, ang mga estudyanteng nasa transisyon ay mga bata at kabataan na "walang permanente, regular, at sapat na tirahan sa gabi."

Kasama rito ang mga sumusunod na sitwasyon:

- Mga bata at kabataan na nakikitira sa bahay ng ibang tao dahil sa pagkawala ng bahay, kahirapan, o katu-lad na dahilan
- Mga bata at kabataang posibleng nakatira sa mga motel, otel, trailer park, shelter, o naghihintay na mabigyan ng puwesto sa foster care (pangangalaga ng gobyerno)
- Mga bata at kabataang mayroong pangunahing tirahan sa gabi na pampubliko o pribadong lugar na hindi dinisenyo o karaniwang ginagamit para sa regular na akomodasyon sa pagtulog ng mga tao
- Mga bata o kabataang nakatira sa mga kotse, parke, pampublikong espasyo, inabandonang gusali, paba-hay na hindi umabot sa pamantayan, estasyon ng bus o tren, o katulad na lugar
- Mga migranteng bata na kuwalipikado bilang home-less dahil mga bata silang nakatira sa sitwasyon na katulad ng mga nakalista sa itaas

May mga tanong ba kayo? Kontakin ang Students and Families Experiencing Homelessness, 20 Cook St., o tawagan ang District Liaison na si Teri Gee sa 415-750-4500 x 1408.

Mga Dokumento para sa mga Mag-aaral na nasa Transisyon

Puwedeng simulan ng mga paaralan, ahensiya, at shelter ang proseso ng pagpapa-enroll sa mga estudyanteng nasa transisyon sa pamamagitan ng pagkontak sa EPC. Kaila-ngang agad na i-enroll ng napiling paaralan ang estudyante, mayroon mang kinakailangang dokumento para sa pag-eenroll (dating mga akademikong rekord, medikal na rekord, patunay ng paninirahan) ang estudyante o wala, nang naaayon sa Batas na Mc-Kinney Vento at ESSA. Para makakuha ng mga akademikong rekord ng estudyante, kailangang kontakin agad ng nag-eenroll na paaralan ang huling paaralan na pinasukan ng estudyante.

Kailangang pangalagaan ng nag-eenroll na paaralan ang mga dokumento ng estudyante, kasama na ang mga rekord na pagpapabakuna o medikal na rekord, akademikong rekord, sertipiko ng kapanganakan, rekord ng tagapatnubay (guard-ianship records), at ebalwasyon para sa mga espesyal na serbisyo o programa, para sa mga estudyanteng homeless at nasa transisyon. Kailangang pangalagaan ang mga rekord at maging handa sa pagkuha ang mga ito sa loob ng 14 araw ng pagkaka-enroll ng estudyante sa bagong paaralan o sa SFUSD. Kailangan ding pangalagaan ang mga rekord ayon sa Batas para sa Mga Probisyon ng Pangkalahatang Edukasyon (General Education Provisions Act).

Puwedeng makatanggap ang mga estudyanteng nasa transisyon ng mga dagdag na serbisyo para sa paaralan (mga bu-wanang pases para sa Muni, uniporme, pagtu-tutor, at kagamitan para sa paaralan o school supplies) sa pamamagitan ng pagkontak sa Tagapag-ugnay ng Distrito (District Liaison), na si Teri Gee. Puwede ring kontakin ng mga estudyanteng hindi pa nakapagpapabakuna o walang medikal na rekord ang Tagapag-ugnay ng Distrito para sa suporta.

Mga Hindi Pagkakasundo ukol sa mga Mag-aaral na nasa Transisyon

Kapag nagkaroon ng hindi pagkakasundo ukol sa pagpili ng paaralan o pagpapa-enroll sa estudyanteng nasa transisyon, kailangang agad na i-enroll ang estudyante sa paaralan kung saan gustong magpa-enroll ng estudyante, habang hini-hintay na malutas ang hindi pagkakasundo. Kailangang kontakin ng mga magulang ang Tagapag-ugnay ng Distrito, na si Teri Gee, upang malutas ang mga hindi pagkakasundo sa lalong madaling panahon. Para sa mga estudyanteng walang kasamang magulang/tagapatnubay, kailangang tiyakin ng tagapag-ugnay na maisasagawa ang proseso ng paglutas sa mga hindi pagkakaunawaan (dispute resolution process).

Kailangang magbigay ng nakasulat na paliwanag ng desisyon ukol sa pagpili ng paaralan o pagpapa-enroll, sa magulang/tagapatnubay, o sa kabataang wala sa pisikal na kustodiya ng magulang o tagapatnubay (unaccompanied youth). Kapag hindi pa rin nalulutas ang hindi pagkakasundo o inapela ito, ipadadala ng Administrador ng Programa (Program Administrator) ang lahat ng nakasulat na materyales sa ng programang Mga Estudyante at Pamilyang Nakararanas ng Kawalan ng Tahanan (Students and Families Experiencing Homelessness) para marepaso ito. Gagawa ng desisyon sa loob ng limang araw na may trabaho. Kapag hindi nalutas ang hindi pagkakasundo, ipadadala ang mga dokumento sa Taga-pag-ugnay ng Estado para sa mga Walang Tahanan (State Homeless Coordinator) sa 866-856-8214.

Mag-aaral ng Ingles: Kung Paano Mag-aplay

May pananagutan ang distrito sa pagtiyak na makakukuha ang mga English Learner (Mag-aaral ng Ingles) ng mataas na antas ng Ingles at kahusayan sa wika ng tahanan (kung mayroon), akademikong tagumpay, at mga kakayahan na siyang maghahatid sa kanila sa tagumpay sa ika-21 siglo. Nagkakaloob ang seksiyon na ito ng pangkalahatang impormasyon tungkol sa proseso ng pagpapa-enroll para sa mga Mag-aaral ng Ingles. Para sa kompletong deskripsiyon, tingnan ang Gabay para sa Programang Mag-aaral ng Ingles (English Learner Program Guide) na makukuha sa Educational Placement Center o sa www.sfusdmultilingualpathways.org.

Sino ang Mag-aaral ng Ingles (English Learner)? Nabigyan ng klasipikasyon ang inyong anak bilang English Learner (Mag-aaral ng Ingles, EL) .

Kung noong sinagutan ninyo ang “Home Language Survey (Sarbey ukol sa Wika ng Tahanan)” sa Aplkasyon para sa Pagpapa-enroll, sa SFUSD, sinagot ninyo ang kahit isa sa mga sumusunod na tanong ng ibang wika bukod sa Ingles:

- Anong wika ang unang natutunan ng inyong anak nang magsimula siyang magsalita?
- Anong wika ang pinakaginagamit ninyo upang kausapin sa inyong anak?
- Anong wika ang pinakaginagamit ng inyong anak sa bahay?

At sa mga gradong Transisyonal na Kindergarten (TK), at mas mataas pa rito, ,hindi nakatanggap ang inyong anak ng pangkalahatang marka o score na “Initial Fluent English Proficient (Mahusay na sa Ingles sa Umpisa pa Lamang)” sa Initial English Language Proficiency Assessment for California (Pinaka-unang Pagtatasa para sa Kahusayan sa Wikang Ingles, ELPAC).

O hindi pa nabibigyan ang inyong anak ng bagong klasipikasyon bilang estudyanteng English proficient (may kahusayan na sa Ingles) ng SFUSD.

Kung ang aking anak ay isang English Learner, paano ko sila ipapalista sa paaralan?

Kung nagsasalita ang mga estudyante ng wika bukod pa sa Ingles at naglista ng Landas sa Pag-aaral Gamit ang Da-lawang Wika (Dual Language Pathway) o Landas para sa Kahusayan sa Pagbasa at Pagsulat sa Dalawang Wika (Biliteracy Pathway) bilang isa sa kanilang mga napili, posibleng bigyan sila ng eksamen para alamin ang kanilang kasalukuyang kakayahan sa wika. (May makukuhang iba pang impormasyon tungkol sa mga programang ito sa table o talahanayan na mga Landas na Mahigit sa Isa ang Wika (Language Pathways).

Saan kukuha ang mga estudyante ng eksamen para sa pagtatasa?

Isinasagawa ang lahat ng eksamen sa SFUSD Educational Placement Center (EPC) na nasa 555 Franklin St. (room 100), o sa nakatalagang paaralan. Iniiskedyul at isinasagawa ang eksamen bago tumanggap ang estud-yante ng puwesto sa paaralan.

Suporta sa wika sa EPC

Para alamin pa ang tungkol sa mga pagtatasa sa wika, pakitawagan ang EPC sa 415-241-6085. Puwede kayong idirekta ng numero ng telepono na ito sa kawani ng SFUSD para sa mga sumusunod na wika: Cantonese, Ingles, Filipino, Mandarin, Espanyol, at Vietnamese.

- Lynn Kwong – 415-241-6085 ext. 1138 (Ingles/Cantonese/Mandarin)
- Tomás Beccar Varela – 415-241-6085 ext. 1134 (Ingles/Espanyol)
- Hans Gong – 415-241-6085 ext. 1129 (Ingles/Vietnamese)
- Catalina Pajar - 415- 241-6310 (Ingles/Filipino)

Mag-aaral ng Ingles: Kung Paano Mag-aplay

Matatagpuan ang iba pang detalye tungkol sa mga makukuhang programa para sa mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) at mga pangangailangan para sa klasipikasyon sa Gabay para sa Programang Mag-aaral ng Ingles (English Learner Program Guide, na makukuha sa Educational Placement Center o online sa sfusd-multilingualpathways.org.

Ano ang mangyayari matapos ang eksamen para sa pagtatasa?

Kapag nakompleto at nabigyan na ng marka ang eksamen, tatalakayin ng magulang o tagapatnubay ng es-tud-yante ang resulta ng eksamen sa tagapayo (counselor) ng EPC, kasama na ang mga opsiyon para sa multilin-gual pathway at mga serbisyong nagbibigay ng suporta. Magkakaroon ng oportunidad ang magulang o tagapat-nubay na palitan ang hinihiling na paaralan o programa kung gusto nila, o kung hindi kuwalipikado ang kanilang anak para sa napiling language pathway.

Ano ang mga pathway ng wika na magagamit para sa mga English Learners?

- Dual Language Pathways (Mga Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika)
- Biliteracy Pathways (Mga Landas sa Kahusayan sa Pagbasa at Pagsulat sa Dalawang Wika)
- Secondary Dual Language Pathway (Mga Pansekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika)
- Newcomer Pathways (Mga Landas para sa Bagong Dating na Migrante)
- World Language Pathways (Mga Landas ng Pag-aaral sa mga Wika ng Mundo)
- English Plus Pathway (Mga Landas sa Pag-aaral ng Ingles at Higit pa)

Saan ako makakahanap ng higit pang impormasyon tungkol sa mga landas na ito?

Pakitingnan ang pahina 24-25 ng Gabay sa Enrollment na ito.

Pagbibigay ng Bagong Klasipikasyon sa Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners)

Puwedeng mabigyan ng bagong klasipikasyon ang mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) bilang mag-aaral na May Mahusay na Kakayahan sa Ingles (Fluent English Proficient, RFEP) matapos matugunan ang mga paman-tayang lingguwistiko at akademiko na itinakda ng estado at distrito. Regular na namamahagi ang Departamento para sa mga Landas na Mahigit sa Isa ang Wika (Multilingual Pathways Department) sa mga paaralan ng listahan ng estudyanteng posibleng maging kuwalipikado para sa pagbibigay ng bagong klasipikasyon. Responsibilidad ng paaralan na simulan ang proseso ng pagbibigay ng bagong klasipikasyon para sa bawat estudyante.

Kapag binigyan ng bagong klasipikasyon ang estudyante, kailangang subaybayan ang akademikong pag-unlad ng estudyante sa loob ng dalawang taon. Para sa mga detalye ukol sa mga kinakailangan para sa pagbibigay ng bagong klasipikasyon, bumisita sa www.sfusdmultilingualpathways.org/reclassification. May makukuha ring impormasyon sa Gabay para sa Programang Mag-aaral ng Ingles (English Learner Program Guide), na makukuha online at sa Enrollment Placement Center.

Espesyal na Edukasyon para sa mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners)

May makukuhang impormasyon tungkol sa mga Serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon Information (Special Ed-ucation Services) na nakatuon sa mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) na may Programa para sa Pang-in-dibidwal na Edukasyon (Individual Education Programs) sa www.sfusd.edu/sped, at sa Programang Mag-aaral ng Ingles (English Learner Program Guide), na makukuha online sa www.sfusdmultilingualpathways.org at sa Enrollment Placement Center, 555 Franklin St. (room 100) na nasa San Francisco.

Mga Landas sa Wika (Language Pathways)

Nagkakaloob ang Language Pathways sa lahat ng estudyante, kasama na ang mga Mag-aaral ng Ingles (English Leaners), ng edukasyong may kabuluhang pangkultura at panwika, at nang masulit ang access o pamamaraang magkaroon ng de-kalidad na edukasyon. Nasa ibaba ang mga language pathway (landas sa wika) para sa mga grado PreK hanggang 12 na inihahandog ng SFUSD.

Landas sa Wika (Language Pathway)	Mga Pinagsisilbihang Mag-aaral	Instruksiyon	Mga Paaralang may mga Landas sa Wika (Language Pathway)	
Dual Language Learner Prekindergarten		70% ng panahon na nasa Cantonese at 80% ng panahon na nasa Espanyol.	CANTONESE	• Las Americas EES • Noriega EES • Stockton, Commodore EES • Taylor, E.R. EES
			ESPANYOL	• Bryant ES • Chávez, César ES • Harte, Bret ES • Huerta, Dolores ES (formerly Fairmount ES) • Las Americas EES • Mission Education Center • Revere, Paul
K-5 na Landas sa Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika (Dual Language Immersion Pathway, DLI)	• Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) • Mga Mag-aaral na nagsasalita ng dalawang wika (bilingual) • Mga Mag-aaral na may Kahusayan sa Ingles (English-proficient students)	Nagsisimula sa 80% instruksiyon sa wika ng landas sa kindergarten at bumbaba nang hanggang 50% pagdating sa ika-5 grado	CANTONESE	• Chinese Immersion School at De Avila • Garfield ES • West Portal ES
			KOREANO	• Lilienthal, Claire ES
			MANDARIN	• Ortega, Jose ES • Starr King ES
			ESPANYOL	• Alvarado ES • Buena Vista Horace Mann • Harte, Bret ES • Webster, Daniel ES • Flynn, Leonard ES • Huerta, Dolores ES (formerly Fairmount ES) • Marshall ES • Monroe ES • Revere, Paul
K-5 na Kakayahang Magbasa at Magsulat sa Dalawang Wika sa Elementarya (Elementary Biliteracy)	• Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) • Mga Mag-aaral na nagsasalita ng dalawang wika (bilingual)	Katulad ng DLI ang instruksiyon pero dinisenyo para sa mga potensiyal na Mag-aaral ng Ingles (English Learners) na mga katutubong nagsasa-lita ng wika ng pathway	CANTONESE	• Chin, John Yehall ES (K-2) • E.R. Taylor ES • Hillcrest ES • Lau, Gordon ES • Moscone ES • Parker, Jean ES • Monroe ES • Spring Valley ES • Sutro ES • Ulloa ES • Visitacion Valley ES
			ESPANYOL	• Bryant ES • Chávez, César ES • Cleveland ES • Glen Park ES • Guadalupe (K-3) • Moscone ES • Taylor, E.R. ES • Hillcrest ES • Longfellow ES • Muir, John ES • Sanchez ES • Serra, Junipero ES • Spring Valley ES
K-5 na Pag-aaral sa Dayuhang Wika sa Paaralang Elementarya (Foreign Language in Elementary School, FLES)	Lahat ng estud-yante	30-60 minuto ng wika at pagpapayaman ng kaalaman sa kultura 3-5 araw sa isang linggo	ARABIC	• Redding ES (K-5)
			FILIPINO	• Carmichael, Bessie (K-5) • Longfellow ES
			HAPONES[1]	• Clarendon ES[2] • Parks, Rosa ES[3]
TK-12 na Landas sa Pag-aaral ng Ingles at Higit pa (English Plus Pathway)	Lahat ng estud-yante	Instruksiyon sa wika at nilalaman (content) na may 30 minuto ng itinalagang (Pag-unlad sa Wikang Ingles English Language Development, ELD)	Makukuha sa lahat ng paaralan, maliban na lamang sa mga lugar kung saan pangbuong paaralan ang mga landas sa pag-aaral gamit ang dalawang wika (dual language pathways).	
K-5 na Pang-elementaryang Pag-aaral para sa Bagong Dating na Migrante (Elementary Newcomer)	Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners)	Nasa katutubong wika ang instruksiyon at may isang oras na Itinalagang Pag-unlad sa Wikang Ingles	CANTONESE	• Lee, Edwin and Anita Newcomer School (formerly Chinese Education Center)
			ESPANYOL	• Mission Education Center (MEC)

Mga Landas sa Wika (Language Pathways)

Landas sa Wika (Language Pathway)	Mga Pinagsisilbihang Mag-aaral	Instruksiyon	Mga Paaralang may mga Landas sa Wika (Language Pathway)	
(K-8) Yu, Alice Fong Chinese Immersion Pilot Program o Pinaka-unang Programa sa Paglubog sa Wikang Tsino	• Mga Mag-aaral ng Ingles • Mga Mag-aaral na may Kahusayan sa Ingles	Nagsisimula sa 80% instruksiyon sa wika ng landas sa kindergarten at bumbaba nang hanggang 50% pagdating sa ika-5 grado	CANTONESE	• Yu, Alice Fong (K-8)
6-12 na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language, SDL)	• Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners) • Mga Mag-aaral na nagsasalita ng dalawang wika (bilingual) • Mga Mag-aaral na may Kahusayan sa Ingles (English-proficient students)	Nagsisimula ang pagsasanib ng DLI at Biliteracy (pagbasa at pagsulat sa dalawang wika) sa middle school o panggitnang paaralan at kumukuha ang mga estudyante ng isang akademikong kurso at isang elective o pinipiling kurso na wika ng mundo (world language) sa wika ng pathway.	CANTONESE	• Galileo HS (9-10) • Hoover, Herbert MS (6-8) • Marina MS (6-8) • Roosevelt, Theodore MS (6-8) • Yu, Alice Fong Immersion Pilot (6-8)
			KOREAN	• Lilienthal, Claire ES (K-8)
			MANDARIN	• Aptos MS (6-8) • Lincoln HS (9)
			ESPANYOL	• Buena Vista Horace Mann (6-8) • Everett MS (6-8) • Herbert Hoover (6-8) • Lick, James MS (6-8) • Revere, Paul (6-8)
6-8 Panggitnang Paaralan na Mga Wika ng Mundo (Middle School World Language)	Lahat ng estud-yante	45-55 minutong kursong elective o pinipili sa wka at kultura, na iniaalok nang araw-araw sa isang linggo	HAPONES	• Presidio MS
			MANDARIN	• Aptos MS • Roosevelt, Theodore MS
			ESPANYOL	• Everett MS • Lick MS • Marina MS • Presidio MS • Visitacion Valley MS
6-8 Panggitnang Paaralan na Landas para sa Bagong Dating na Migrante (Middle School Newcomer)	Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners)	Instruksiyon sa wika at nilalaman (content) na may 45-90 minuto ng itinalagang Pag-unlad sa Wikang Ingles (ELD)	Lahat ng Wika	• Everett MS (6-8) • Francisco MS (6-8) • Marina MS (6-8) • Visitacion Valley MS
9-12 Pangmataas na Paaralan na Mga Wika ng Mundo (High School World Language)	Lahat ng estud-yante	Kailangang makakompleto ang mga estudyante ng 2 taon (o 20 credit) ng isang Wika ng Mundo (World Language), o makapagpakita ng kahusayan para makapagtapos ng high school. Nangangailangan ng 2 taon (rekomendado ang 3 taon) ng pag-aaral ng iisang Wika ng Mundo (World Language) para matanggap sa University of California o California State University. Kailangang kunin ng mga mag-aaral ang wika ayon sa pagkakasunod-sunod ng mga kurso nang hindi lumalaktaw ng taon sa pagitan ng mga kurso.		Bisitahin ang seksiyon para sa high school upang makita kung aling wika ng mundo (world language) ang itinuturo sa bawat high school ng SFUSD.
9-12 Pangmataas na Parralan na Landas para sa Bagong Dating na Migrante (High School Newcomer)	Mga Mag-aaral ng Ingles (English Learners)	Instruksiyon sa wika at nilalaman (content) na may 45-90 minuto ng itinalagang Pag-unlad sa Wikang Ingles (English Language Development, ELD)	Lahat ng Wika	• San Francisco International HS
			Lahat ng Wika	• Galileo HS • Lincoln HS • Marshall HS • Mission HS • Washington HS

[1] Para sa bawat estudyanteng nasa Hapones na Programa sa Dalawang Wika at Dalawang Kultura (Japanese Bilingual Bicultural Program, JBBP), magtatalaga ang distrito ng naaangkop na balanse ng mga estud-yanteng may kakayahan na sa wikang Hapones (10 mula sa 44 puwesto) at mga estudyanteng hindi pa nagpapakita ng kahusayan sa wikang Hapones (34 mula sa 44 puwesto), at nang masuportahan ang pagtulad sa wika ng klaklase (peer language modeling). Para makapagpakita ng kakayahan, binibigyan ng eksamen sa kanilang wika ng pathway ang mga estudyanteng tutukoy sa Hapones sa sarbey sa wka sa tahanan.

[2] Sa Clarendon Elementary, nagkakalooob ang Hapones na Programa sa Dalawang Wika at Dalawang Kultura (Japanese Bilingual Bicultural Program) ng awtentikong instruksiyon sa wika at mga kultural na karanasan sa pamamagitan ng mga gurong bilingual na nagpapatupad ng mga leksiyong naaangkop sa edad at nakaayon sa mga pamantayan ng estado at ng batayang kurikulum.

[3] Sa Rosa Parks Elementary, nagkakaloob ang Hapones na Programa sa Dalawang Wika at Dalawang Kultura (Japanese Bilingual Bicultural Program) ng awtentikong pagtuturo sa wika at mga kultural na karanasan sa pamamagitan ng mga guro na natibong nagsasalita ng wikang Hapones (Sensei) na nakikipagtrabaho sa mga guro ng klasrum upang maipatupad ang mga leksiyong naaangkop sa edad at nakaayon sa mga pamantayan ng estado at ng batayang kurikulum.

Espesyal na Edukasyon: Kung paano mag-aplay

Posibleng kuwalipikado para sa mga serbisyo sa espesyal na edukasyon at sa Plano para sa Pang-Indibidwal na Edukasyon (Individual Education Program, IEP) ang mga batang natukoy na may kapansanang naka-aapekto sa kanilang edukasyon. Maaaring kasama sa IEP ang espesyalisadong akademikong instruksiyon, mga kaugnay na serbisyo, paggamit ng mga karagdagang pantulong at serbiyos, akomodasyon at modipikasyon sa kurikulum, at iba pang serbisyo na nakabatay sa indibidwal.

Paano mag-aaplay ang mga estudyanteng may pangangailangan para sa espesyal na edukasyon para makapasok sila sa paaralan?

Posibleng itakda sa mga estudyanteng may IEP na magsumite ng aplikasyon para sa pagpapa-enroll kung bago sila sa SFUSD, pumapasok sa transisyonal na grado (TK, Kindergarten, ika-6 at ika-9), Mga Serbisyo para sa Access/Transisyon, lumilipat sa ibang paaralan, o kung may mga pagbabago sa kanilang mga pangangailangan para sa espesyal na edukasyon. Ginagamit ang parehong aplikasyon para sa pagpapa-enroll sa SFUSD na ginagamit ng lahat ng estudyante. Kailangang ilakip ng mga pamilya ang IEP (kung makukuha) ng estudyante sa aplikasyon at makipagkita sa tagapayo ukol sa pagbibigay ng puwesto (placement counselor) sa Espesyal na Edukasyon.

Nakapapasok ang karamihan sa estudyanteng may kapansanan sa paaralan na gusto nila. Bagamat nakukuha lang ang ilang lubos na espesyalisadong serbisyo para sa mga kapansanan sa mga espesipikong paaralan, may makukuhang ilang serbisyo para sa espesyal na edukasyon sa lahat ng paaralan. Kailangang kompletuhin ng mga pamilya ang aplikasyon para sa pagpapa-enroll at ilista ang anumang mas gustong paaralan bago sumapit ang mga natukoy na deadline o huling araw kaugnay ng pagpapa-enroll, at nang makuha ninyo ang gustong paaralan para sa inyong anak.

Bukod sa regular na panahon para sa pagpapa-enroll, nagtatalaga rin ang Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) ng mga estudyante sa paaralan na nakatutugon sa kanilang pang-edukasyong pangangailangan at may makukuhang puwesto. Ang mga estudyanteng may espesyal na pangangailangan, o kapansanan sa paggalaw, paningin o pandinig, at humihiling na mapunta sa parehong paaralan na pinapasukan ng mga kapatid, ay tatanggap ng tiebreaker na preperensiya para sa magkakapatid, hangga't nakakaloob din ang kanilang napiling paaralan ng mga serbisyo sa espesyal na edukasyon na itinatakda sa kanilang IEP.

Nakasaad sa seksiyong Mga Paaralan ng SFUSD (SFUSD Schools) ng gabay na ito kung ano-anong serbisyo sa espesyal na edukasyon ang inihahandog sa bawat paaralan. Posibleng magbago ang mga serbisyo sa espesyal na edukasyon sa mga paaralan. Para sa pinakabagong impormasyon, pakibisita ang www.sfusd.edu/sped bago kompletuhin ang inyong aplikasyon.

Kailangan ba ng inyong anak ang mga serbisyo sa espesyal na edukasyon?

Kung sa tingin ninyo, kailangan ng inyong anak ang mga serbisyo sa espesyal na edukasyon, pakitawagan ang Screening and Assessment (Pag-eeksamen at Pagtatasa) ng SFUsD sa 415-759-2222. May iba pang makukuhang impormasyon sa www.sfusd.edu/sped.

Kailangan ba ninyo ng tulong?

May makakausap na tagapayo para sa pagbibigay ng puwesto sa Espesyal na Edukasyon sa EPC upang makatulong ito sa pagpapa-enroll. Inirerekomenda ang pagpapa-appointment o pagtatakda ng pagkikita, pero hindi kinakailangan. Tumawag sa 415-355-6995 para makipag-appointment.

Mga Serbisyo sa Espesyal na Edukasyon

Pangkalahatang Edukasyon na may mga Suporta (TK-12)

Makakukuha ng mga serbisyong nakabatay sa Pangkalahatang Edukasyon sa bawat paaralan na TK-12. Naghahandog ang serbisyong ito ng mga kinakailangang akomodasyon, modipikasyon at karagdagang tulong at suporta na nakatalaga sa IEP ng estud-yante. Itinatalaga ang mga estudyante sa klasrum na pangkalahatang edukasyon para sa malaking bahagi ng araw ng klase.

Mga Kaugnay na Serbisyo (TK-12)

May makukuhang mga Kaugnay na Serbisyo sa bawat paaralan na TK-12. Nagbibigay ang mga Kaugnay na Serbisyo ng mga espesipiko at espesyalisadong suporta sa instruksiyon upang higit na magkaroon ng akses o pamamamaraang makakuha ng batayang kurikulum at makasama ang mga kaedad na nasa parehong grado. Itinatalaga ang mga estudyanteng Mga Kaugnay na Serbisyo lamang ang kailangan sa klasrum ng pangkalahatang edukasyon sa malaking bahagi ng araw. Gayon pa man, puwedeng ibigay ang Mga Kaugnay na Serbisyo sa hiwalay na lugar na pang-edukasyon batay sa IEP ng estudyante. Ang mga Kaugnay na Serbisyo ay:

- Mga serbisyo sa pananalita at wika
- Mga serbisyo kaugnay ng pandinig
- Pandagdag at alternatibong komunikasyon
- Oryentasyon at kakayahan sa paggalaw
- Mga serbisyo sa paningin
- Iniaayon na pisikal na edukasyon
- Occupational Therapy (uri ng terapiya na naghihikayat ng rehabilitasyon sa pamamagitan ng pagganap ng mga pang-araw-araw na gawain)
- Physical Therapy (paggamot sa pamamagitan ng pisikal na pamamaraan kagay ng pagmamasahe, paggamit ng init at ehersisyo)
- Pantulong na teknolohiya
- Pagpapayo (counseling) at mga serbisyo sa kalusugan ng isip
- Bokasyonal na edukasyon at pagpapahusay para sa karera

Mga Serbisyo ng Resource Specialist (Espesyalista sa mga Mapagkukunan ng Tulong at Impormasyon) (TK-12)

Makukuha ang mga serbisyong ito sa bawat paaralan na TK-12 ng mga estudyanteng may kapansanan at nakatalaga sa klasrum ng pangkalahatang edukasyon sa malaking bahagi ng araw ng klase. Nakapokus ang mga serbisyo sa pagkakaroon ng nilalaman ng asignatura na nasa antas ng grado kasama ang mga kaedad na pareho ang grado, pati na rin ang pagkakaroon ng indibidwalisadong suporta sa instruksiyon. May itinatalagang guro sa espesyal na edukasyon (na tinatawag ring Espesyalista sa Edukasyon o Education Specialist) sa bawat estudyante, at siya rin ang tagapamahala ng kaso (case manager) ng estudyante. Puwedeng ipagkaloob ang mga serbisyo ng Resource Specialist sa klasrum ng pangkalahatang edukasyon at/o sa hiwalay na lugar ayon sa nakasaad sa IEP ng estudyante. Puwedeng matanggap ng mga estudyanteng may kapansanang low incidence (mas mababa sa 1% ang bilang ng may ganitong uri ng malalang kapansanan) ang lahat, o bahagi, ng kanilang instruksiyon sa regular na klase, at/o puwede ring naka-enroll sila sa hiwalay na klase upang makatanggap ng espesyalisadong akademikong instruksiyon ayon sa nakasaad sa IEP.

Special Day Class (klase para sa espesyal na edukasyon, SDC)/Hiwalay na Klase (TK-12)

Ang mga Special Day Class ay para sa mga estudyanteng nangangailangan ng hiwalay na instruksiyon sa klase at mas maliit na klase para sa malaking bahagi ng araw. Inihahandog ang mga klaseng ito sa mga piling paaralan ng SFUSD. Itinatalaga ang mga estudyanteng nasa hiwalay na klase sa malaking bahagi ng araw sa klasrum na multi-grade (magkakasama ang nasa iba't ibang grado) na klasrum na may guro sa espesyal na edukasyon. Nakapokus ang pagtuturo sa pagkakaroon ng estudyante ng pamamaraang makakuha ng mga batayang pamantayan na para sa lahat (common core standards). May itinatalagang karagdagang suporta ng nakatatanda sa mga klasrum na SDC.

Access - Ang Pantransisyong Programa (mga edad 18-22)

Nasa landas ang mga estudyanteng kuwalipikado para sa Access, ang Pantransisyong Programa para sa mga Nasa Sapat nang Gulang (Adult Transition Program), para magkaroon ng Sertipiko ng Pagkompleto (Certificate of Completion) sa pagtatapos ng ika-12 grado. Kasama sa pagpoprograma ng Access ang edukasyon matapos ang high school, pag-eempleyo at mga kakayahan sa independiyenteng pamumuhay. Ang pang-indibidwal na mga pangangailangan, kalakasan, mas gusto at interes ng estudyante ang siyang nagbibigay ng impormasyon para sa mga serbisyo na IEP, para sa instruksiyon, kaugnay na mga serbisyo, karanasan sa komunidad, pagpapaunlad para sa pag-eempleyo, at iba pang layunin sa pamumuhay ng nasa sapat na gulong matapos ang pag-aaral. Kuwalipikado ang mga estudyante ng SFUSD na may IEP para sa mga serbisyo sa espesyal na edukasyon sa pamamagitan ng Access hanggang sa umabot sila ng 22 taong gulang, o makakompleto na ng High School Diploma.

Kaunti lamang/Katamtaman	
TK	Stevenson, R. L.
K hanggang 5	Buena Vista Horace Mann Clarendon Drew, Dr. Charles Hillcrest Longfellow (1 hanggang 5) Parks, Rosa Peabody, George Revere, Paul Stevenson, R. L.
6 hanggang 8	Aptos Brown, Willie L. Jr. Denman, James Everett Francisco Giannini, A. P. Hoover, Herbert King, Dr. Martin L. Jr. Lick, James Marina Presidio Roosevelt, Theodore Visitacion Valley
9 hanggang 12	Asawa, Ruth SOTA Balboa Burton, Philip & Sala Galileo June Jordan Lincoln, Abraham Lowell Marshall, Thurgood Mission O'Connell, John The Academy - SF @ McAteer Wallenberg Washington, George

Kaunti/Katamtaman (Nakapokus sa Autismo)	
K hanggang 5	Garfield Jefferson Lakeshore Miraloma Sherman Taylor, E.R.
6 hanggang 8	Denman, James Everett Giannini, A. P. Roosevelt, Theodore
9 hanggang 12	Lowell

Katamtaman/Malala	
TK	Tule Elk Park Early Edu. School
K hanggang 5	Alvarado Huerta, Dolores ES (formerly Fair-mount ES) Key, Francis Scott (4 hanggang 5) Lawton (K hanggang 8) Sanchez Sunnyside
6 hanggang 8	Denman, James Everett Giannini, A. P. Lick, James Marina Presidio Visitacion Valley
9 hanggang 12	Balboa Burton, Philip & Sala Galileo June Jordan Lincoln, Abraham Lowell Mission Washington, George

Katamtaman/Malala na may Pokus sa Autismo	
K hanggang 5	Alamo Glen Park Grattan Starr King Sunset Yick Wo*
6 hanggang 8	Aptos Francisco Giannini, A. P.
9 hanggang 12	Lincoln, Abraham Lowell Mission

* Mayroong espesyalisasyon ang Yick Wo sa Discrete Trials (pamamaraan ng pagtuturo sa pamamagitan ng mga hakbang na pinasimple at may istruktura) at mga stratehiya sa alternatibong komunikasyon para sa mga estudyanteng hindi nakakapagsalita (non-verbal).

Para sa mga Prekindergarten na Klase sa Espesyal na Edukasyon, tingnan ang Gabay para sa Pag-aaplay sa PreK.

Mga Serbisyo para sa Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)	
K hanggang 5	El Dorado (3 hanggang 5) Feinstein, Dianne Flynn, Leonard McKinley (3 hanggang 5) Tenderloin
6 hanggang 8	Denman, James Francisco Hoover, Herbert Presidio
9 hanggang 12	Balboa Galileo Lincoln, Abraham Marshall, Thurgood Mission Washington, George

Bingi at Nahihirapan sa Pandinig	
TK	Chavez, Cesar (Total Communication o pamamaraang pang-edukasyon sa may kapansanan sa pandinig kung saan gumagamit ng ilang uri ng pakikipag-komunikasyon tulad ng pantulong sa pagsenyas, pananalita, at pakikinig at mga nakasulat at biswal na pantulong)
K hanggang 5	Chavez, Cesar (Total Communication) Lafayette (Pakikinig/Pananalita o Auditory/Oral) Lilienthal, Claire* (Auditory/Oral)
6 hanggang 8	Presidio (Strands)
9 hanggang 12	TBD (aalamin pa) ang Lugar

*Mayroong mga pagbabago sa pagdaloy ng tunog sa kuwarto (acoustical modifications) ang Claire Lilienthal sa mga pasilidad nito.

Access - Mga Serbisyo para sa Pagtransisyon ng Nasa Sapat na Gulang	
Para sa mga estudyanteng Katamtaman/Malala na nasa edad 18-22	Balboa Burton, Philip & Sala Galileo Lowell Marshall, Thurgood Mission O'Connell, John Transition Training Center @ Bay St. The ARC Wallenberg

2019-2020 Mahahalagang Petsa para sa Pagpapa-enroll

Oktubre 13, 2018
Pista para sa Pagpapa-enroll ng SFUSD, 9 a.m. - 2 p.m. sa John O'Connell High School

Disyembre 14, 2018
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa Lowell High School para makapasok sa ika-9 grado (tingnan ang pahina 106)

Enero 11, 2019
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa lahat ng TK-12 paaralan ng SFUSD sa Placement Period (panahon ng pagtatalaga ng puwesto) sa Marso

Enero 16, 2019, 3:00 p.m.
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon sa Ruth Asawa School of the Arts (tingnan ang pahina 105)

Linggo ng Marso 18, 2019
Ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga alok ng puwesto sa mga pamilyang nag-aplay bago sumapit ang Enero 11

Marso 25-29, 2019
Spring Break - sarado ang lahat ng paaralan

Abril 5, 2019
Huling araw ng pagpaparehistro at nang matanggap ang inalok na puwesto noong Marso // Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon para sa mga bagong puwesto sa paaralan para sa Placement Period sa Mayo

Linggo ng Mayo 20, 2019
Ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga alok ng puwesto sa mga pamilyang nag-aplay bago sumapit ang Abril 5

Mayo 31, 2019
Huling araw ng pagpaparehistro at nang matanggap ang inalok na puwesto noong Mayo

Kung Paano Mag-enroll: Mga Hakbang 1-3

01 Tumanggap ng inyong sulat na nag-aalok ng puwesto

Ipadadala ang lahat ng alok para sa puwesto sa address sa bahay ng aplikante na inilista niya sa aplikasyon. Kapag hindi ninyo natanggap ang inyong sulat para sa pagbibigay ng puwesto sa loob ng isang linggo ng petsang nakalista sa Mahahalang Petsa para sa Pagpapaenroll (Enrollment Key Dates) na nasa pahina 31, pakibisita ang Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) simula sa Miyerkoles matapos maipadala ang mga sulat sa koreo. Dahil sa kailangang seguridad sa identidad, hindi namin maibibigay ang impormasyon tungkol sa alok na puwesto sa pamamagitan ng telepono o email. Kailangang personal ninyong bisitahin ang EPC at magbigay ng ID na may larawan at isang patunay ng address, at nang matanggap ang kopya ng inyong sulat para sa pagbibigay ng puwesto. .

02 Magparehistro sa nakatalaga sa inyong paaralan

Kapag nakatanggap na ang inyong anak ng sulat para sa pagbibigay ng puwesto sa paaralan sa pamamagitan ng koreo, kailangan ninyong dalhin ang sulat kapag ipinarehistro ninyo siya sa nakatalagang paaralan sa loob ng panahon na nakasaad sa sulat ng paaralan. Ang mga estudyanteng hindi magpaparehistro bago ang deadline o huling araw ng pagpaparehistro ay hindi magagarantiyahan ng puwesto sa kanilang paaralan. Dahil dito, mahigpit na inirerekomenda na magparehistro kayo sa nakatalagang paaralan sa inyo, kahit na piliin ninyong mag-aplay sa iba pang paaralan sa mga susunod na placement period (panahon ng pagbibigay ng puwesto).

03 Kung kinakailangan, mag-aplay para sa mga bagong puwesto sa paaralan

Puwedeng lumahok ang mga pamilyang gustong makakuha ng paaralang higit na pinipili kaysa sa itinalaga sa kanila sa Placement Period sa Mayo. Pinahihintulutan nito ang mga pamilya na maglista ng bagong pangkat ng mga op-siyon ng pinipiling paaralan na ipoproseso sa pamamagitan ng proseso ng pagbibigay ng puwesto sa mga estudyante. Ang deadline para sa aplikasyong ito ay Abril 5, 2019, at ipapadala sa koreo ang bagong mga sulat para sa pagbibigay ng puwesto sa Mayo 17, 2018. Agad na ilalaglag ang mga pamilyang makatatanggap ng bagong puwesto mula sa paaralan kung saan sila dating nakarehistro. Para mag-aplay sa Placement Period sa Mayo, sundin ang mga instruksiyon na nasa inyong assignment letter (sulat na nagbibigay ng puwesto sa paaralan) at kompletuhin at isumite ang aplikasyon.

Pag-urong ng Aplikasyon o Pagkaka-enroll sa SFUSD

Kung iuurong ninyo ang aplikasyon o pagkaka-enroll sa SFUSD dahil lumipat na kayo ng bahay, papasok sa pri-badong paaralan, o iba pang dahilan, pakiabisuhan agad ang Educational Placement Center. Sa pamamagitan ng pagkansela sa inyong puwesto sa paaralan, matatanggap ito ng iba pang estudyanteng humiling sa paaralang ito. Paki-email sa enrollinschool@sfusd.edu ang pangalan ng inyong estudyante, numero ng ID (kung makukuha, petsa ng kapanganakan, at ang inyong kahilingan na iurong ang aplikasyon o pagkaka-enroll.

Polisiya sa Pagtatalaga ng Puwesto sa Mag-aaral

Gumagamit ang Polisiya sa Pagtatalaga ng Puwesto sa Mag-aaral ng SFUSD ng pagpili ng paaralan (school choice) bilang paraan upang makatulong sa paglikha ng kapaligiran sa pag-aaral na diverse, o may pagkakaiba-iba ang magkakasama. Nagsusumite ang mga estudyanteng nag-aaplay para sa paaralan ng SFUSD ng listahan ng mga pinili, ayon sa pagkakasunod-sunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto (preferred o ranked). Kung walang limitasyon sa espayo, itinatalaga ang mga estudyante sa pinili nilang paaralan na nasa pinaka-itaas ng listahan.

Kung mas maraming estudyante ang hihiling sa partikular na paaralan kaysa sa makukuhang puwesto, gumagamit ang proseso ng pagtatalaga ng puwesto ng serye ng mga preperensiya, na tinatawag na tiebreakers (pagbibigay ng higit na puntos), at ala-suwerteng numero, upang maitalaga ang mga estudyante sa limitadong bilang ng bukas na puwesto. Nakalista ang iba pang impormasyon tungkol sa mga tiebreaker sa susunod na seksiyon. Ang mga estudyanteng hindi maitatalaga sa alinman sa kanilang pinili dahil sa mga limitasyon sa espasyo, ay itatalaga sa paaralan kung saan may makukuhang puwesto at pinakamalapit sa bahay ng estudyante.

Attendance Area (Teritoryong Pinagsisilbihan)

Ang attendance area ay heograpikong hangganan na nakapaligid sa karamihan sa mga paaralang elementarya. Walang attendance area ang mga K-5 paaralan para sa language immersion (paglubog sa wika), K-8 paaralan, middle (panggitna) o high school (mataas na paaralan). Tinutulungan ng attendance area ang estudyante na maitalaga sa malapit na paaralang elementarya kung hiniling ito. Hindi itinatakda sa estudyante na pumasok sa paaralang elementarya ng kanyang attendance area, at walang garantiya na bibigyan ng puwesto ang estudyante sa paaralang elementarya ng kanyang attendance area.

Mga Paaralan at Programa na para sa Kabuuan ng Lungsod

Ang ibig sabihin ng para sa kabuuan ng lungsod (city-wide), walang attendance area, at dahil dito, walang attendance area tiebreaker. Kasama sa mga paaralan at programang ito ang mga high school, middle school, K-8 paaralan, paaralan at programa para sa language immersion, paaralan at programa para sa newcomer (bagong dating na migrante) at ang SF Public Montessori School. Nasa limitadong bilang ng paaralan ang mga programang para sa kabuuan ng lungsod, at may iba't ibang kapasidad para sa pagpapa-enroll.

Mga Pagtatalaga na Wala sa mga Piniling Paaralan (Non-Choice Assignments)

Ang mga estudyanteng hindi maitatalaga sa isa sa kanilang pinili dahil sa kakulangan ng espasyo ay itatalaga sa paaralan na hindi inilista bilang piniling paaralan.

Ang mga ito ang mga patakaran ng polisiya na nagtatakda sa pagtatalaga sa mga hindi piniling paaralan:

- Tatanggap ang mga estudyanteng pumapasok sa paaralan ng SFUSD ng alok sa kanilang kasalukuyang paaralan kung may espasyo para sa hinihiling na grado.
- Tatanggap ang mga estudyanteng nag-aaplay sa mga gradong K-5 ng alok sa paaralan na nasa kanilang attendance area kung walang makukuhang espasyo sa kasalukuyang paaralan.
- Tatanggap ang mga estudyanteng nag-aaplay sa ika-6 grado ng alok sa kanilang feeder middle school (sistema ng pagtatambal ng paaralang elementarya sa pupuntahang middle school), kung may makukuhang espasyo, o sa paaralang pinakamalapit sa kanilang bahay kung may bukas na puwesto.
- Tatanggap ang mga estudyanteng nag-aaplay sa mga gradong 7-12 ng alok sa paaralang pinakamalapit sa kanilang bahay na may bukas na puwesto kung walang makukuhang espasyo sa kasalukuyang paaralan.
- Ang mga estudyanteng hindi naitalaga sa alinman sa kanilang mga pinili dahil sa limitasyon sa espasyo ay itatalaga sa paaralan kung saan may makukuhang puwesto at pinakamalapit sa bahay ng estudyante.
- Puwedeng humiling ang mga estudyanteng nag-aaplay para sa language pathway (landas sa wika) ng SFUSD, sa form para sa pag-aaplay, na maitalaga sa pinakamalapit na language pathway na may bukas na espasyo, sa halip na sa pinakamalapit na paaralan na may bukas na espasyo.
- Kailangang kontakin ang EPC ng mga estudyante na Lowell at/o SOTA na high school lamang ang hiniling, at hindi naitalaga sa mga paaralang ito, at nang mahiling nila ang iba pang high school ng SFUSD.

Polisiya sa Pagtatalaga ng Puwesto sa Mag-aaral

Polisiya sa Pagtatalaga ng Puwesto sa Mag-aaral

Mga Tiebreaker

Ang mga tiebreaker ay mga preperensiya na ginagamit upang bigyan ng puwesto ang estudyante sa hinihiling na paaralan, kapag mas malaki ang bilang ng kahilingan para sa paaralang iyon kaysa sa bilang ng espasyo na makukuha. Gagamit ng mga ala-suwerteng numero para sa pagtatalaga ng paaralan sakaling hindi magawan ng resolusyon ng mga tiebreaker ang pagkakatabla, o kung walang tiebreaker.

Posibleng maging kuwalipikado ang mga kahilingan para sa mahigit sa isang tiebreaker. Sa kasong iyon, palaging itatalaga muna ang mga kahilingan na may pinakamataas na ranggo sa preperensiyang tiebreaker, bago ang mga kahili-ngan na may mahigit sa isang tiebreaker pero mas mabababa ang ranggo.

Hindi ginagamit ang tiebreaker para sa mga estudyanteng nag-aaplay sa Lowell High School o sa Ruth Asawa San Francisco School of the Arts (SOTA). Gumagamit ang Lowell High School ng pamantayang akademiko sa pagtanggap at may proseso ng pag-aawdisyon ang SOTA. May makikitang iba pang impormasyon tungkol sa Lowell at SOTA sa mga pahina 103 hanggang 105.

Magkakapatid

Ituturing na magkapatid ang mga estudyanteng nakatira sa iisang address at pareho ang magulang/tagapatnubay. Sa panahon ng pagpapa-enroll, tumutulong ang pagbibigay ng prayoridad sa magkakapatid sa mga pamilya na gustong pumasok sa iisang paaralan ang kanilang mga anak. Puwedeng italaga ang nakababatang mga kapatid sa paaralan ng nakatatandang kapatid kung papasok ang nakatatandang kapatid sa paaralan sa darating na akademikong taon at kung may makukuhang espasyo. Walang prayoridad sa magkakapatid para sa mga nakatatandang kapatid na gustong pumasok sa paaralan ng nakababatang kapatid.

Mga Magkakakambal na Isang Pares, Tatlo, at Higit Pa

Mga estudyanteng may isa o higit pang kakambal at humihi-ling na pumasok sa iisang paaralan ay dapat:

- ilista ang magkakaparehong paaralan sa lahat ng aplikasyon sa magkakapareho ring pagkakasunod-sunod; at
- i-tsek ang kahon na nagsasaad na gusto nilang pumasok sa iisang paaralan ang kanilang magkakambal na isang pares o higit pa.

Kapag itinalaga ang isa sa mga estudyante sa kanyang pini-piling paaralan, ilalagay ng proseso ng pagtatalaga ng mga estudyante ang (mga) kakambal sa parehong paaralan, kung may makukuhang mga puwesto. Kung walang makukuhang puwesto sa isa sa hinihiling na paaralan, magkakasamang itatalaga ang mga estudyante sa paaralan na pinakamalapit sa kanilang bahay at mayroong makukuhang puwesto.

Mga Ranggo ng Tiebreaker para sa mga Antas ng Grado at Programa

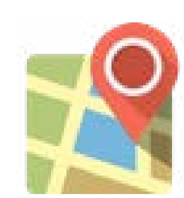
Naka-ranggo ang mga tiebreaker ayon sa uri ng paaralan at antas ng grado. Inilalarawan ng table o talahanayan na nasa ibaba ang naka-ranggong pagkakasunod-sunod. Nakalista ang mga depinisyon ng tiebreaker sa susunod na table.

Antas ng Grado o Programa	Ranggo ng Tiebreaker
Transisyonal na Kindergarten	1. PreK sa parehong paaralan 2. Kapatid 3. Lugar ayon sa mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Pang-elementaryang Attendance Area (Teritoryong Pinagsisilbihan)	1. Kapatid 2. PreK/TK na Attendance Area 3. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1) 4. Attendance Area
Pang-elementaryang Paaralan na Para sa Kabuuan ng Lungsod	1. Kapatid 2. PreK/TK 3. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Mga Landas sa Wika (Language Pathway) na Para sa Kabuuan ng Lungsod	1. Landas sa Wika Kapatid (Language Pathway Sibling) 2. Landas sa Wika (Language Pathway) 3. Mga kapatid 4. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Mga Middle School	1. Kapatid 2. Feeder (nagpapadala/pinadadalhang) na Middle School 3. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Mga Landas sa Wika (Language Pathway) na Middle School, ika-6 Grado	1. Landas sa Wika Kapatid (Language Pathway Sibling) 2. Landas sa Wika (Language Pathway) 3. Kapatid 4. Feeder (nagpapadala/pinadadalhang) middle school 5. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Willie Brown Middle School	1. Kapatid 2. Bayview 3. 94124 4. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
High School	1. Mga kapatid 2. Willie Brown Middle School 3. Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)
Mga Landas sa Wika (Language Pathway sa High School	1. Landas sa Wika Kapatid (Language Pathway Sibling) 2. Landas sa Wika (Language Pathway) 3. Kapatid 4. Willie Brown Middle School 5. Landas sa Wika (Language Pathway, CTIP1)

Kapag hindi ninyo i-tsinek ang kahon, lalahok ang (mga) magkakambal sa proseso ng pagtatalaga bilang mga indibidwal na estudyante. Puwedeng magsumite ang (mga) magkakakambal na gustong pumasok sa iba't ibang paaralan ng magkakaiba ring kahilingan sa kani-kanilang form para sa pag-aaplay, at hindi nila dapat i-tsek ang kahon na nagsasabing gusto nilang pumasok sa iisang paaralan. Kapag hindi naka-tsek ang kahon, hindi sinusubukan ng proseso ng pagtatalaga na bigyan ng puwesto ang mga estudyante sa iisang paaralan.

Mga Depinisyon ng Tiebreaker

Tiebreaker	Depinisyon
94124	Mga estudyanteng nakatira sa 94124 na nag-aaplay sa Willie Brown Middle School.
Attendance Area	Mga estudyante sa paaralang elementarya na nakatira sa attendance area ng hinihiling na paaralang elementarya.
Bayview	Mga estudyanteng naka-enroll sa Carver, Drew, Harte, o Malcolm X na paaralang elementarya na nag-aaplay sa Willie Brown Middle School.
Landas sa Wika (Language Pathway)	Mga estudyanteng naka-enroll na at gustong magpatuloy sa landas na mahigit sa isa ang wika (multilingual language pathway).
Landas sa Wika (Language Pathway) Middle School Feeder	Mga papasok na estudyante sa ika-6 na grado na naka-enroll sa landas na mahigit sa isang wika (multilingual language pathway) sa paaralang elementarya na natukoy bilang feeder (pinagmumulan) para sa hinihiling na middle school at gustong magpatuloy sa multilingual na landas sa wika sa middle school na iyon.
Kapatid ng nasa Landas sa Wika (Language Pathway Sibling)	Mga estudyanteng naka-enroll na at gustong magpatuloy sa multilingual na landas sa wika; at may nakatatandang kapatid na naka-enroll na at papasok sa parehong programa.
Feeder (nagpapadala/pinadadalhang) Middle School	Mga estudyanteng papasok sa ika-6 grado na naka-enroll sa paaralang elementarya na natukoy bilang feeder (nagpapadala) para sa hinihiling na middle school.
PreK/TK Citywide	Mga estudyanteng papasok sa kindergarten na pumapasok ngayon sa preK o TK ng SFSUD sa paaralang para sa kabuuan ng lungsod na inaaplayan nila.
PreK/TK na Attendance Area	Mga estudyanteng PreK o TK na nakatira sa attendance area ng paaralang hinihiling; at naka-enroll sa preK o TK ng SFSUD na nasa parehong attendance area ng hinihiling na paaralan.
Kapatid	Nakababatang kapatid ng estudyanteng naka-enroll at papasok sa parehong paaralan.
Lugar ayon sa Mga Marka sa Eksamen (Test Score Area, CTIP1)	Ipinatutupad ang CTIP1 (Census Tract Integration Preference 1 o Pagbibigay ng Preperensiya Batay sa Pinagmulang Paaralan) sa mga estudyanteng nakatira sa mga lugar sa lungsod kung saan pinakamababaang karaniwang marka sa eksamen. Alamin kung nakatira kayo sa lugar na CTIP1 gamit ang aming lookup tool o kagamitan para sa pagkuha ng impormasyon: www.enrollinschool.org/lookup
Willie Brown Middle School	Mga estudyanteng nag-aaplay sa ika-9 grado na pumasok sa Willie Brown Middle School sa mga gradong ika-6, ika-7 at ika-8. Ipinatutupad ito sa lahat ng hinihiling na high school maliban na lamang sa Lowell at SOTA, na may ibang polisiya sa pagpapa-enroll.



Paghahanap ng mga Lugar na CTIP1 at Attendance Area:
www.enrollinschool.org/lookup

Bisyon para sa Magkatuwang na Pakikipagtrabaho sa mga Pamilya (Family Partnerships) sa SFUSD

Suportahan ang Matitibay na Relasyon: Malugod na tinatanggap at nirerespeto ng mga paaralan ang mga pamilya, bumubuo ng mga komunidad sa malawak na hanay ng mga grupong may mga pagkakaiba-iba, at aktibong kinakasangkot ang mga pamilya upang malutas ang mga hindi pagkakasundo.

Hikayatin ang Palitan ng Komunikasyon:
Aktibong nakikipag-ugnay ang mga paaralan para marinig ang mga pamilya. Malinaw ang mga hakbang para sa komunikasyon at nakapanghihikayat ang mga ito ng palitan ng impormasyon at mga perspektiba.

Maging Tulay para sa Pag-aaral:
Hinihikayat at sinusuportahan ang mga pamilya upang maging kasangkot sa pag-aaral ng kanilang anak sa bahay at sa paaralan.

Bigyang-halaga ang Diversity o mga Pagkakaiba-iba:
Nirerespeto at pinagtitibay ng mga paaralan ang mga pagkakaiba-iba sa kultura, pinagmulan, at pamilya ng mga estudyante. Nagpapakita at nagtataguyod ang mga kawani ng Paaralan at Distrito ng kahusayan sa larangan ng kultura.

Magsalita para sa Bawat Mag-aaral:
Binibigyang-lakas ang mga pamilya upang maging mga tagapagtaguyod para sa lahat ng estudyante, at nang tratuhin sila nang pantay-pantay at magkaroon ng makatarungang daan tungo sa mga oportunidad para matuto.

Bigyan ng Kapangyarihan ang Lahat at Isama ang Lahat sa Paggawa ng mga Desisyon:
Hinihikayat ang mga pamilya na lumahok sa pormal at impormal na mga desisyon tungkol sa kanilang anak, paaralan, at Distrito.

Ikonekta ang mga Pamilya sa mga Mapagkukunan ng Tulong at Impormasyon sa Komunidad:
Nakatutulong ang mga istrukturang bukas sa mga pamilya upang makapagbigay ng daan sa mga mapagkukunan ng tulong at impormasyon, at mga serbisyo sa komunidad.

Pakikilahok ng Pamilya at mga Mapagkukunan ng Tulong at Impormasyon

Kinokonekta ng Departamento para sa mga Paaralang Pangkomunidad at Magkatuwang na Pakikipagtrabaho sa mga Pamilya (Community Schools and Family Partnerships Department) ng SFUSD ang mga estudyante at pamilya sa SFUSD at mga serbisyong pangkomunidad upang mabigyan ng impormasyon, mapalahok, at mabigyang-lakas ang mga pamilya sa pagtataguyod ng tagumpay ng kanilang anak. Puwedeng makakuha ang mga magulang/tagapatnubay ng suporta mula sa maraming departamento ng SFUSD at katuwang na ahensiya na nakalista sa ibaba.

Magkatuwang na Pakikipagtrabaho at Pabibigay-lakas sa mga Pamilya (Family Partnerships and Empowerment)

Nag-aalok ang programa ng mga workshop o palihan at pagsasanay sa pamamagitan ng Akademya para sa Magkatuwang na Pakikipagtrabaho sa mga Pamilya (Family Partnership Academy) ng SFUSD, na ilulunsad sa maraming paaralang elementarya, K-8 at middle school sa fall o taglagas 2018. Para sa iba pang impormasyon, tawagan si Raquel Wells o si Kashina Turner Pierce sa 415-750-4500 (ext. 1016), o mag-email sa familypartnerships@sfusd.edu.

Magkatuwang na Pakikipagtrabaho sa mga Komunidad (Community Partnerships)

Tinitipon ng programang ito ang Samahan ng mga Katuwang sa Trabaho (Partnerships Network) ng SFUSD at nakikipag-ugnay sa inisyatiba ng mga Paaralang Pangkomunidad (Community Schools) ng San Francisco. Nagbibigay kami ng teknikal na suporta sa mga paaralan upang mapagtibay ang mga pakikipag-partner sa mga organisasyong pangkomunidad at ahensiya ng lungsod, at upang tulungan ang mga katuwang sa komunidad sa pasikot-sikot ng mga sistema ng distrito para sa mga pormal na magkatuwang na pakikipagtrabaho. Para sa iba pang impormasyon, tawagan ang opisina ng Community Partnerships sa 415-241-6185 o mag-email sa partnerships@sfusd.edu.

Opisina ng Boses ng Pamilya (Office of Family Voice)

Puwedeng tumawag ang mga magulang/tagapatnubay sa Office of Family Voice para sa tulong sa pag-uulat ng mga inaalala na hindi masolusyunan sa paaralan ng kanilang anak. Gumagamit ang mga kawani ng SFUSD ng prosesong may kolaborasyon upang malutas ang mga hindi pagkakasundo, at para maging mas pamilyar ang mga pamilya sa prosesong ito. Sinusunod ng opisina ang mga patakarang nakalarawan sa Libritong-gabay ng mga Mag-aaral at Pamilya ng SFUSD (SFUSD Student and Family Handbook), na makukuha sa www.sfusd.edu/family-and-community-support. May makukuhang Form para sa mga Alalahanin (Concern Form) sa www.sfusd.edu. Para sa iba pang impormasyon, kontakin si Ramon Martinez Flores sa 415-241-6150 o sa martinezr@sfusd.edu.

Mga Serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon (Special Education Services)

Puwedeng i-report ng mga magulang/tagapatnubay na may mga tanong, inaalala o reklamo ukol sa mga serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon sa kanilang anak ang kanilang mga inaalala sa Ombudsperson (tagapagtaguyod ng interes ng publiko) para sa Espesyal na Edukasyon, na si Laura Savage, sa 555 Franklin Street, o sa pamamagitan ng pagkontak sa 415-759-2231, 415-447-7802, o sa savagel@sfusd.edu.

Mga Oportunidad para sa Pamumuno ng Pamilya

Puwedeng lumahok ang mga pamilya sa mga sumusunod na oportunidad para sa pamumuno. Para lumahok sa alinman sa mga komiteng ito, kontakin ang principal (punong-guro) ng inyong paaralan o tawagan ang Opisina para sa Magkatuwang na Pakikipagtrabaho at Pagbibigay-Lakas sa mga Pamilya (Office of Family Partnerships and Empowerment) ng SFUSD sa 415-750-4500 (ext. 1016).

Konseho ng Paaralan (School Site Council, SSC):	May SSC ang lahat ng paaralan, at ito ang gumagabay sa pagpaplano ng paaralan at nagtitiyak na natutugunan ng plano ng paaralan ang mga pangangailangan ng lahat ng estudyante. Kailangang mga kapamilya o miyembro ng komunidad ang hindi bababa sa kalahati sa mga miyembro ng SSC. Bisitahin ang www.sfusd.edu/ssc para sa iba pang impormasyon.
Tagapayong Komite ng mga Mag-aaral ng Ingles (English Learner Advisory Committee, ELAC):	Kailangang magkaroon ng ELAC ang mga paaralan na may 21 o higit pang Mag-aaral ng Ingles (English Learner). Papel ng ELAC na payuhan ang principal at ang Konseho ng Paaralan ukol sa mga programa at serbisyo para sa mga Mag-aaral ng Ingles. Bisitahin ang www.sfusd.edu/elac para sa iba pang impormasyon.
Tagapayong Konseho na Binubuo ng mga Magulang na Afrikano Amerikano (African-American Parent Advisory Council, AAPAC):	Isa itong komite para sa kabuuan ng distrito kung saan puwedeng maharap ng mga magulang/tagapatnubay ang mga usaping nakaaapekto sa pagtamo ng tagumpay ng mga estudyanteng Afrikano Amerikano. Nagbibigay ang AAPAC ng mga oportunidad sa mga pamilya para sa pakikipag-network o pag-ugnay sa iba, pag-alam tungkol sa mga programa at serbisyo ng distrito at pagpapalakas sa mga kakayahan para sa adbokasya. Maraming paaralan ang nag-aalok din ng mga pangkat para sa pakikipag-ugnayan ng mga pamilyang Afrikano Amerikano. May mahahanap na iba pang impormasyon sa www.sfusd.edu/aapac.
Tagapayong Komite ng mga Mag-aaral ng Ingles ng Distrito (District English Learner Advisory Committee, DELAC):	Puwedeng magpadala ang bawat ELAC ng mga kinatawan sa DELAC. Nagbibigay ang DELAC ng mga rekomendasyon ukol sa mga paraan para mapahusay ang mga programa at serbsiyo para sa mga Mag-aaral ng Ingles. May makukuhang iba pang impormasyon sa www.sfusd.edu/delac.
Tagapayong Komite ng Komunidad para sa Espesyal na Edukasyon (Community Advisory Committee for Special Education, CAC-SPED):	Itinatakda ng batas ng estado sa bawat distrito na magkaroon ng Tagapayong Komite ng Komunidad para sa Espesyal na Edukasyon. Itinataguyod ng CAC ang mga epektibong programa at serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon at pinapayuhan ang Lupon sa Edukasyon (Board of Education) ukol sa mga polisiyang kaugnay ng mga serbisyo para sa Espesyal na Edukasyon. Kapamilya ng estudyante ang hindi bababa sa kalahati sa mga miyembro ng CAC. May makukuhang iba pang impormasyon sa www.cacspedsf.org.
Tagapayong Komite ng mga Magulang para sa Edukasyon ng mga Indian (Indian Education Parent Advisory Committee, Indian Ed PAC):	Nagpupulong buwan-buwan ang Indian Ed PAC upang matukoy ang mga tunguhin ng Programa para sa Edukasyon ng mga Indian (Indian Education Program) at makapagpayo ukol sa distribusyon ng mga pondo para sa mga serbisyong ipinagkakaloob ng programa. May makukuhang iba pang impormasyon sa pamamagitan ng pagtawag sa 415-517-4573.
Tagapayong Konseho ng mga Magulang (Parent Advisory Council, PAC):	Tumutulong ang mga pamilyang nasa PAC, na nilikha ng Lupon sa Edukasyon, sa proseso ng paggawa ng mga desisyon ng Distrito. Pinalalahok ng mga miyembro ng PAC ang mga pamilya sa mga talakayan ukol sa polisiya ng Distrito at sa pagsasakatawan ng mga inaalala ng mga pamilya sa mga lider ng Distrito. May makukuhang iba pang impormasyon sa www.pacsf.org.

Iba pang Oportunidad para sa Pakikilahok

Second District PTA
415-241-6048 or 2ndpta@sfusd.edu
www.sfpta.org

Parents for Public Schools of San Francisco (PPS-SF)
415-861-7077
info@ppssf.org
www.ppssf.org

SF Education Fund - School Volunteer Program
415-695-5400
info@sfedfund.org
www.sfedfund.org

Mga Programang Before at After-school (Bago at Matapos ang Klase)

Mga Oportunidad para sa Before-School (bago ang klase) sa mga Paaralan ng SFUSD

May mga opsiyong before-school ang ilang paaralan, na ang ibig sabihin, nagbubukas ang mga ito bago ang oras ng pagtuturo at nagbibigay ng almusal at/o mga pampangkat na gawain. Direktang alamin ang tungkol dito sa paaralan o sa website ng paaralan para sa mga detalye.

Mga Oportunidad para sa Afterschool (pagkatapos ng klase) sa mga Paaralan ng SFUSD

Naghahandog ang SFUSD ng dalawang programang afterschool: ang Programang Oras-sa-Labas-ng-Paaralan ng Departamento para sa Maagang Pag-aaral (Early Education Department Out-of-School Time, EED OST) at ang Mga Pinalawak pang Pakikipagtulungan para Higit na Kahusayan sa Pag-aaral (Expanded Collaboratives for Excellence in Learning, ExCEL), na kinukuhang katuwang ang mga lokal na organisasyon. Puwede ring maghanap ang mga pamilya ng mga programang hindi pinamamahalaan ng SFUSD at pinatatakbo ng mga lokal na organisasyon sa mga paaralan ng SFUSD at iba pang lokasyon sa kabuuan ng lungsod.

Naghahandog kapwa ang mga programang EED OST at ExCEL ng akademikong suporta, paglilibang o recreation, at pagpapahusay para sa mga estudyante. Pinagtitibay ng mga programang ito ang mga natutunan sa araw ng pagpasok at sinusuportahan ang mga pamilya sa pamamagitan ng paglikha ng mataas ang kalidad, ligtas, nakasentro sa kabataan, at karanasan sa pag-aaral na tumutugon sa kultura at para sa sosyo-emosyonal, pisikal at kognitibo (pag-unawa at pagkilala) na pag-unlad.

Programang Oras-sa-Labas-ng-Paaralan ng Departamento para sa Maagang Pag-aaral (Early Education Department Out-of-School Time, EED OST)

Naglilingkod ang programang OST sa mga gradong TK-5. Makukuha ang mga aplikasyon para sa programang OST sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) na nasa 555 Franklin Street, sa sfusd.edu/eed; at sa anumang paaralan ng SFUSD na naghahandog ng OST. May makukuhang listahan ng lahat ng lugar para sa OST sa sfusd.edu/eed.

- 80 klasrum sa mga paaralan para sa elementarya at maagang pag-aaral ng SFUSD
- Pinatatakbo ng mga kawani ng SFUSD na may mga Permiso para sa Pag-unlad ng Bata (Child Development Permits)
- Makukuha 5 araw sa isang linggo buong taon, nang nag-iiba-iba ang mga oras kada lugar
- May iba't ibang serbisyo mula sa before-school at after-school, hanggang sa pangangalaga sa Spring Break o Bakasyon sa Tagsibol at Summer Break o Bakasyon sa Tag-araw

Mga Programang ExCEL After School

Naglilingkod ang programang ExCEL sa mga gradong TK-12. Pinopondohan ng estado at pederal na gobyerno ang programa, at makukuha ito sa ilang paaralan ng SFUSD, na limitado ang makukuhang puwesto. Makukuha ang mga aplikasyon para sa mga programang ExCEL sa elementarya, middle, at high school sa mga paaralan ito. Para sa listahan ng mga paaralan na may programang afterschool na ExCEL, bisitahin ang healthiersfexcel.org/school-sites.

- 89 lokasyon sa mga paaralan ng SFUSD
- Pinatatakbo ng mga paaralan at organisasyong nakabase sa komunidad
- Makukuha 5 araw kada linggo sa kabuuan ng akademikong taon hanggang 6 p.m.

Iba pang Mapagkukunan ng Tulong at Impormasyon tungkol sa mga Programang Afterschool

www.SFKids.org • www.sfelc.org • www.childrenscouncil.org
www.afterschoolalliance.org • www.niost.org

Mga Programang Before at After-school (Bago at Matapos ang Klase)

Iba pang Programang Afterschool sa mga Paaralang SFUSD

Nagkakaloob ang mga lokal na organisasyon ng programang afterschool na independiyenteng pinatatakbo sa ilang paaralan ng SFUSD. Sumisingil ng bayad para sa partisipasyon ang karamihan, pero marami ang nagbibigay ng pinansiyal na tulong. May makukuhang aplikasyon at iba pang impormasyon sa pamamagitan ng pagkontak sa mga indibidwal na programa.

Mga Programang Afterschool sa iba pang Lokasyon

May makukuha ring programang afterschool sa labas ng mga paaralan ng SFUSD, kasama na ang mga lisensiyadong programa sa pangangalaga para sa mga nasa edad ng mga pumapasok sa paaralan (school-age care programs) at programa ng Departamento para sa mga Gawaing Panlibangan at mga Parke (Recreation and Parks Department) ng San Francisco May makukuhang iba pang impormasyon tungkol sa mga programa ng Recreation and Parks Dept. sa www.sfreconline.org.

Transportasyon Papunta sa Paaralan

Naghahandog ang SFUSD ng limitadong mga serbisyong pantransportasyon para sa pangkalahatang edukasyon, sa limitadong bilang ng paaralang elementarya at middle school ng SFUSD.

Kung nasa programa sa espesyal na edukasyon ang inyong anak at tumatanggap ng mga serbisyo sa espesyal na transportasyon, pakitingnan ang Plano para sa Pang-indibidwal na Edukasyon (Individual Education Plan, IEP) ng inyong anak para sa iba pang impormasyon.

Kung naka-enroll ang inyong anak sa isa sa mga paaralan ng SFUSD na tumatanggap ng mga serbisyong pantransportasyon sa pangkalahatang edukasyon, puwede silang lumahok sa mga serbisyong pantransportasyon, basta't may makukuha. Para matiyak ang makatarungang pagkakaroon ng limitadong mapagkukunan ng serbisyo na ito, puwede kayong humiling ng mga serbisyong pantransportasyon sa pangkalahatang edukasyon sa ngalan ng inyong (mga) estudyante. Puwede ninyong magawa ito sa pamamagitan ng pagsagot sa online na form: www.sfusd.edu/en/transportation/transportation-enrollment-form.html. Kapalit nito, puwede rin ninyong isumite ang inyong kahilingan sa pamamagitan ng pagkuha ng kopya ng form mula sa Departamento ng Transportasyon na nasa 1000 Selby Street.

Nakalista sa table (talahanayan) sa ibaba ang mga zip code na may mga limitadong hintayan, at mga paaralan na pinagsisilbihan ng mga hintayang ito.

Stops in Zip Code	To These Schools
94102 - Tenderloin	John Yehall Chin ES • John Muir ES • Rosa Parks ES • Daniel Webster ES • Buena Vista Horace Mann Community School • Bessie Carmichael School • Visitacion Valley MS
94103 – South of Market	Visitacion Valley MS
94107 – Potrero Hill	Clarendon ES • Dr. Charles Drew ES • Harvey Milk ES • Sanchez ES • Daniel Webster ES • Paul Revere School • Aptos MS • James Lick MS
94110 – Mission	Alvarado ES • Clarendon ES • Starr King ES • Mission Education Center • Harvey Milk ES • John Muir ES • Spring Valley ES • Daniel Webster ES • Alice Fong Yu Alternative School • Buena Vista Horace Mann Community School • Rooftop School • Visitacion Valley ES • Herbert Hoover MS
94112 - Excelsior	Clarendon ES • Lakeshore ES • Mission Education Center • Robert Louis Stevenson ES • Ulloa ES • West Portal ES • Alice Fong Yu Alternative School • Lawton Alternative School • Herbert Hoover MS
94115 – Western Addition	Clarendon ES • John Muir ES • Rosa Parks ES • Spring Valley ES • Alice Fong Yu Alternative School • Claire Lilienthal School
94117 - Haight	Ortega ES • West Portal ES
94121 - Richmond	Alamo ES • Rosa Parks ES
94122 - Sunset	Lakeshore ES • Ortega ES • Lawton Alternative School
94124 - Hunters Point and Bayview	Alvarado ES • Dr. Charles Drew ES • El Dorado ES • Dolores Huerta ES (formerly Fairmount ES) ES • Leonard Flynn • Glen Park ES • Hillcrest ES • Lakeshore ES • Malcolm X ES • Dr. George Washington Carver • Mission Education Center • Harvey Milk ES • John Muir ES • Ortega ES • Rosa Parks ES • Sanchez ES • Daniel Webster ES • West Portal ES • Alice Fong Yu Alternative School • Lawton Alternative School • Claire Lilienthal School • Paul Revere School • Rooftop School • Aptos MS • A.P. Giannini MS • James Lick MS
94129 - Presidio	Lafayette ES
94130 - Treasure Island	Leonard Flynn ES • John Muir ES • Redding ES • Sherman ES • Spring Valley ES • Tenderloin ES • Starr King ES • Bessie Carmichael School • Francisco MS • Marina MS
94132 – Parkmerced	Ortega ES
94133 – North Beach	Visitacion Valley MS
94134 – Visitacion Valley	Clarendon ES • Dr. Charles Drew ES • El Dorado ES • Leonard Flynn ES • Hillcrest ES • Lakeshore ES • Ortega ES • Visitacion Valley ES • Lawton Alternative School

Transportasyon para sa Paaralan

Walang garantiya na may makukuhang serbisyong pantransportasyon para sa pangkalahatang edukasyon pat pag-aaralan at tutugunan ng Departamento ng Transportasyon ng SFUSD ang lahat ng paghiling. Nirereserba ng SFUD ang karapatan na baguhin, bawasan, italaga, o itanggi ang mga serbisyo, o ruta ng serbisyo, sa anumang panahon, batay sa badyet at iba pang limitasyon. Aabisuhan nang maaga ang mga magulang ukol sa anumang pagbabago na makaaapekto sa mgaserbisyong pantransportasyon ng kanilang estudyante.

Libreng Programa ng Muni

Nagkakaloob ang programang ito sa mga taga-San Francisco na kabataang mababa o panggitna ang kita at nasa edad 5-18 ng pamamaraang makakuha ng libreng serbisyo ng Muni kapag gumagamit ng Clipper card. Mag-aplay sa Programa para sa Libreng Muni sa www.sfmta.com/freemuni.

Iba pang Transportasyon para sa Paaralan:

- Safe Routes to School San Francisco (Mga Ligtas na Ruta Tungo sa mga Paaralan ng San Francisco): www.sfsaferoutes.org
- Walking School Bus (Naglalakad na School Bus): www.walkingschoolbus.org
- Family Biking (Pagbibisikleta ng Pamilya): www.sfbike.org/family
- MUNI: www.sfmta.com

May mga tanong ba kayo?

Kontakin ang SFUSD Transportation Department

1000 Selby Steet
San Francisco, CA 94124
simmonsw@sfusd.edu
Telepono: 415-695-5505
Fax: 415-695-5759

Tuklasin ang Maagang Edukasyon (Early Education) sa SFUSD

Prekindergarten (Bago ang Kindergarten o PreK) sa SFUSD

Ang SFUSD ay mayroong 12 Paaralan ng Maagang Edukasyon (Early Education Schools, EES) at 23 paaralang elementarya na naghahandog ng prekindergarten (PreK). Puwedeng makita ang listahan ng mga paaralang PreK sa mga sumusunod na pahina, at may mas detalyadong mga deskripsiyon na matatagpuan sa Gabay para sa Pag-aaplay sa PreK (PreK Application Guide) ng Departamento para sa Maagang Edukasyon (Early Education Department, EED), na makukuha sa mga Opisina para sa Pagpapa-enroll ng EED.

Mayroong dalawang opsiyon ang pre-kindergarten, ang full-time (mula 6.5 hanggang 10 oras) at school-day (hanggang 6 oras), na kapwa may pagpapa-enroll na may subsidyo o nakabatay sa tuition (bayad sa pag-aaral). Mura o walang bayad ang may subsidyong pagpapa-enroll, at para ito sa mga pamilyang kuwalipikado ang kita. Puwedeng makakuha ng pagpapa-enroll na may tuition, sa batayang first-come, first serve (unang pagsisilbihan ang unang mag-aaplay) sa halagang $1350 kada buwan.

May opsiyon din ang mga pamilya na mag-aplay sa mga programang Dalawa and Wika (Dual Language) na matatagpuan sa ilang paaralan. Layunin ng mga paaralang ito na palakasin ang mga kakayahan ng estudyante sa dayuhang wika at sa Ingles, bukod pa sa pagtuturo sa kanila tungkol sa magkakaibang kultura.

Full-time na PreK

Isa itong programa para sa buong taon. Kailangang hindi bababa sa edad na 3 ang mga bata bago ang Disyembre 2, o sa petsang ito, ng akademikong taon. Bukas ang mga programang PreK nang limang araw sa isang linggo. Tingnan ang mga indibidwal na paaralan para sa mga oras ng PreK.

School-Day na PreK

Tumatakbo ang programa nang anim na oras kada araw ng pagpasok sa akademikong taon. Kai-la-ngang nasa edad na 3 o 4 ang mga bata bago ang Disyembre 2, o sa petsang ito, ng akademikong taon, at bibigyan ng prayoridad ang mga 4 taong gulang. Bukas ang mga programang PreK nang limang araw sa isang linggo.Tingnan ang mga indibidwal na paaralan para sa mga oras ng PreK.

Kung Paano Mag-aplay

Kailangang mag-aplay ang mga pamilyang nag-eenroll sa PreK sa Departamento para sa Maagang Edukasyon (EED). Tinatanggap ang mga aplikasyon nang buong taon at makukuha ang mga ito sa mga Opisina para sa Pagpapa-enroll ng EED at sa sfusd.edu/eed.Puwede ring mag-aplay ang mga pamlyang kuwalipikado para sa may subsidyong pagpapa-enroll sa pamamagitan ng San Francisco Child Care Connection (SF3C) sa www.sfccl.org.

Kasalukuyang mas kaunti ang makukuhang puwesto ng SFUSD para sa PreK kaysa sa mga estudyanteng nag-aaplay. Layunin ng SFUSD na mapagbigyan ang lahat ng bata, pero hindi ginagarantiyahan ng pagkompleto sa aplikasyon para sa PreK ang pagpapa-enroll. Kung mayroon kayong tanong tungkol sa pagiging kuwalipikado ng inyong anak para sa mga si-ngil na may subsidyo o nakabatay sa tuition, o tungkol sa proseso ng pagpapa-enroll sa PreK, tawagan ang mga opisina para sa Pagpapa-enroll ng EED.

Kontakin ang mga opisina ng Departamento para sa Maagang Edukasyon (Early Education Department) ng SFUSD

555 Franklin Street, Room 100
San Francisco, CA 94102
415-241-6085

1520 Oakdale Avenue, Room 30
San Francisco, CA 94124
415-401-2500

Para sa iba pang impormasyon, pakibasa ang Gabay para sa Pag-aaplay sa PreK ng Departamento para sa Maagang Edukasyon, o mag-email sa EEDEnrollment@sfusd.edu.

Mga Paaralang Prekindergarten

PAARALAN	TELEPO-NO	ADDRESS
Argonne Early EES	415-750-8617	750-16th Ave. 94118
Bessie Carmichael ES	415-615-8441	45 Cleveland St. 94103
Bret Harte ES	415-330-1520	1035 Gilman Ave. 94124
Bryant ES	415-695-5784	2641 25th St. 94110
Cesar Chavez ES	415-695-5765	825 Shotwell St. 94110
Commodore Stockton EES	415-291-7932	1 Trenton St. 94108
Dr. Charles R. Drew ES	415-330-1526	50 Pomona St. 94124
Dr. William Cobb ES	415-749-3505	2725 California St. 94115
E.R. Taylor ES	415-330-1530	423 Burrows St. 94134
Excelsior @ Guadalupe ES	415-469-4718	859 Prague St. 94112
Dolores Huerta ES (formerly Fairmount ES) ES	415-695-5669	65 Chenery St. 94131
Gordon J. Lau ES	415-291-7921	954 Washington St. 94018
Grattan ES	415-759-2815	165 Grattan St. 94117
Jefferson EES	415-759-2852	1350-25th Ave. 94122
John McLaren EES	415-469-4519	2055 Sunnydale Ave. 94134
John Muir ES	415-241-6335	380 Webster St. 94117
Jose Ortega ES	415-469-4726	400 Sargent St. 94132
Junipero Serra Annex EES	415-920-5138	155 Appleton St. 94110
Las Americas EES EES	415-695-5746	801 Treat Ave. 94110
Leola M. Havard EES	415-695-5660	1551 Newcomb Ave. 94124
Malcolm X ES	415-695-5950	350 Harbor Rd. 94124
Mission Education Center	415-695-5313	1670 Noe St. 94131
Noriega EES	415-759-2853	1775-44th Ave. 94122
Paul Revere ES	415-695-5656	555 Tompkins Ave. 94110
Presidio EES	415-561-5822	387 Moraga Ave. 94129
Raphael Weill EES	415-749-3548	1501 O'Farrell St. 94115
Rooftop ES	415-759-2837	443 Burnett St. 94131
San Miguel EES	415-749-3525	300 Seneca Ave. 94112
Sanchez ES	415-241-6380	325 Sanchez St. 94114
SF Public Montessori ES	415-749-3544	2340 Jackson St. 94115
Sheridan ES	415-469-4743	431 Capitol Ave. 94112
Starr King ES	415-695-5797	1215 Carolina St. 94017
Tenderloin Community ES	415-614-3000	627 Turk St. 94102
Theresa Mahler EES	415-695-5871	990 Church St. 94114
Tule Elk Park EES	415-749-3551	1950 Chestnut St. 94123
Zaida T. Rodriguez EES	415-695-5844	2950 Mission St. 94110

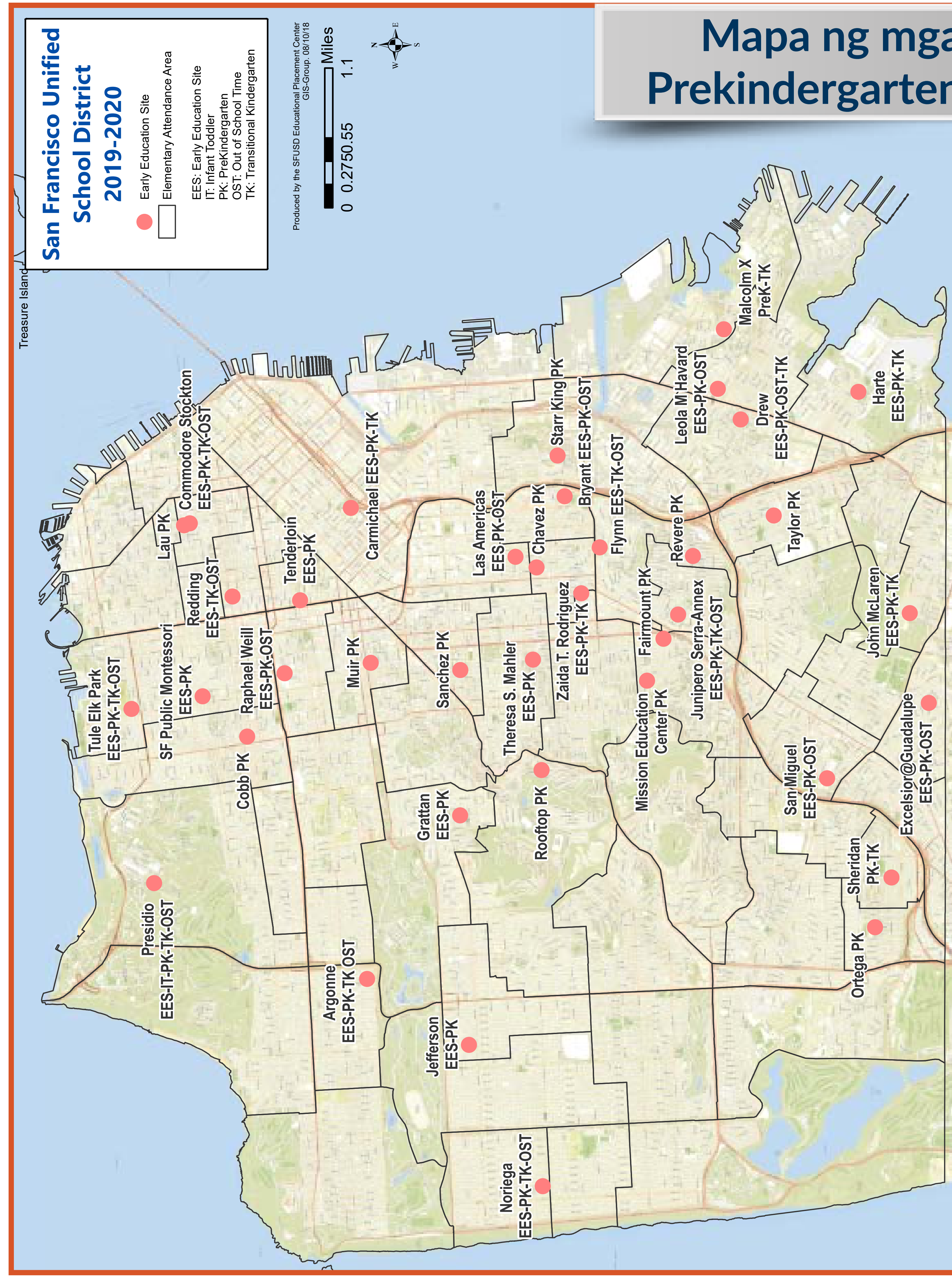
Mga Tiebreaker (sistema ng pagbibigay ng puntos) na PreK/TK sa mga Paaralan na para sa Kabuuan ng Lungsod (City-Wide Schools)

Tatanggap ng PreK/TK na tiebreaker ang mga es-tud-yanteng pumapasok sa mga paaralang PreK/TK na ito at humihiling ng partikular na kaugnay na paaralang elementarya para sa kabuuan ng Lungsod, saan man nakatira sa San Francisco ang mga estudyante. Para sa iba pang impormasyon tungkol sa mga tiebreaker, tingnan ang pahina 36.

KASALU-KU-YANG PreK	PAGPA-PA-EN-ROLL SA	TIEBREAKER PARA SA PROGRAMA/ PAARALANG
Argonne	TK	Argonne GEN
Carmichael	TK and K	Carmichael GEN
	K	Carmichael FIL
Cobb	TK	Cobb GEN
Drew	TK	Drew GEN
Dolores Huerta ES (for-merly Fairmount ES)	K	Dolores Huerta ES (formerly Fair-mount ES) IMMS
Harte	TK	Harte GEN
J. Serra Annex	TK	J. Serra Annex GEN
Malcolm X	TK	Malcolm X GEN
McLaren	TK	McLaren GEN
Noriega	TK	Noriega GEN
Presidio	TK	Presidio GEN
Revere	K	Revere GEN and IMMS
Rodriguez	TK	Rodriguez GEN
Rooftop	K	Rooftop GEN
SF Montessori	K	SF Montessori GEN
Sheridan	TK	Sheridan GEN
Stockton	TK	Stockton GEN
Tule Elk	TK	Tule Elk GEN

Para sa iba pang impormasyon tungkol sa bawat paaralan, pakibasa ang Gabay sa Pag-aaplay sa PreK (PreK Application Guide) ng Departamento para sa Maagang Edukasyon o bisitahin ang sfusd.edu/eed.

Mapa ng mga Prekindergarten



Tuklasin ang Transisyonal na Kindergarten ng SFUSD

Ano ang Transisyonal na Kindergarten?

Ang Transisyonal na Kindergarten (Transitional Kindergarten, TK) ang nagtutulay sa mga taon na prekindergarten (bago ang kindergarten) at kindergarten. Ito ang unang taon ng dalawang-taon na programang pangkindergarten na ipinatutupad ng California para sa mga batang wala pa sa sapat na gulang para sa kindergarten, pero gustong paghusayin pa ang kanilang mga kakayahang panlipunan, developmental (pakikisalamuha at paglalahad ng damdamin, pag-unawa at paggamit ng wika at mga pamamaraan ng komunikasyon, pag-aaral at pag-iisip), at akademiko. Ang nagtuturo sa mga klasrum na TK ay guro na may kakaya-hang magbigay ng instruksiyon sa iba't ibang asignatura at may mga kredensiyal, at nakabatay ang kurikulum ng TK sa Mga Pundasyon sa Pag-aaral sa Preschool (Preschool Learning Foundations) ng California at sa Mga Batayang Pamantayan sa Kindergarten Para sa Lahat (Kindergarten Common Core Standards). Inihahandog ang TK sa mga piling Paaralan para sa Maagang Pag-aaral (Early Education) at paaralang elementarya ng SFUSD. Pakitingnan ang listahan ng mga TK na paaralan sa susunod na pahina.

Ano ang mga kinakailangan para sa TK?

Ang TK ay para sa mga estudyanteng magiging 5 taong gulang sa pagitan ng Setyembre 2 at Disyembre 2, 2019. (Itinatakda ng batas ng California na kailangang maging 5 taong gulang ang bata bago ang Setyembre 1, 2019, o sa petsang ito, para maging kuwalipikado sa kindergarten, at 6 taong gulang bago ang Setyembre 1, 2019, o sa petsang ito, para maging kuwalipikado sa unang grado.) Tingnan ang tsart na nasa ibaba para sa mga edad.

Itatakda sa mga estudyanteng kokompleto sa TK na mag-aplay para sa kindergarten sa susunod na taon, at tatanggap sila ng preperensiyang tiebreaker (pagbibigay ng higit na puntos) kung gusto nilang magpatuloy sa kasalukuyan na nilang paaralang elementarya.

Kung ang inyong anak ay magiging...

Edad...	Bago sumapit ang .... o sa petsang ito	Mag-aplay para sa...
3	Disyembre 2, 2019	Prekindergarten
4	Disyembre 2, 2019	Prekindergarten
5	Sa pagitan ng Setyembre 2 and Disyembre 2, 2019	Transisyonal na kindergarten
5	Setyembre 1, 2019	Kindergarten
6	Setyembre 1, 2019	Ika-1 grado

Kung paano mag-aplay para sa TK

Ang pag-aaplay para sa TK ay katulad ng proseso para sa pag-aaplay at pagpapa-enroll sa mga grado sa paaralang elementarya. **Kailangang kompletuhin ng pamilya ang form para sa pag-aaplay at isumite ito sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center, EPC) bago sumapit ang Enero 11, 2019.** Ang mga pamilyang mag-aaplay bago ang Enero 11, 2019, ay padadalhan ng kanilang mga puwesto sa paaralan sa pamamagitan ng koreo sa Marso 15, 2019. Para sa iba pang impormasyon, kontakin ang EPC sa 415-241-6085.

Mga Paaralan para sa Transisyonal na Kindergarten

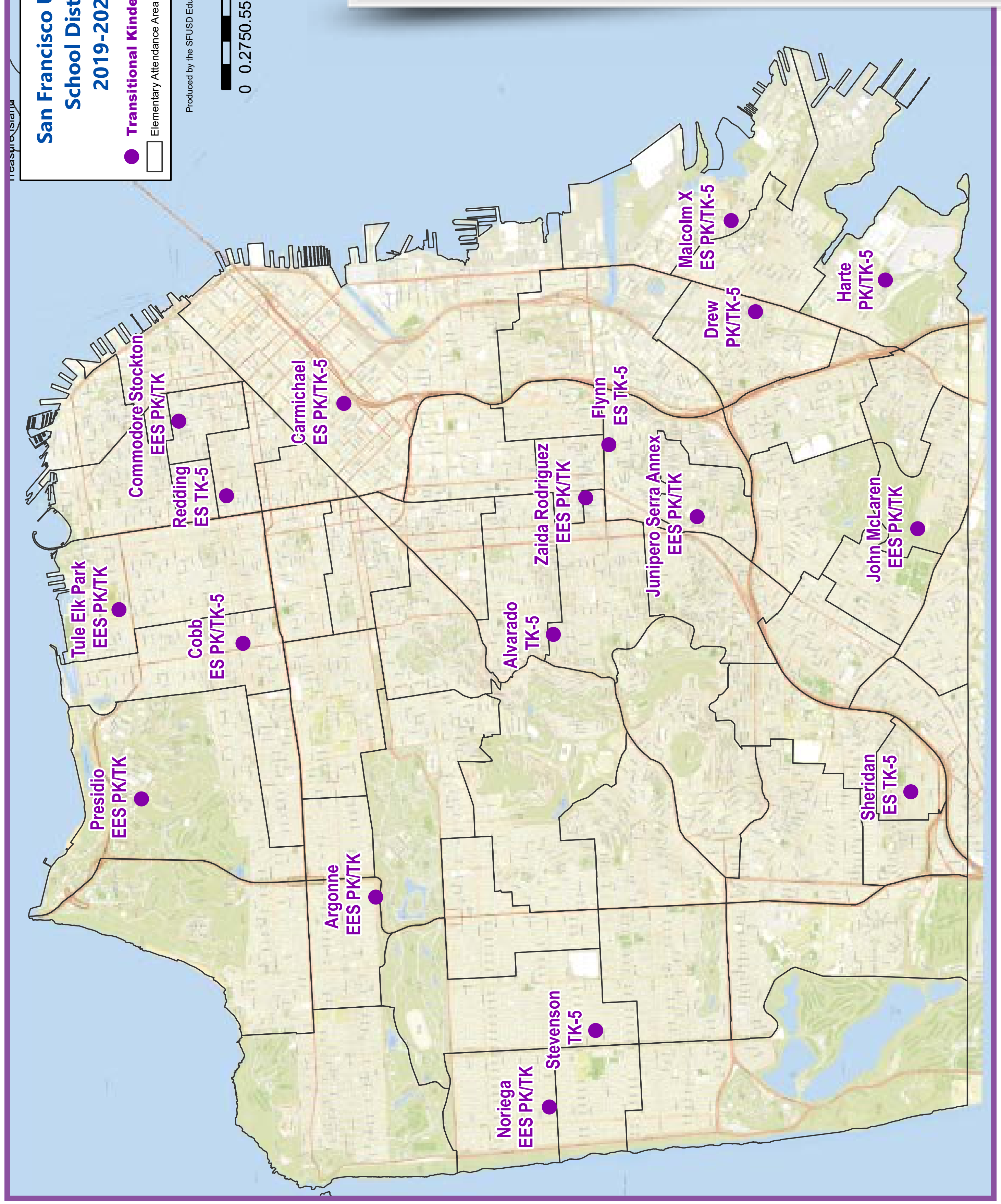
PAARALAN	TELOPONO	MGA ORAS NG TK	IBA PANG MGA SERBISYO
Alvarado Elementary School 625 Douglas Street, S.F. CA 94114 (Noe Valley)	415- 750-8456	7:50a-1:50p	After School (Batay sa makukuha)
Argonne Early Education School 750 - 16th Avenue, S.F., CA 94118 (Richmond District)	415- 750-8617	8:00a-2:00p	After School (Batay sa makukuha)
Commodore Stockton Early Education School 1 Trenton Street, S.F., CA 94108 (Chinatown)	415- 291-7932	8:15a-2:15p	After School (Batay sa makukuha)
Bessie Carmichael Elementary School 375 - 7th Street , San Francisco, CA 94103 (SOMA)	415- 615-8441	8:40a-2:40p	After School (Batay sa makukuha)
Bret Harte Elementary School 1035 Gilman Avenue, S.F.,CA 94124 (Bayview)	415- 330-1520	8:25a-2:40p	After School (Batay sa makukuha)
Dr. Charles R. Drew Elementary School 50 Pomona Street, S.F., CA 94124 (Bayview)	415- 330-1526	7:50a-1:50p	Before/After School (Batay sa makukuha)
Dr. William Cobb Elementary School 2725 California St, S.F., CA 94115 (Lower Pacific Heights)	415- 749-3505	8:40a-2:40p	After School (Batay sa makukuha)
Leonard R. Flynn Elementary School 3125 Cesar Chavez Street, S.F., CA 94110 (Mission District)	415- 695-5770	8:35a-2:35p	After School (Batay sa makukuha)
John McLaren Early Education School 2055 Sunnydale Avenue, S.F., CA 94134 (Visitacion Valley)	415- 469-4519	8:30a-2:30p	Before/After School (Batay sa makukuha)
Junipero Serra Annex Early Education School 155 Appleton Street, S.F., CA 94110 (Outer Mission/Bernal Heights)	415- 920-5138	8:45a-2:45p	After School (Batay sa makukuha)
Noriega Early Education School 1775-44th Avenue, S.F., CA 94122 (Outer Sunset)	415- 759-2853	8:00a-2:00p	After School (Batay sa makukuha)
Presidio Early Education School 387 Moraga Avenue, S.F., CA 94129 (Presidio National Park)	415- 561-5822	8:00a-2:00p	After School (Batay sa makukuha)
R. L. Stevenson Elementary School 2051 - 34th Avenue, S.F., CA 94116 (Outer Sunset)	415- 759-2837	8:40a-2:40p	After School (Batay sa makukuha)
Redding Elementary School 1421 Pine Street, S.F., CA 94109 (Nob Hill)	415- 749-3525	8:25a-2:30p	Before/After School (Batay sa makukuha)
Sheridan Elementary School 431 Capitol Avenue, S.F., CA 94112 (Oceanview)	415- 469-4743	7:50a-1:50p	Before/After School (Batay sa makukuha)
Tule Elk Park Early Education School 1950 Chestnut Street, S.F., CA. 94123 (Marina/Cow Hollow)	415- 749- 3551	8:30a-2:30p	After School (Batay sa makukuha)
Zaida T. Rodriguez Early Education School 2950 Mission Street, S.F., CA 94110 (Mission)	415- 695-5844	8:00a-2:00p	N/A

Mga Tiebreaker (sistema ng pagbibigay ng puntos) na PreK/TK sa mga Paaralan na para sa Kabuuan ng Lungsod (City-Wide Schools)

Tatanggap ng PreK/TK na tiebreaker ang mga estudyanteng pumapasok sa mga paaralang PreK/TK na ito at humihiling ng partikular na kaugnay na paaralang elementarya para sa kabuuan ng Lungsod, saan man nakatira sa San Francisco ang mga estudyante. Para sa iba pang impormasyon tungkol sa mga tiebreaker, tingnan ang pahina 36.

PAARALAN	PROGRAMA
Carmichael	GEN and FIL
Dolores Huerta ES (dati Fairmount ES)	IMMS
Revere	GEN and IMMS
Rooftop	GEN
SF Montessori	GEN

Mapa para sa Transisyonal na Kindergarten



"Gusto ko ang eskuwelahan kasi natututo kami. Gusto kong gumawa ng mga proyekto. Gusto kong magkulay kasama si Ms. Snell. Nakakapag-jump rope kami. Puwede akong makipaglaro sa mga kaibigan ko. Gusto ko ang eskuwelahan dahil sa matatalik kong kaibigan."

Nadia, nasa ika-2 grado sa Dr. William L. Cobb Elementary School

Tuklasin ang mga Paaralang Elementarya ng SFUSD

Naghahandog ang mga paaralang elementarya ng SFUSD sa mga estudyante ng mga sumusunod:

- Mga kurso sa Matematika at Ingles na naka-ayon sa mahihigpit na pamantayan ng estado;
- Mga programa sa sining biswal at sining ng pagganap (performing arts) at mga programa sa musika;
- Komprehensibong pisikal na edukasyon linggo-linggo;
- Sosyo-emosyonal na pagkatuto, tulad ng pakikipagkomunikasyon ukol sa mga nararamdaman, at paglutas sa mga hindi pagkakasundo;
- Suporta para sa kalusugan at kagalingan ng isip at katawan ng mga estudyante mula sa mga nars at social worker ng paaralan;
- Masusustansiyang almusal at tanghalian sa paaralan;
- Pinahusay pang pagkatuto sa pamamagitan ng mga library o aklatan at teknolohiya; at
- Mga oportunidad na matuto sa labas ng paaralan.

Ang mga deskripsiyon ng mga paaralan sa mga susunod na pahina ay may iba pang detalye ukol sa mga akademikong programa, serbisyo sa estudyante, opsiyon sa pagkain, feeder o pinadadalhang middle school (panggitnang paaralan), at iba pang inihahandog ng mga paaralan.

Feeder o Pinadadalhang Middle School

Lahat ng paaralang elementarya ng SFUSD ay may middle school o panggitnang paaralan na kanilang pinadadalhan. Itinatakda nito ang preperensiyang tiebreaker (sistema ng pagbibigay ng puntos)-- na tinatawag na "Feeder o Pinadadalhang Middle School" -- kapag nag-aaplay ang estudyante para sa middle school na iyon sa ika-limang grado. Kailangang alam ng mga pamilya ang kanilang feeder o pinadadalhang middle school kapag pumipili ng paaralang elementarya, dahil ito ang kanilang preperensiyang tiebreaker. Tingnan ang pahina xx para sa listahan ng lahat ng feeder o pinadadalhang middle school.

Mga Paaralang Elementarya sa Attendance Area (Teritoryong Pinagsisilbihan)

Ang mga attendance area ay mga heograpikong hangganan na nakapaligid sa karamihan sa mga paaralang elementarya ng SFUSD. Binibigyan ng mga attendance area ang mga es-tud-yante ng preperensiyang tiebreaker upang pumasok sa malapit na paaralang elementa-rya sa kanilang attendance area, kapag hiniling ito. Hindi kailangang hilingin ng mga pamilya ang kanilang Paaralang Elementarya sa Attendance Area, at hindi rin sila ginagarantiyahan ng puwesto sa paaralang ito. Walang attendance area para sa mga K-5 paaralan na para sa language immersion (paglubog sa wika), o para sa middle (panggitna), high school (mataas na paaralan) o K-8 paaralan.

Mga Pang-elementaryang Paaralan na Para sa Kabuuan ng Lungsod

Walang attendance area ang mga paaralan na para sa Kabuuan ng Lungsod. Dahil dito, walang tiebreaker na attendance area sa mga paaralang para sa Kabuuan ng Lungsod.

Kung Paano Mag-aplay

Puwedeng mag-aplay ang mga estudyanteng papasok sa kindergarten sa anumang paaralan ng SFUSD. Puwedeng mag-aplay ang mga estudyanteng papasok sa mga grado 1 hanggang 4 na lumipat, o mabigyan ng puwesto sa ibang paaralan kaysa sa kasalukuyang pinapasukang paaralan.

Para mag-aplay sa mga paaralang elementarya, isumite ang inyong aplikasyon bago su-mapit ang Enero 11, 2019, sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center) o sa iba pang lugar na nangongolekta ng aplikasyon (tingnan ang pahina 13 para sa mga address). Walang limitasyon sa bilang ng mga pinipiling paaralan na hinihiling ng pamilya. Kailangang ilista ang mga paaralan ayon sa pagkakasunod-sunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto. Ang mga pamil-yang mag-aaplay bago ang Enero 11, 2019, ay padadalhan ng kanilang puwesto sa paaralan sa pamamagitan ng koreo sa linggo ng Marso 18, 2019.

Mga Paaralang Elementarya

Mga Paaralang Elementarya ng Attendance Area (teritoryong pinagsisilbihan)

Alamo ES	250-23rd Avenue 94121	750-8456
Alvarado ES	625 Douglass Street 94114	695-5695
Argonne ES	680-18th Avenue 94121	750-8460
Bryant ES	2641-25Th Street 94110	695-5780
Carver (Dr George W) ES	1360 Oakdale Avenue 94124	330-1540
Chavez (Cesar) ES	825 Shotwell Street 94110	695-5765
Chin (John Yehall) ES	350 Broadway Street 94133	291-7946
Clarendon ES	500 Clarendon Avenue 94131	759-2796
Cleveland ES	455 Athens Street 94112	469-4709
Cobb (Dr William L) ES	2725 California Street 94115	749-3505
Drew (Dr Charles) ES	50 Pomona Avenue 94124	330-1526
El Dorado ES	70 Delta Street 94134	330-1537
Feinstein (Dianne) ES	2550-25th Avenue 94116	615-8460
Flynn (Leonard R) ES	3125 Cesar Chavez Street 94110	695-5770
Garfield ES	420 Filbert Street 94133	291-7924
Glen Park ES	151 Lippard Avenue 94131	469-4713
Grattan ES	165 Grattan Street 94117	759-2815
Guadalupe ES	859 Prague Street 94112	469-4718
Harte (Bret) ES	1035 Gilman Avenue 94124	330-1520
Hillcrest ES	810 Silver Avenue 94134	469-4722
Jefferson ES	1725 Irving Street 94122	759-2821
Key (Francis S) ES	1530-43rd Avenue 94122	759-2811
Lafayette ES	4545 Anza Street 94121	750-8483
Lakeshore ES	220 Middlefield Drive 94132	759-2825
Lau (Gordon J) ES	950 Clay Street 94108	291-7921
Longfellow ES	755 Morse Street 94112	469-4730
Malcolm X Academy ES	350 Harbor Road 94124	695-5950
McCoppin (Frank) ES	651-6th Avenue 94118	750-8475
McKinley ES	1025-14th Street 94114	241-6300
Milk (Harvey) Civil Rights ES	4235-19th Street 94114	241-6276
Miraloma ES	175 Omar Way 94127	469-4734
Monroe ES	260 Madrid Street 94112	469-4736
Moscone (George R) ES	2576 Harrison Street 94110	695-5736
Muir (John) ES	380 Webster Street 94117	241-6335
New Traditions ES	2049 Grove Street 94117	750-8490
Ortega (Jose) ES	400 Sargent Street 94132	469-4726
Parker (Jean) ES	840 Broadway Street 94133	291-7990
Parks (Rosa) ES	1501 O'Farrell Street 94115	749-3519
Peabody (George) ES	251-6th Avenue 94118	750-8480
Redding ES	940 Filbert Street 94133	749-3525
Sanchez ES	325 Sanchez Street 94114	241-6380
Serra (Junipero) ES	625 Holly Park Circle 94110	695-5685
Sheridan ES	431 Capitol Avenue 94112	469-4743
Sherman ES	1651 Union Street 94123	749-3530
Sloat (Commodore) ES	50 Darien Way 94127	759-2807
Spring Valley Science ES	1451 Jackson Street 94109	749-3535
Starr King ES	1215 Carolina Street 94107	695-5797
Stevenson (Robert L) ES	2051-34th Avenue 94116	759-2837
Sunnyside ES	250 Foerster Street 94112	469-4746
Sunset ES	1920-41st Avenue 94116	759-2760
Sutro ES	235-12th Avenue 94118	750-8525
Taylor (Edward R) ES	423 Burrows Street 94134	330-1530
Tenderloin Community ES	627 Turk Street 94102	749-3567
Ulloa ES	2650- 42nd Avenue 94116	759-2841
Visitacion Valley ES	55 Schwerin Street 94134	469-4796
Webster (Daniel) ES	465 Missouri Street 94107	695-5787
West Portal ES	5 Lenox Way 94127	759-2846
Wo (Yick) ES	2245 Jones Street 94133	749-3540

Mga Paaralang Elementarya sa Kabuuan ng Lungsod (Citywide Schools)

Buena Vista Horace Mann (K-8)	3351-23rd Street 94110	695-5881
Chinese Immersion School (K-5)	1250 Waller Street 94117	241-6325
Carmichael (Bessie) (PreK-5)	375-7th Street 94103	615-8441
Carmichael (Bessie) (6-8)	824 Harrison Street 94107	291-7983
Lee, Edwin and Anita ES (formerly CEC) (K-5)	657 Merchant Street 94111	291-7918
Huerta, Dolores ES (formerly Fairmount) (PreK-5)	65 Chenery Street 94131	695-5669
Lawton (K-8)	1570-31st Avenue 94122	759-2832
Lilienthal (Claire) (3-8)	3630 Divisadero Street 94123	749-3516
Lilienthal (Claire) (K-2)	3950 Sacramento Street 94118	750-8603
Marshall (K-5)	1575-15th Street 94103	241-6280
Mission Ed. Center (K-5)	1670 Noe Street 94131	695-5313
Revere (Paul) (PreK-8)	555 Tompkins Avenue 94110	695-5656
Rooftop (5-8)	500 Corbett Avenue 94114	522-6757
Rooftop (PreK-4)	443 Burnett Street 94131	695-5692
SF Community (K-8)	125 Excelsior Avenue 94112	469-4739
SF Public Montessori (PreK-5)	2340 Jackson Street 94115	749-3544
Yu, Alice Fong (K-8)	1541-12th Avenue 94122	759-2764

Kailangan ng mga Uniporme

AM Programang Before School (bago magsimula ang klase)

PM Programang Afterschool (pagkatapos ng klase)

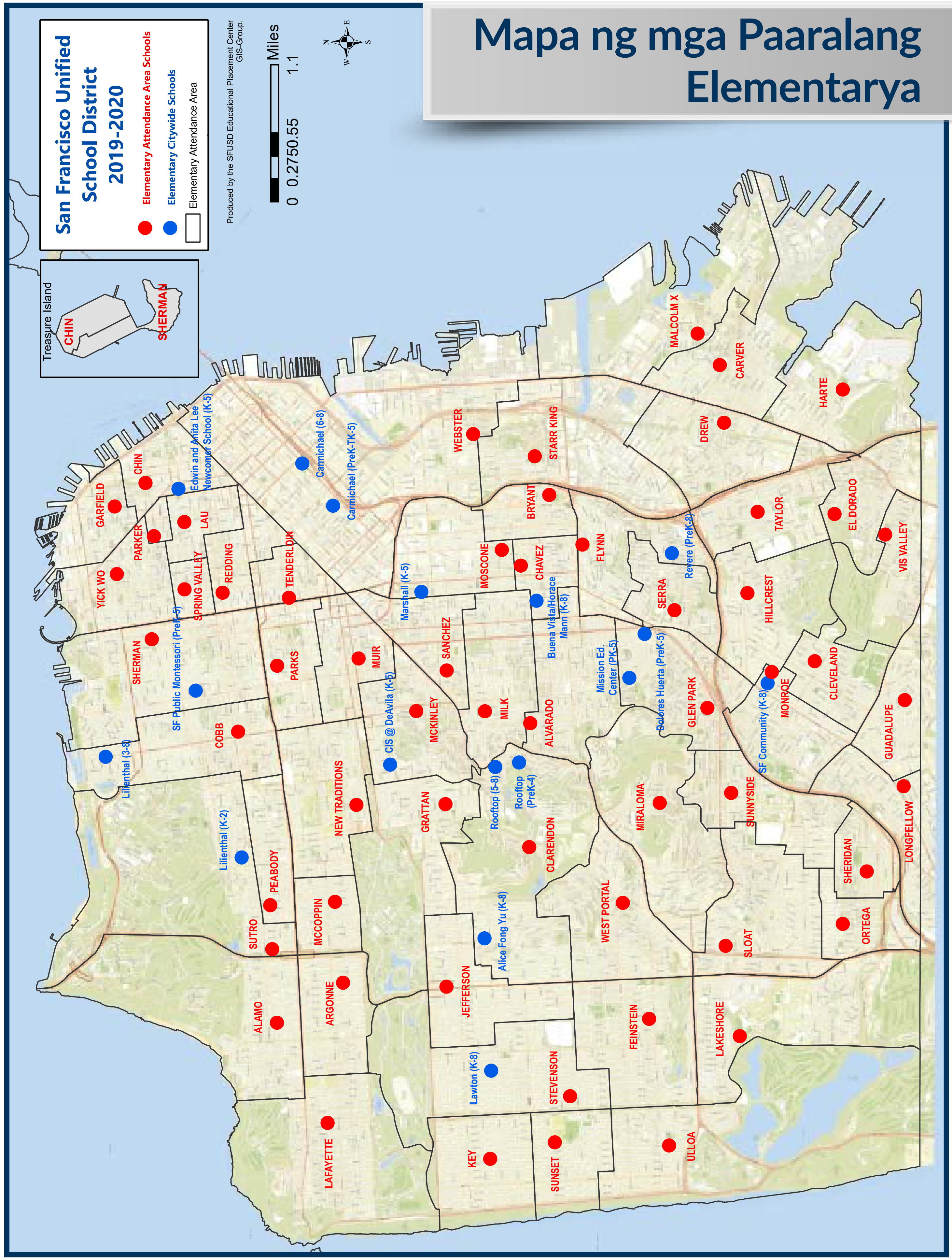
Mga Landas sa Wika

STEAM (Siyensiya, Teknolohiya, Pag-iinhinyero, Sining, Matematika)

School Bus

Hapunan

Mapa ng mga Paaralang Elementarya



K-5

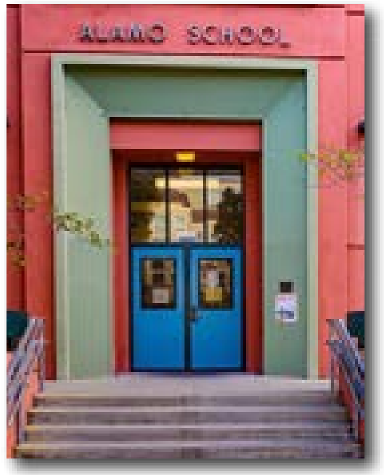
MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Biyernes @ 9:00 am: Oktubre 19 hanggang Disyembre 14.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Presidio

SCHOOL BUS
From: 94121

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo)

AM PM



ALAMO

250 23rd Avenue, San Francisco, CA, 94121
415-750-8456 | friendsofalamo.org | sch #413

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 541

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • mga programa para sa pagpapayaman ng kaalaman sa wika sa Afterschool Cantonese, Mandarin, Ruso, Espanyol • Programa para sa Pangangalaga sa Umaga • GATOR Squad Computer Program • Programa para sa Homework o Takdang-aralin sa AfterSchool

TK-5

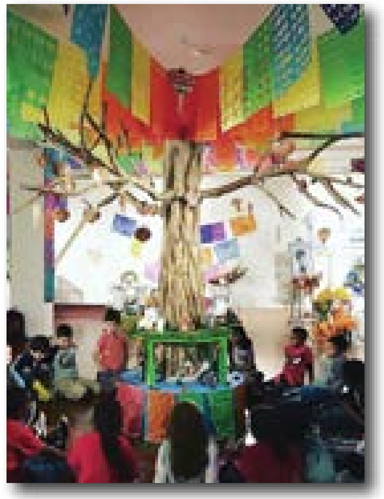
MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkoles nang 8 am

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94110

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

PM



ALVARADO

625 Douglass Street, San Francisco, CA, 94114
415-695-5695 | www.alvaradoschool.net | sch #420

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 535

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham • STEAM

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

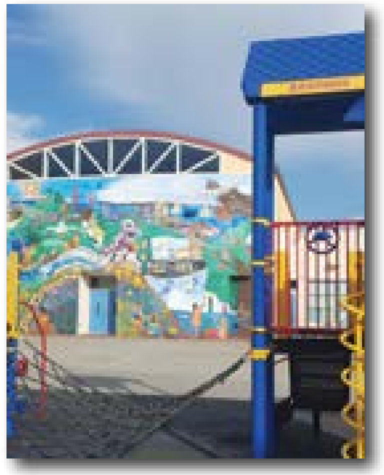
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring magparehistro para sa pagtu-tour o paglilibot sa pamamagitan ng pagpunta sa website ng paarlaan

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Presidio

ESPESYAL NA TALA
Isa itong paaralan na may pinahabang taon. Kailangang pumasok ang mga estudyante ng Kindergarten sa 10-araw na sesyon ng tag-araw. Kailangang pumasok ang mga estudyanteng nasa ika-1 hanggang ika-5 grado sa kabuuan ng sesyong pantag-araw.

AM PM



ARGONNE

680 18th Avenue • San Francisco • CA • 94121
415-750-8460 | www.argonnesf.org | sch #435

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 449

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles (English literacy interventionist) • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Mga Book Club • Pagpapayaman ng Kaalaman sa Matematika • Programang Tsino at Ruso na After School • Pagtu-tutor sa After School • Buddy sa mga Klasrum • mga Biyehang Field Study

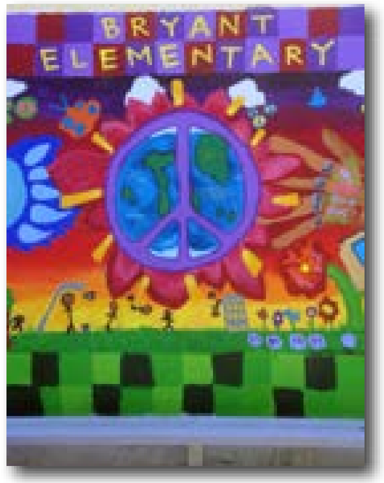
BRYANT

2641 25th Street , San Francisco, CA, 94110
415-695-5780 | www.bryantes.com | sch #456

Mga Oras ng Pagpasok: 7:30 a.m. - 2:05 p.m. M Tu W F; 7:30 a.m.-12:50 p.m. TH
Tinatayang Magpapa-enroll: 210

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham • STEAM • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)



PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
9am Tuwing Huwebes mula Oktubre hanggang Enero at sa pamamagitan ng Pagpapa-appointment o pagtatakda ng pagkikita

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

PM

BUENA VISTA HORACE MANN K-8

3351 23rd Street, San Francisco, CA, 94110
415-695-5881 | www.wearebvhm.com | sch #618

Mga Oras ng Pagpasok: 9:27 a.m. - 3:45 p.m. (K-5); 8:15 a.m. - 3:45 p.m. (6-8)
Tinatayang Magpapa-enroll: 621

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham • STEAM • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

K-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes mula Oktubre hanggang Disyembre nang 8:30 a.m.

SCHOOL BUS
From: 94110 • 94102

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

AM PM

CARMICHAEL, BESSIE PREK-8 SCHOOL

375 7th Street, San Francisco, CA, 94103 | 415-615-8441 (PreK-5)
824 Harrison Street, San Francisco, CA, 94107 | 415-291-7983 (6-8)
www.fec-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #449

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 651

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Filipino FLES

PreK-TK-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Ikatutuwa naming ilibot kayo-Tawagan kami!

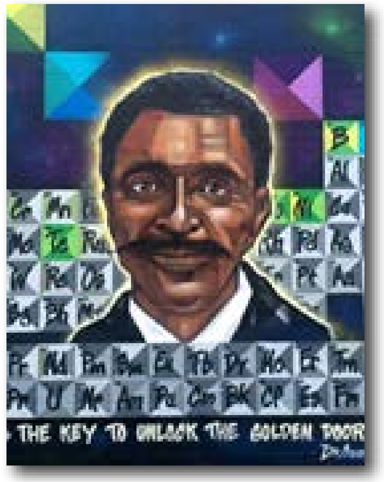
SCHOOL BUS
From: 94130 • 94102

PM

Kailangan ng mga Uniporme | AM Programang Before School (bago magsimula ang klase) | PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase) | School Bus | Mga Landas sa Wika | STEAM | Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

CARVER, DR. GEORGE WASHINGTON



1360 Oakdale Avenue, San Francisco, CA, 94124
415-330-1540 | www.carver-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #625

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 170

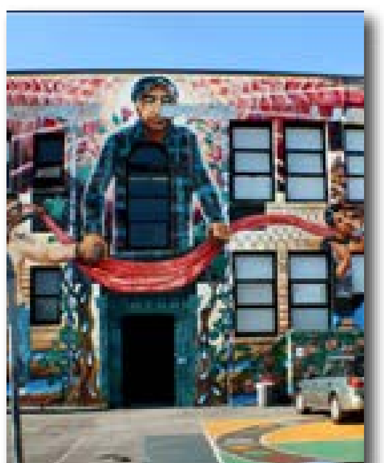
PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tree Frog (Siyensiya at Kalikasan) • Imagine Bus (Mga Sining at Likhang-kamay)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Biyernes nang umaga, Sa pamamagitan ng pagpa-pa-appointment ang mga pagbisita sa Hapon.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Aptos • Brown

CHÁVEZ, CÉSAR



825 Shotwell Street, San Francisco, CA, 94110
415-695-5765 | www.cces-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #603

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:55 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 446

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles at Espanyol • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mag-aaral ng Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Learner) Pre-K • Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes ng umaga 9:15 - 10:00 o sa pamamagitan ng pakikipag-ap-pointment.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Bingi at Nahihirapan sa Pand-inig (TK-5)

CHIN, JOHN YEHALL

350 Broadway, San Francisco, CA, 94133
415-291-7946 | sfusd.edu/en/schools/school-information/john-yehall-chin.html | sch #872

Mga Oras ng Pagpasok: 9:25 a.m. - 3:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 275

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pang-kompyuter • Mga computer cart

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Can-tonese Biliteracy)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tawagan ang paaralan para mag-pa-iskedyul.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco

SCHOOL BUS
From: 94102

MGA PAARALANG ELEMENTARYA

LEE, EDWIN AND ANITA NEWCOMER SCHOOL (FORMERLY CHINESE EDUCATION CENTER)

657 Merchant Street, San Francisco, CA, 94111
415-291-7918 | sfusd.edu/en/schools/school-information/chi-nese-education-center.html | sch #476

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 36

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong Pangkompyuter

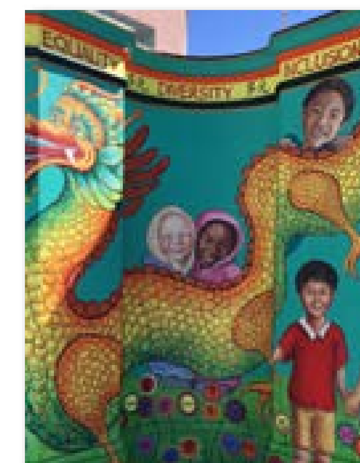
MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Bagong Dating na Nagsasalita ng wikang Cantonese (Cantonese Newcomer) • Bagong Dating na Nagsasalita ng wikang Mandarin (Mandarin Newcomer)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para magpa-appoint-ment

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco • Visitacion Valley

CHINESE IMMERSION SCHOOL AT DE AVILA



1250 Waller Street, San Francisco, CA, 94117
415-241-6325 | www.wdaes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #509

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 395

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
STEAM • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Can-tonese ang Isa (Cantonese Dual Language Immersion)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Miyerkoles Oktubre - Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

CLARENDON

500 Clarendon Avenue, San Francisco, CA, 94131
415-759-2796 | www.caes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #478

Mga Oras ng Pagpasok: 9:25 a.m. - 3:25 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 558

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas na FLES sa Hapones (Japanese FLES Pathway)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para sa impormasyon

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Presidio

SCHOOL BUS
From: 94110 • 94112 • 94115 • 94134 • 94107

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

Kailangan ng mga Uniporme
AM Programang Before School (bago mag-simula ang klase)
PM Programang Afterschool (pag-ka-tapos ng klase)
School Bus
Mga Landas sa Wika
STEAM
Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

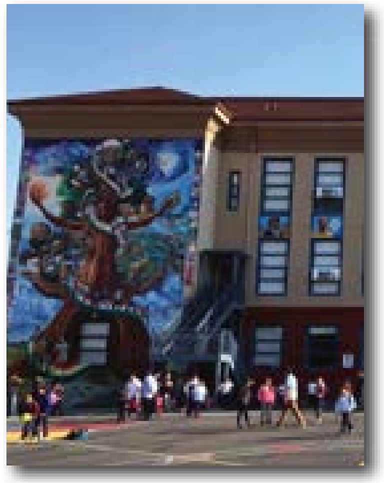
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para sa impormasyon

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Visitacion Valley

SCHOOL BUS
From: 94112

AM PM



CLEVELAND

455 Athens Street, San Francisco, CA, 94112
415-469-4709 | sfusd.edu/en/schools/school-information/cleveland.html | sch #481

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 391

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Mga computer cart • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

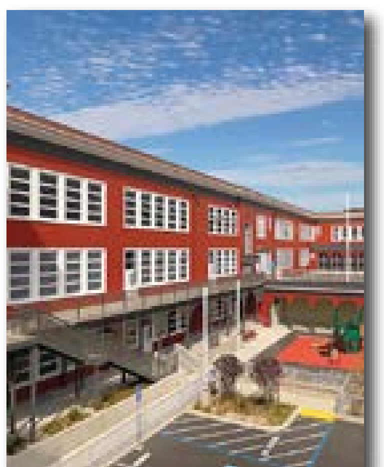
MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
9 a.m. paminsan-minsan kapag Huwebes, mula Oktubre hanggang Abril

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

PM



COBB, DR. WILLIAM L.

2725 California Street, San Francisco, CA, 94115
415-749-3505 | www.cobbelementary.com | sch #525

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m. M, T, W, F; 8:40 a.m. - 1:40 p.m. TH
Tinatayang Magpapa-enroll: 145

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga computer cart • Playworks

PreK-TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Kapag hiniling

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Willie Brown • Giannini

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94107 • 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM

DREW, DR. CHARLES R.

50 Pomona Avenue, San Francisco, CA, 94124
415-330-1526 | www.dcdas-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #507

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:55 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 214

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart

EL DORADO

70 Delta Street, San Francisco, CA, 94134
415-330-1537 | www.eldoradoelementarysf.com | sch #521

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 184

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Literacy Volunteers

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 8:00 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Visitacion Valley

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

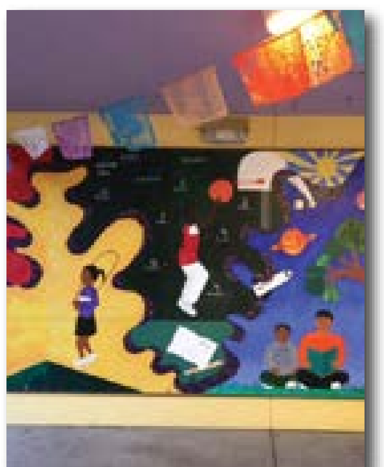
HUERTA, DOLORES (DATI FAIRMOUNT)

65 Chenery Street, San Francisco, CA, 94131
415-695-5669 | www.wearefairmount.com | sch #537

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 395

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga computer cart • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Maker Space

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mag-aaral ng Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Learner) Pre-K • Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)



PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes 8:30 ng umaga mula Oktubre hanggang Disyembre

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

SCHOOL BUS
From: 94131

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

AM PM

FEINSTEIN, DIANNE

2550 25th Avenue, San Francisco, CA, 94116
415-615-8460 | www.dfes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #539

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 520

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mag-sign up sa website ng paaralan

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Aptos

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag sa paaralan para sa mga oras/petsa

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94130 • 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

FLYNN, LEONARD R.

3125 Cesar Chavez Street, San Francisco, CA, 94110
415-695-5770 | www.leonard-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #680

Mga Oras ng Pagpasok: 8:35 a.m. - 2:35 p.m. (TK-3) 8:35 a.m. - 2:45 p.m. (4-5)
Tinatayang Magpapa-enroll: 463

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Mga computer cart • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission program • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Partnership with Parks & Rec

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

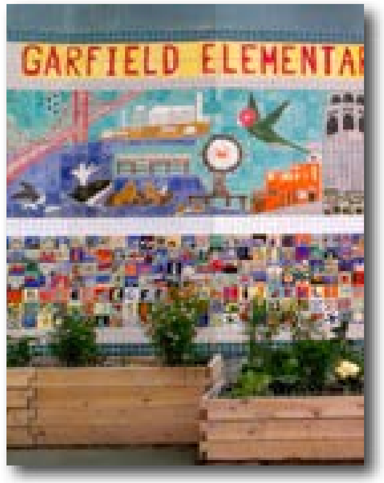
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Miyerkoles nang 8:45 am sa pamamagitan lamang ng pakiki-pag-appointment.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

PM



GARFIELD

420 Filbert Street, San Francisco, CA, 94133*
415-291-7924 | www.garfieldelementarysf.org | sch #562

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 225

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Abay sa pagbabasa at at pagsusulat (literacy coach)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Cantonese ang Isa (Cantonese Dual Language Immersion)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 9:00 hanggang 10:00 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

SCHOOL BUS
From: 94124

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (na Naka-pokus sa Autismo)

PM

GLEN PARK

151 Lippard Avenue, San Francisco, CA, 94131
415-469-4713 | /www.glenparkschool.org | sch #575

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 383

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

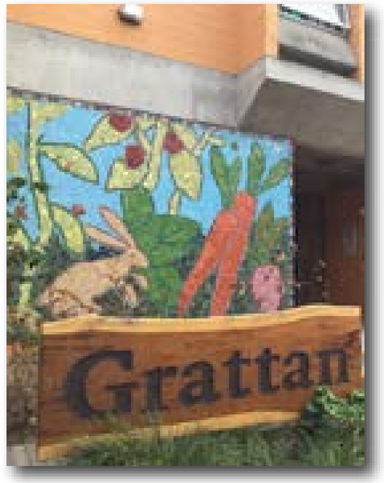
MGA PAARALANG ELEMENTARYA

GRATTAN

165 Grattan St San Francisco, CA 94117
415-759-2815 | grattanes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #589

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 409

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart



PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes 8:30 p.m. mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Giannini

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (na Naka-pokus sa Autismo)

PM

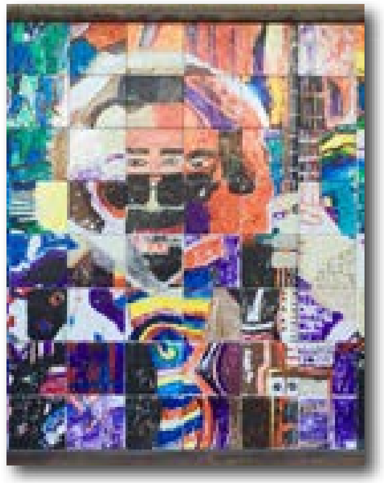
GUADALUPE

859 Prague Street, San Francisco, CA, 94112
415-469-4718 | guadalupees-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #593

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 421

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Laboratoryong pangkompyuter

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)



PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkules mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Visitacion Valley

PM

HARTE, BRET

1035 Gilman Avenue, San Francisco, CA, 94124
415-330-1520 | www.bhes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #453

Mga Oras ng Pagpasok: 8:25 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 225

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga Sining ng Teatro • Programa sa Musika • Laboratoryong Pangmusika • Reading Partners (mga katuwang sa pagbabasa) • Playworks

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

PreK-TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para sa pagpapa-appointment.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Brown / Lick

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (3-5)

AM PM

Kailangan ng mga Uniporme | AM Programang Before School (bago mag-simula ang klase) | PM Programang Afterschool (pag-ka-tapos ng klase) | School Bus | Mga Landas sa Wika | STEAM | Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkules 9:00 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
King

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

HILLCREST

810 Silver Avenue, San Francisco, CA, 94134
415-469-4722 | fec-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #614

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 471

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Acrosports (grado K) • Laboratoryong pangkompyuter • Presentasyon ng mga portfolio • workshop o palihan para sa mga nagbabasa at manunulat na pinatatakbo ng Columbia University teacher's college

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy) • Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Karamihan sa Biyernes 9:00 ng umaga mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Giannini

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

JEFFERSON

1725 Irving Street, San Francisco, CA, 94122
415-759-2821 | jefferson-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #644

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 517

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga computer cart • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkules mula 8:30 - 9:30 ng umaga, Oktubre 17 - Enero 16

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Giannini

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (4-5)

KEY, FRANCIS SCOTT

1530 43rd Avenue, San Francisco, CA, 94122
415-759-2811 | www.francisscottkeyschool.org | sch #544

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 576

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Science Sacks • Siyensiyang Pangkompyuter (Computer Science) • Art-in-Action

LAFAYETTE ELEMENTARY SCHOOL

4545 Anza Street, San Francisco, CA, 94121
415-750-8483 | lafayette-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #664

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 563

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Wednesdays 8:30 a.m. from October to January

SCHOOL BUS
From: 94129

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Presidio

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Bingi at Nahihirapan sa Pandinig

LAKESHORE

220 Middlefield Drive, San Francisco, CA, 94132
415759-2825 | www.lakeshoreelementary.org | sch #670

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 531

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • STEAM • Playworks

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Bisitahin ang website ng paaralan

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94112 • 94122 • 94134 • 94134

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Denman

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

LAU, GORDON J.

950 Clay Street, San Francisco, CA, 94108
415-291-7921 | www.gjles-sfusd-ca.schoolloop.com | sch #490

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 674

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 9:30 ng umaga mula Oktubre hanggang Abril

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Marina

Kailangan ng mga Uniporme • AM Programang Before School (bago magsimula ang klase) • PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase) • School Bus • Mga Landas sa Wika • STEAM • Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

K-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Martes ang mga pagtu-tour o paglilibot ng paaralan, simula 9:25 a.m. mula Oktubre hanggang kalagitnaan ng Enero.

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94112 • 94122 • 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

AM PM

LAWTON ALTERNATIVE

1570 31st Avenue, San Francisco, CA, 94122
415-759-2832 | www.lawton-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 676
Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 9:00 a.m. - 3:15 p.m. (6-8)
Tinatayang Magpapa-enroll: 616

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

K-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring makipag-ugnay sa 415-750-8603 o tingnan ang website ng aming paaralan.

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94115

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Bingi at Nahihirapan sa Pandinig

PM

LILIENTHAL, CLAIRE ALTERNATIVE

3950 Sacramento Street, 94118 | 415-750-8603 (K-2)
3630 Divisadero Street, 94123 | 415-749-3516 (3-8)
www.ClaireLilienthal.org | sch # 479

Mga Oras ng Pagpasok: 7:30 a.m. - 1:45 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 706

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Proyektong Pang-edukasyon ng SF Arts • Streetside Stories (Mga Kuwentong Kalye)• Green Schoolyard (Luntiang Bakuran) • Outdoor Education (Edukasyon sa Labas ng Gusali)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Koreano ang Isa (Dual Language Korean Immersion Pathway)

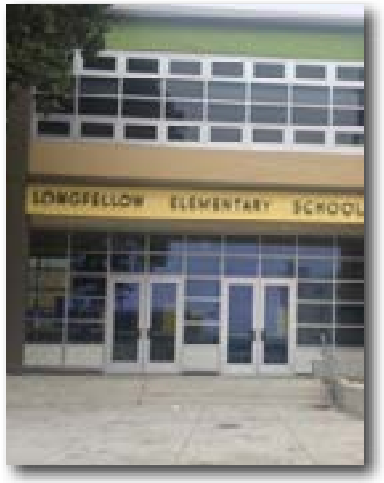
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Lunes 9:15 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Denman

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (1-5)

AM PM



LONGFELLOW

755 Morse Street, San Francisco, CA, 94112
415-469-4730 | longfellow-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 691

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 557

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission program • Playworks

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy) • Filipino FLES

MALCOLM X ACADEMY

350 Harbor Road, San Francisco, CA, 94124
415-695-5950 | malcolmx-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 830

Mga Oras ng Pagpasok: 8:20 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 81

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Playworks • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Unang Martes ng Buwan nang 9 am o sa pamamagitan ng pagpapa-appointment

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Brown / King

SCHOOL BUS
From: 94124

PM

MARSHALL

1575 15th Street, San Francisco, CA, 94103
415-241-6280 | www.marshall-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 714

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 273

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • Playworks • Pakikipagtulungam sa Academy of Science

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Fridays 8:40 - 10:00 a.m. Please call the school to schedule appointment

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

AM PM

MCCOPPIN, FRANK

651 6th Ave San Francisco, CA, 94118
415-750-8475 | www.fmes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 549

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 226

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Huwebes nang 9 a.m. Mangyaring tumawag para magpa-iskedyul ng pagbisita.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

AM PM

Kailangan ng mga Uniporme • AM Programang Before School (bago magsimula ang klase) • PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase) • School Bus • Mga Landas sa Wika • STEAM • Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

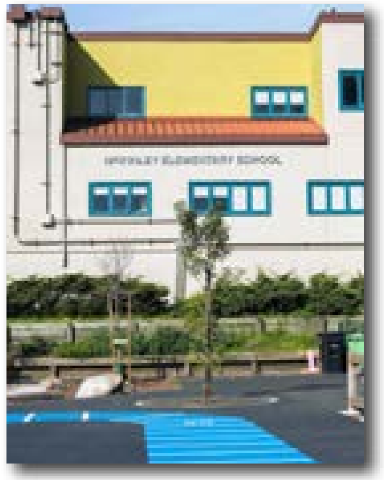
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring tawagan o suriin ang website ng paaralan.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance) (3-5)

PM



MCKINLEY

1025 14th Street, San Francisco, CA, 94114
415-241-6300 | www.mckinleyschool.org | sch# 718

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 2:00 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 401

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Math interventionist • SF Arts Education Project artists-in-residence • Pagtu-tutor sa paaralan

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring tumawag o tingnan ang aming website.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94110 • 94107

AM PM

MILK, HARVEY CIVIL RIGHTS ACADEMY

4235 19th Street, San Francisco, CA, 94114
415-241-6276 | www.harveymilk.com | sch # 505

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 243

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Kasaysayan ng mga Karapatang Sibil (Civil Rights History)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring tumawag o tingnan ang aming website.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Denman

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

PM

MIRALOMA

175 Omar Way, San Francisco, CA 94127
415-469-4734 | www.miralomasf.com | sch # 722

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 417

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA PAARALANG ELEMENTARYA

MISSION EDUCATION CENTER

1670 Noe Street, San Francisco, CA, 94131
415-695-5313 | www.mec-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 724

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 82

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga computer cart • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission program • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mag-aaral ng Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Learner) Pre-K • andas sa Pag-aaral sa Espanyol ng Bagong Dating na Migrante (Spanish Newcomer Pathway)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para magpa-appointment.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

AM PM

MONROE

260 Madrid Street, San Francisco, CA, 94112
415-469-4736 | www.monroeelementaryschool.org | sch # 729

Mga Oras ng Pagpasok: 8:25 a.m. - 2:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 546

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Pagtatambol sa kulturang Tsino (Chinese Drumming)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion) • Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring magparehistro para sa mga paglilibot sa website ng paaralan.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Hoover

AM PM

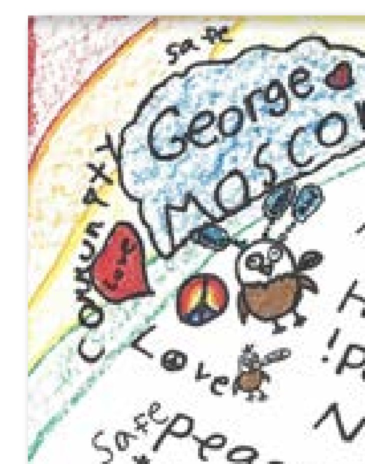
MOSCONE, GEORGE

2576 Harrison Street, San Francisco, CA, 94110
415-695-5736 | www.moscone-sfusd-ca.schoolloop.com

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 405

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy) • Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)



PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkoles 8:15 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Hoover

AM PM

MUIR, JOHN

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkoles 9:00 a.m. Mangyaring tumawag para sa appointment.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94110 • 94115 • 94130 • 94102

AM PM

380 Webster Street, San Francisco, CA, 94117
415-241-6335 | www.johnmuir-sfusd-ca.schoolloop.com |sch # 650

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:55 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 253

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • John Muir Community Learning Garden

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

NEW TRADITIONS

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring tumawag o tingnan ang aming website.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

AM PM

2049 Grove Street, San Francisco, CA, 94117
415-750-8490 | www.newtraditionssf.com | sch # 735

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 264

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • America Reads

ORTEGA, JOSE

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 9:00 ng umaga mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Aptos

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94122 • 94134 • 94132 • 94117

PM

400 Sargent Street, San Francisco, CA, 94132
416-469-4726 | www.joseortegaschool.org |sch # 746

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 417

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham • STEAM

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Mandarin ang Isa (Mandarin Dual Language Immersion)

PARKER, JEAN

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Unang Huwebes ng buwan o tumawag para magpa-iskedyul ng tour o paglilibot

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco

PM

840 Broadway Street, San Francisco, CA, 94133
415-291-7990 | www.jeanparkerelementary.com | sch # 638

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 235

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Reading Partners • Laboratoryong pang-kompyuter

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

PARKS, ROSA

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tawagan ang paaralan upang mag-iskedyul

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Presidio

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94115 • 94121 • 94102

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM

1501 O'Farrell Street, San Francisco, CA, 94115
415-749-3519 | rosaparks-sfusd-ca.schoolloop.com |sch # 786

Mga Oras ng Pagpasok: 7:30 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 530

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • AEMP • Literacy coach (gabay sa pagbasa at pagsulat) • Espesyalista sa Pagbabasa • 3rd - 5th grades - Edukasyon sa Pagka-camping/Mga Gawain sa Labas • Siyensiya katuwang ang UCSF Pharmacy School • Reading Partners • Experience Corp

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas na FLES sa Hapones (Japanese FLES Pathway)

PEABODY, GEORGE

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mangyaring bisitahin ang web-site ng paaralan.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

AM PM

251 6th Avenue, San Francisco, CA, 94118
415-750-8480 | george-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 569

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 274

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

Kailangan ng mga Uniporme | AM Programang Before School (bago magsimula ang klase) | PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase) | School Bus | Mga Landas sa Wika | STEAM | Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

MGA PAARALANG ELEMENTARYA

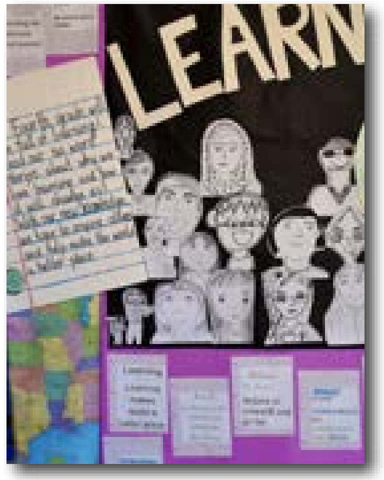
TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Una at ikatlong Miyerkoles nang 9 a.m. mula Oktubre hanggang Enero.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Marina

SCHOOL BUS
From: 94130

PM



REDDING

940 Filbert Street, San Francisco, CA, 94133
415-749-3525 | www.reddingschool.com | sch # 790

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 264

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
FLES Arabic

PreK-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Call school to schedule

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94107

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

AM PM

REVERE, PAUL

555 Tompkins Avenue, San Francisco, CA, 94110
415-695-5656 | www.prs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 760

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m. (K-5); 7:50 a.m. - 2:00 p.m. (6-8)
Tinatayang Magpapa-enroll: 499

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission • Pag-aaral na naka-base sa kompyuter (Computer-based Learning)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion) (K-5)

PreK-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag para magpa-iskedyul

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94110

PM

ROOFTOP PREK-8

443 Burnett Street, San Francisco, CA 94131 | 415-695-5691 (K-4)
500 Corbett Avenue, San Francisco, CA, 94114 | 415-522-6757 (5-8)
www.rooftopk8.org | sch # 796

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 602

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at at pagsusulat sa Ingles (English literacy interventionist) • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga computer cart

SAN FRANCISCO COMMUNITY SCHOOL

125 Excelsior Avenue, San Francisco, CA, 94112
415-469-4739 | www.my-sfcs.org | sch # 493

Mga Oras ng Pagpasok: 9:15 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 8:45 a.m. - 3:35 p.m. (6-8)
Tinatayang Magpapa-enroll: 294

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga proyektong nagsasama-sama ng iba't ibang disiplina (Interdisciplinary projects) • Pagpapayo sa 6-8 (kurikulum na sosyo-emosyonal) • Pag-aaral sa paggamit ng kompyuter (Computer literacy) • Mga elective o pinipiling kurso at klase sa sining • Library o Aklatan • Pisikal na Edukasyon • Playworks • Mga Digital na Portfolio (mga tinipong gawain) ng mga 6-8 • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

K-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Lunes nang umaga 9:10-10:30 a.m., Oktubre-Pebrero

AM PM

SAN FRANCISCO PUBLIC MONTESSORI

2340 Jackson Street, San Francisco, CA, 94115
415-749-3544 | www.sanfranciscopublicmontessori.org | sch# 814

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:30 p.m. (K-5)
Tinatayang Magpapa-enroll: 186

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Pakitingnan ang website para sa mga petsa at para magpalista

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Marina

PM

SANCHEZ

325 Sanchez Street, San Francisco, CA, 94114
415-241-6380 | sanchez-sfusd-ca.schoolloop.com | sch # 816

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 2:05 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 277

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission program • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • abay sa pagbabasa at at pagsusulat (literacy coach) • Tagapagpadaloy ng mga Reporma sa Instruksiyon (Instructional Reform Facilitator) • Reading Partners

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Biyernes, 9:00 am sa kabuuan ng Fall (Taglagas) at Spring (Tagsbol).

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Everett

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94107

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (K-5)

PM

Kailangan ng mga Uniporme
AM Programang Before School (bago magsimula ang klase)
PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase)
School Bus
Mga Landas sa Wika
STEAM
Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa loob ng paaralan

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tumawag sa paaralan para sa mga oras/petsa.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Hoover

PM

SERRA, JUNIPERO

625 Holly Park Circle, San Francisco, CA, 94110
415-695-5685 | junipero-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 656

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 318

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Bay Area SCORES • Guro sa Teknolohiya • Laboratoryong pangkompyuter

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

PreK-TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Lunes 9:00 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Denman

PM

SHERIDAN

431 Capitol Avenue, San Francisco, CA, 94112
415-469-4743 | www.ses-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 820

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 2:05 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 250

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Magpalista online o tumawag para sa iba pang impormasyon

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Marina

SCHOOL BUS
From: 94130

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

AM PM

SHERMAN

1651 Union Street, San Francisco, CA, 94123
415-749-3530 | www.shermanschool.org | sch# 823

Mga Oras ng Pagpasok: 7:50 a.m. - 1:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 399

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA PAARALANG ELEMENTARYA
SFUSD SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

SLOAT, COMMODORE

50 Darien Way, San Francisco, CA, 94127
415-759-2807 | www.commodoresloat.com | sch# 488

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 397

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes mula Oktubre hang-gang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Aptos

AM PM

SPRING VALLEY SCIENCE ELEMENTARY SCHOOL

1451 Jackson Street, San Francisco, CA, 94109
415-749-3535 | springvalley-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 834

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:30 p.m. (K) 8:40 a.m. - 2:40 p.m. (1-5)
Tinatayang Magpapa-enroll: 367

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • Programang para sa Palihan sa Siyensiya (Science Workshop) ng Mission

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy) • Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes 9:30 ng umaga mula Oktubre hanggang Disyembre

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Marina

SCHOOL BUS
From: 94110 • 94115 • 94130

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM

STARR KING

1215 Carolina Street, San Francisco, CA, 94107
415-695-5797 | www.starrkingschool.org | sch# 838

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m. M, T, W, F; 8:40 a.m. - 1:40 p.m. TH
Tinatayang Magpapa-enroll: 338

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Laboratoryo ng agham • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside) • StageWrite

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Mandarin ang Isa (Mandarin Dual Language Immersion)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes 9:30 ng umaga mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Aptos

SCHOOL BUS
From: 94110 • 94130

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (na Naka-pokus sa Autismo)

AM PM

TK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Pakitawagan ang opisina para sa mga detalye.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Giannini

SCHOOL BUS
From: 94112

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

AM PM

STEVENSON, ROBERT L.

2051 34th Avenue, San Francisco, CA, 94116
415-759-2837 | stevenson-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 782

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 525

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Programa sa Paghahardin

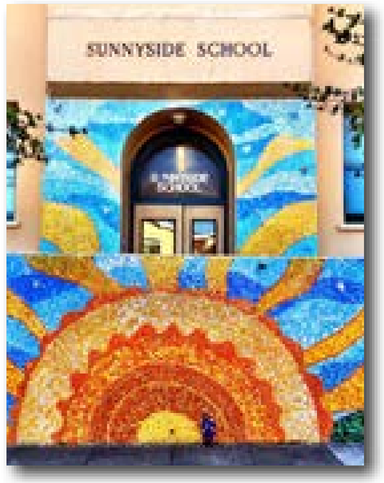
K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Magpalista sa pamamagitan ng aming websiteo tumawag para magpa-iskedyul.

FEEDER (PINADADAL-HANG) MIDDLE SCHOOL
Denman

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

AM PM



SUNNYSIDE

250 Foerster Street, San Francisco, CA, 94112
415-469-4746 | www.sunnysidek5.org | sch# 842

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 407

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga computer cart • STEAM (science, technology, engineering, arts, mathematics) • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning))) • Siyensiyang Pangkompyuter (Computer Science)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Huwebes 9:00 a.m. mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADAL-HANG) MIDDLE SCHOOL
Giannini

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala na Nakapokus sa Autismo

AM PM

SUNSET

1920 41st Avenue, San Francisco, CA, 94116
415-759-2760 | www.sunset-pta.org | sch# 750

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 417

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga computer cart • STEAM

MGA PAARALANG ELEMENTARYA
SFUSD SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

SUTRO

235 12th Avenue, San Francisco, CA, 94118
415-750-8525 | www.sutroelementary.com | sch# 848

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 275

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Call school to schedule

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Roosevelt

PM

TAYLOR, EDWARD R.

423 Burrows Street, San Francisco, CA, 94134
415-330-1530 | ertes-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 513

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:30 p.m. (K); 8:40 a.m. - 2:45 p.m. (1-5)
Tinatayang Magpapa-enroll: 663

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Mga computer cart • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Cantonese Dual Language Learner Pre-K • Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy) • Pagbasa at Pagsulat sa Espanyol at isa Pang Wika (Spanish Biliteracy)

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
8:30 - 10:00 a.m. sa:
Oktubre 26, Nobyembre 2 & 30 at Disyembre 7

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
King

SCHOOL BUS
From: 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo)

PM

TENDERLOIN COMMUNITY

627 Turk Street, San Francisco, CA, 94102
415-749-3567 | tenderloin-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 513

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 326

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pagtu-tutor sa paaralan • Guro sa teknolohiya • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Mga computer cart

PreK-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Huwebes 9:00 - 11:00 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco

SCHOOL BUS
From: 94130

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

Kailangan ng mga Uniporme
AM Programang Before School (bago mag-simula ang klase)
PM Programang Afterschool (pag-ka-tapos ng klase)
School Bus
Mga Landas sa Wika
STEAM
Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa ng paaralan

ULLOA

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Miyerkoles 9:45 a.m.

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Hoover

SCHOOL BUS
From: 94112

2650 42nd Avenue, San Francisco, CA, 94116
415-759-2841 | www.ulloa-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 862

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 537

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Teknolohiyang Pangkompyuter • Paghahardin

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

VISITACION VALLEY

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Martes nang umaga

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Visitacion Valley

SCHOOL BUS
From: 94134

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON Kaunti/Katamtaman

55 Schwerin Street, San Francisco, CA, 94134
415-469-4796 | www.valley-sfusd-ca.schoolloop.com |sch# 867

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 388

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga fair o pista sa Siyensiya • Mga palabas ng iba't ibang kultura

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pagbasa at Pagsulat sa wikang Cantonese at isa pang Wika (Cantonese Biliteracy)

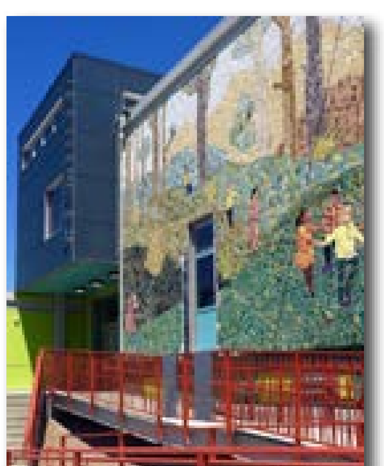
WEBSTER, DANIEL

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Pakitawagan ang paaralan para magpalista

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Lick

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94107 • 94102



465 Missouri Street, San Francisco, CA, 94107
415-695-5787 | www.danielwebster-sf.com | sch# 497

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 328

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Playworks • Yoga • Laboratoryong pangkompyuter • Outdoor Education

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Espanyol ang Isa (Spanish Dual Language Immersion)

MGA PAARALANG ELEMENTARYA

WEST PORTAL

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Huwebes 9:00 - 10:00 ng umaga mula Oktubre hanggang Enero

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Hoover

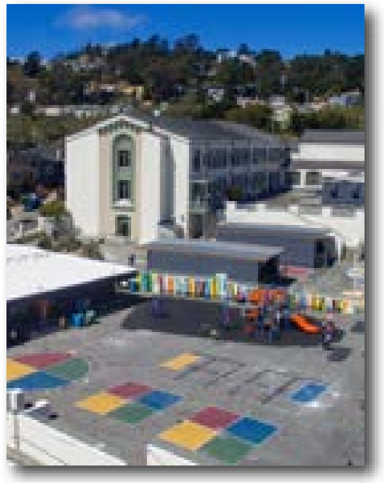
SCHOOL BUS
From: 94124 • 94112 • 94117

5 Lenox Way, San Francisco, CA, 94127
415-759-2846 | www.westportalschool.com | sch# 876

Mga Oras ng Pagpasok: 8:40 a.m. - 2:40 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 601

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Cantonese ang Isa (Cantonese Dual Language Immersion)



WO, YICK

K-5

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Pakitawagan ang paaralan para magpalista

FEEDER (PINADADALHANG) MIDDLE SCHOOL
Francisco

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo)

2245 Jones Street, San Francisco, CA, 94133
415-749-3540 | www.yickwo.org | sch# 801

Mga Oras ng Pagpasok: 9:25 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 261

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Laboratoryong pangkompyuter • Mga computer cart • STEAM • Pag-aaral sa Labas ng Gusali (Education Outside)

YU, ALICE FONG K-8

K-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Pakitawagan ang paaralan para magpalista

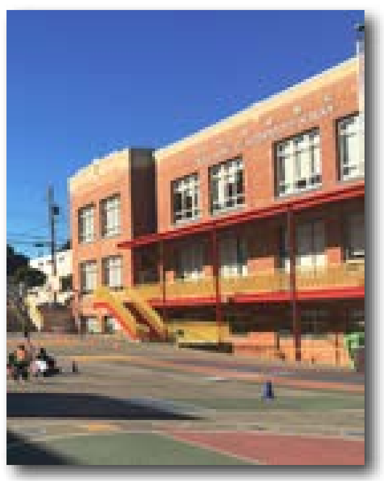
SCHOOL BUS
From: 94124 • 94110 • 94112 • 94115

1541 12th Avenue, San Francisco, CA, 94122
415-759-2764 | www.afypa.org | sch# 485

Mga Oras ng Pagpasok: 9:30 a.m. - 3:30 p.m. (K-5) 8:40 a.m. - 3:30 p.m. (6-8)
Tinatayang Magpapa-enroll: 595

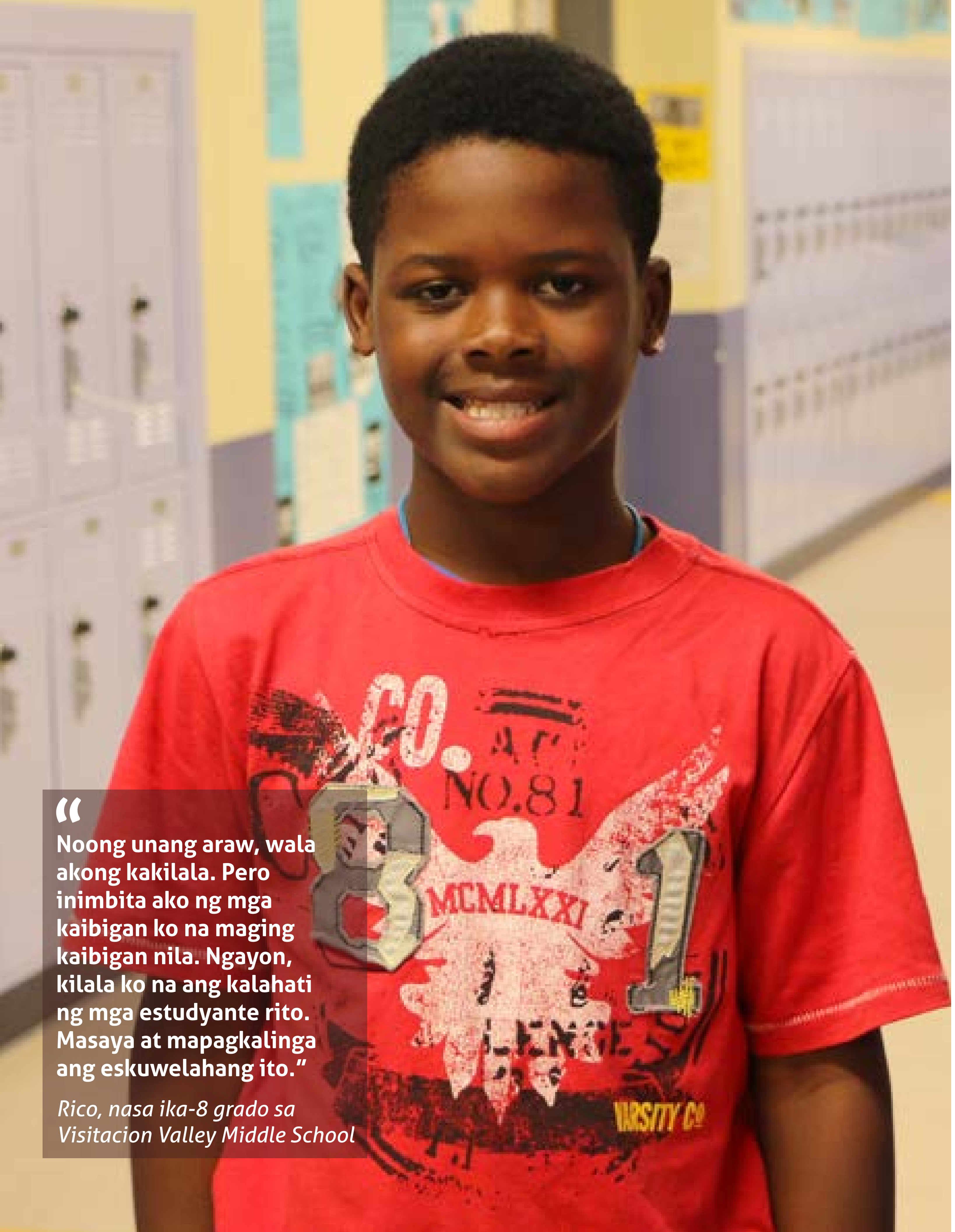
PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Arts residency (may artistang nagtuturo sa paaralan)• Sining Biswal • Ceramics • Siyensiya sa Hardin

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Pag-aaral sa Pamamagitan ng Paglubog sa Dalawang Wika kung saan Cantonese ang Isa (Cantonese Dual Language Immersion)



Kailangan ng mga Uniporme • AM Programang Before School (bago magsimula ang klase) • PM Programang Afterschool (pagka-tapos ng klase) • School Bus • Mga Landas sa Wika • STEAM • Hapunan

Bisitahin ang pahina 53 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan



"Noong unang araw, wala akong kakilala. Pero inimbita ako ng mga kaibigan ko na maging kaibigan nila. Ngayon, kilala ko na ang kalahati ng mga estudyante rito. Masaya at mapagkalinga ang eskuwelahang ito."

Rico, nasa ika-8 grado sa Visitacion Valley Middle School

Tuklasin ang Tungkol sa mga Middle School o Panggitnang Paaralan ng SFUSD

Naghahandog ang mga middle school ng SFUSD sa estudyante ng mga sumusunod:

- Mga kurso sa Matematika at Ingles na naka-ayon sa mahihigpit na pamantayan ng estado;
- Mga programa sa sining biswal at sining ng pagganap (performing arts) at mga programa sa musika;
- Komprehensibong pisikal na edukasyon linggo-linggo;
- Sosyo-emosyonal na pagkatuto, tulad ng pakikipagkomunikasyon ukol sa nararamdaman, at paglutas sa mga hindi pagkakasundo;
- Suporta para sa kalusugan at kagalingan ng isip at katawan ng mga estudyante mula sa mga nars at social worker ng paaralan;
- Masusustansiyang almusal at tanghalian sa paaralan;
- Pinahusay pang pagkatuto sa pamamagitan ng mga library o aklatan at teknolohiya; at
- Mga oportunidad na matuto sa labas ng paaralan.

Ang mga deskripsiyon ng mga paaralan sa mga susunod na pahina ay may iba pang detalye ukol sa mga akademikong programa, serbisyo sa estudyante, opsiyon sa pagkain, at iba pang inihahandog ng mga paaralan.

Feeder (sistema ng pagtatambal ng paaralang elementarya sa pupuntahang middle school) na mula Elementarya tungo sa Pinadadalhang Middle School

Pinagtutugma ang bawat K-5 paaralan sa distrito sa middle school, na kilala bilang feeder o pinadadal-hang middle school. Nilikha ito upang mapadali ang transisyon mula ika-5 tungo sa ika-6 grado at mag-bigay ng posibleng maasahan na puwesto o assigment sa paaralan. Tatanggap ang mga estudyante na papasok sa ika-6 grado ng preperensiyang tiebreaker sa kanilang feeder o pinadadalhang middle school kapag hiniling nila ang middle school feeder sa kanilang aplikasyon. Hindi itinatakda sa mga aplikante na ilista ang kanilang middle school feeder, at hindi rin ginagarantiya sa kanila ang pagkakaroon ng puwesto; gayon pa man, makakukuha sila ng prayoridad.

Middle	Elementary
Aptos	Carver • Feinstein • Starr King • Ortega • Sloat
Brown	Carver • Drew • Harte • Malcolm X
Denman	Lakeshore • Longfellow • Miraloma • Sheridan • Sunnyside
Everett	Bryant • Chavez • Huerta (formerly Fairmount) • Marshall • McKinley • Milk • Sanchez
Francisco	Lee Newcomer School (dati CEC)* • Chin • Garfield • Parker • Tenderloin • Yick Wo
Giannini	Drew • Grattan • Jefferson • Key • Stevenson • Sunset
Hoover	Monroe • Moscone • Serra • Ulloa • West Portal
King	Hillcrest • Malcolm X • Taylor
Lick	Alvarado • Flynn • Glen Park • Harte • MEC • Muir • Webster
Marina	Lau • Montessori • Redding • Sherman • Spring Valley
Presidio	Alamo • Argonne • Clarendon • Lafayette • Parks
Roosevelt	CIS at De Avila • Cobb • McCoppin • New Traditions • Peabody • Sutro
Vis Valley	Lee Newcomer School (dati CEC)* • Cleveland • El Dorado • Guadalupe • Visitacion Valley ES

*Nag-fi-feed o ipinadadala ang mga estudyante sa Francisco MS o Visitacion Valley MS, at nakabatay ito sa kung alin ang mas malapit sa bahay.

Kung Paano Mag-aplay

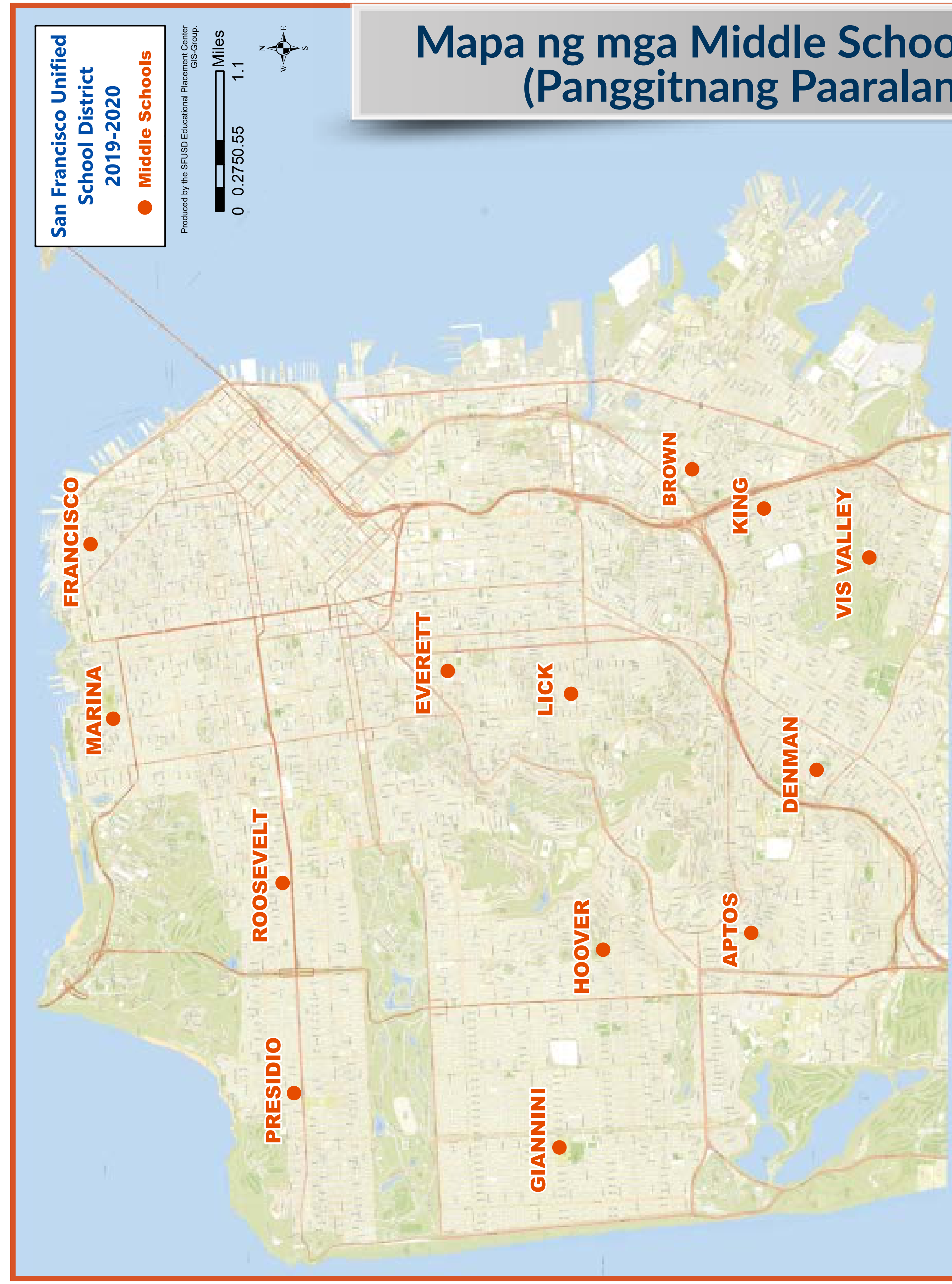
Puwedeng mag-aplay ang mga estudyante sa anumang middle school ng SFUSD. Para mag-aplay sa mga middle school, **isumite ang inyong aplikasyon bago sumapit ang Enero 11, 2019**, sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center) o sa iba pang lugar na nangongolekta ng aplikasyon (tingnan ang pahina 13 para sa mga address). Walang limitasyon sa bilang ng mga pinipiling paaralan na hinihiling ng pamilya. Kailangang ilista ang mga paaralan ayon sa pagkakasunod-sunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto. Ang mga pam-ilyang mag-aaplay bago ang Enero 11, 2019, ay padadalhan ng kanilang mga puwesto sa paaralan sa pamamagitan ng koreo sa Marso 15, 2019.

Mga Middle School (Panggitnang Paaralan)

Aptos MS	105 Aptos Avenue 94127	469-4520
Brown Jr. (Willie L.) MS	2055 Silver Avenue 94124	642-8901
Denman (James) MS	241 Oneida Avenue 94112	469-4535
Everett MS	450 Church Street 94114	241-6344
Francisco MS	2190 Powell Street 94133	291-7900
Giannini (Amadeo P.) MS	3151 Ortega Street 94122	759-2770
Hoover (Herbert) MS	2290-14th Avenue 94116	759-2783
King Jr. (Dr. Martin L.) MS	350 Girard Street 94134	330-1500
Lick (James) MS	1220 Noe Street 94114	695-5675
Marina MS	3500 Fillmore Street 94123	749-3495
Presidio MS	450-30th Avenue 94121	750-8435
Roosevelt (Theodore) MS	460 Arguello Blvd 94118	750-8446
Visitacion Valley MS	1971 Visitation Avenue 94134	469-4590

- Kailangan ng mga Uniporme
- AM Programang Before School (bago magsimula ang klase)
- PM Programang Afterschool (pagkatapos ng klase)
- Mga Landas sa Wika
- STEAM (Siyensiya, Teknolohiya, Pag-iinhinyero, Sining, Matematika)
- School Bus
- Hapunan

Mapa ng mga Middle School (Panggitnang Paaralan)



APTOS

105 Aptos Avenue, San Francisco, CA, 94127
415-469-4520 | www.aptossf.org | sch# 431

Mga Oras ng Pagpasok: 9:10 a.m. - 3:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 976

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Baseball • Basketball • Soccer • Softball • Volleyball • Track and Field

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Computers • Drama • Ethnic Studies • STEAM

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mandarin na Pansekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway)

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Call school to schedule

SCHOOL BUS
From: 94124 • 94107

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo)

PM

BROWN JR., WILLIE L.

2055 Silver Avenue, San Francisco, CA, 94124
415-642-8901 | www.wbms-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 858

Mga Oras ng Pagpasok: 8:10 a.m. - 3:00 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 374

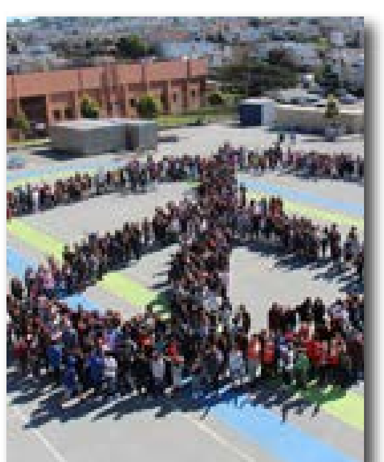
ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Baseball • Flag Footbal • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno, Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • STEAM

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 9:00 a.m.

PM



DENMAN, JAMES

241 Oneida Avenue, San Francisco, CA, 94112
415-469-4535 | www.jdms-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 632

Mga Oras ng Pagpasok: 9:00 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 870

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Flag Football • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno • Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • STEAM • AVID at AVID Excel • PEP • 1:1 iPads

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Martes nang 9:30am mula Nobyembre hanggang Enero

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala

PM

MGA MIDDLE SCHOOL (PANGGITNANG PAARALAN)
SFUSD SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

EVERETT

450 Church Street, San Francisco, CA, 94114
415-241-6344 | www.ems-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 529

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 697

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Flag Footbal • Volleyball • Wrestling

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Klase sa Pamumuno • Guro sa teknolohiya • Mga computer cart • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Spanish Secondary Dual Language Pathway)) • Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika) • World Language (Spanish)

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Isinasagawa ang mga tour o paglilibot sa ilang umaga ng Huwebes mula Oktubre hanggang Enero. Pakitawagan ang paaralan para magsign up o magpalista para sa tour.

PM

FRANCISCO

2190 Powell Street, San Francisco, CA, 94133
415-291-7900 | www.fms-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 546

Mga Oras ng Pagpasok: 9:00 a.m. - 3:14 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 597

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Guro sa teknolohiya • Mga computer cart • STEAM • Rosetta Stone • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika)

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Martes mula 9:30 - 10:30AM; Oktubre-Enero Tumawag sa paaralan.

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman, Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo), Katamtaman/Malala, Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo), Services for Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

GIANNINI, A.P.

3151 Ortega Street, San Francisco, CA, 94122
415-759-2770 | www.apg-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 404

Mga Oras ng Pagpasok: 9:10 a.m. - 3:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1191

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Guro sa teknolohiya • Mga computer cart • Outdoor Education Program (Programa para sa Edukasyon sa Labas ng Paaralan)

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Biyernes: 9:45 a.m. Unang Biyernes matapos ang Enrollment Fair (Pista para sa Pagpapa-enroll) hanggang sa Winter Break (Bakasyon sa Taglamig).

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo)

AM PM

Kailangan ng mga uniporme
AM Programang Before School (bago magsimula ang klase)
PM Programang Afterschool (pagkatapos ng klase)
School Bus
Mga Landas sa Wika
STEAM
Hapunan

Bisitahin ang pahina 81 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

HOOVER, HERBERT

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mag-sign up sa website ng paaralan

SCHOOL BUS
From: 94110 • 94112

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Services for Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

AM PM

2290 14th Avenue, San Francisco, CA, 94116
415-759-2783 | www.hooversf.com | sch# 607

Mga Oras ng Pagpasok: 9:10 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 990

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Baseball • Softball • Basketball • Volleyball • Soccer • Track and field

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • STEAM • 1-1 iPads

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mandarin na Pansekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway) • Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Espanyol na Pang-sekond-aryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Spanish Secondary Dual Language Pathway)

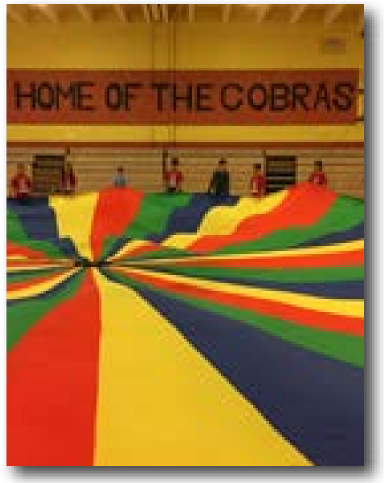
KING, DR. MARTIN LUTHER, JR.

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mag-sign up sa website ng paaralan

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM



350 Girard Street, San Francisco, CA, 94134
415-330-1500 | www.mlk-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 710

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 2:50 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 521

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Baseball • Softball • Basketball • Track • Soccer • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
New Tech Network • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • AVID (College Planning) • Gear Up • SF Promise

LICK, JAMES

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes 9:00 ng umaga mula Oktubre hanggang Disyembre

SCHOOL BUS
From: 94124

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM

1220 Noe Street, San Francisco, CA, 94114
415-695-5675 | jlms-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 634

Mga Oras ng Pagpasok: 8:30 a.m. - 3:29 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 649

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • Outdoor Education Program

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Spanish Secondary Dual Language Pathway))

MGA MIDDLE SCHOOL (PANGGITNANG PAARALAN)
SFUSD SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

MARINA

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Setyembre hanggang Oktubre Setyembre hanggang Oktubre

SCHOOL BUS
From: 94123

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala

PM

3500 Fillmore Street, San Francisco, CA, 94123
415-749-3495 | www.marinamiddleschool.edu | sch# 708

Mga Oras ng Pagpasok: 9:00 a.m. - 3:25 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 808

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno • Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • Journalism

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Cantonese na Pansekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway) • Mandarin na Pansekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway) • Espanyol na Wika ng Mundo (World Language)

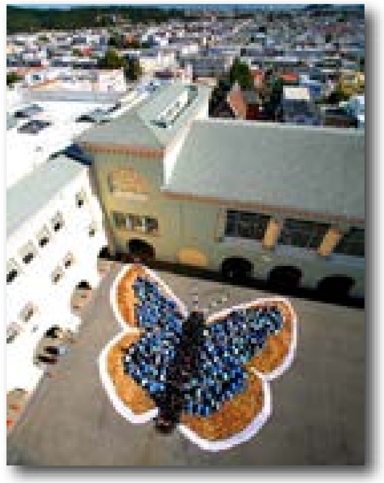
PRESIDIO

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Bisitahin ang website ng paaralan para sa impormasyon sa paglilibot

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala • Bingi at Nahihirapan sa Pandinig • Services for Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

AM PM



450 30th Avenue, San Francisco, CA, 94121
415-750-8435 | www.pms-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 778

Mga Oras ng Pagpasok: 9:05 a.m. - 3:25 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1120

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o com-puter lab • Mga computer cart • Outdoor Education Program

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Japanese World Language

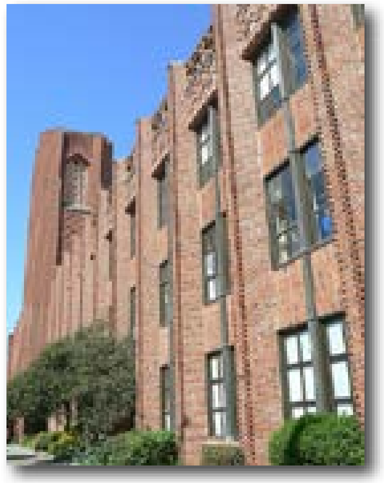
ROOSEVELT, THEODORE

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Lunes 9:30 a.m. nang umaga. Nagsisimula nang ika-15 ng Oktubre hanggang Nobyembre.

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
High Functioning Autism (HFA) Special Day Class

PM



460 Arguello Boulevard, San Francisco, CA, 94118
415-750-8446 | www.rmssf.com | sch# 797

Mga Oras ng Pagpasok: 9:10 a.m. - 3:35 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 701

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Flag Football • Volleyball • Mathletes

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno • Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Cantonese na Pansekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway)

Kailangan ng mga uniporme
AM Programang Before School (bago mag-simula ang klase)
PM Programang Afterschool (pagkat-apos ng klase)
School Bus
Mga Landas sa Wika
STEAM
Hapunan

Bisitahin ang pahina 81 para sa listahan ng mga makukuhang serbisyo sa lahat ng paaralan

6-8

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes at 9:30 a.m.

SCHOOL BUS
From: 94133 • 94103 • 94102

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala

PM

VISITACION VALLEY MIDDLE SCHOOL

1971 Visitacion Avenue, San Francisco, CA, 94134
415-469-4590 | www.visitacion-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 868

Mga Oras ng Pagpasok: 8:15 a.m. - 3:00 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 410

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Klase sa Pamumuno • Guro sa teknolohiya • Teknolohiya o computer lab • Mga computer cart • STEAM • Rosetta Stone • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Ingles • Tagapamagitan sa pagbabasa at pagsusulat sa Espanyol • Internships • Outdoor Education • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • Ethnic Studies

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Soccer • Softball • Baseball • Flag Footbal • Volleyball • First Tee Golf Program

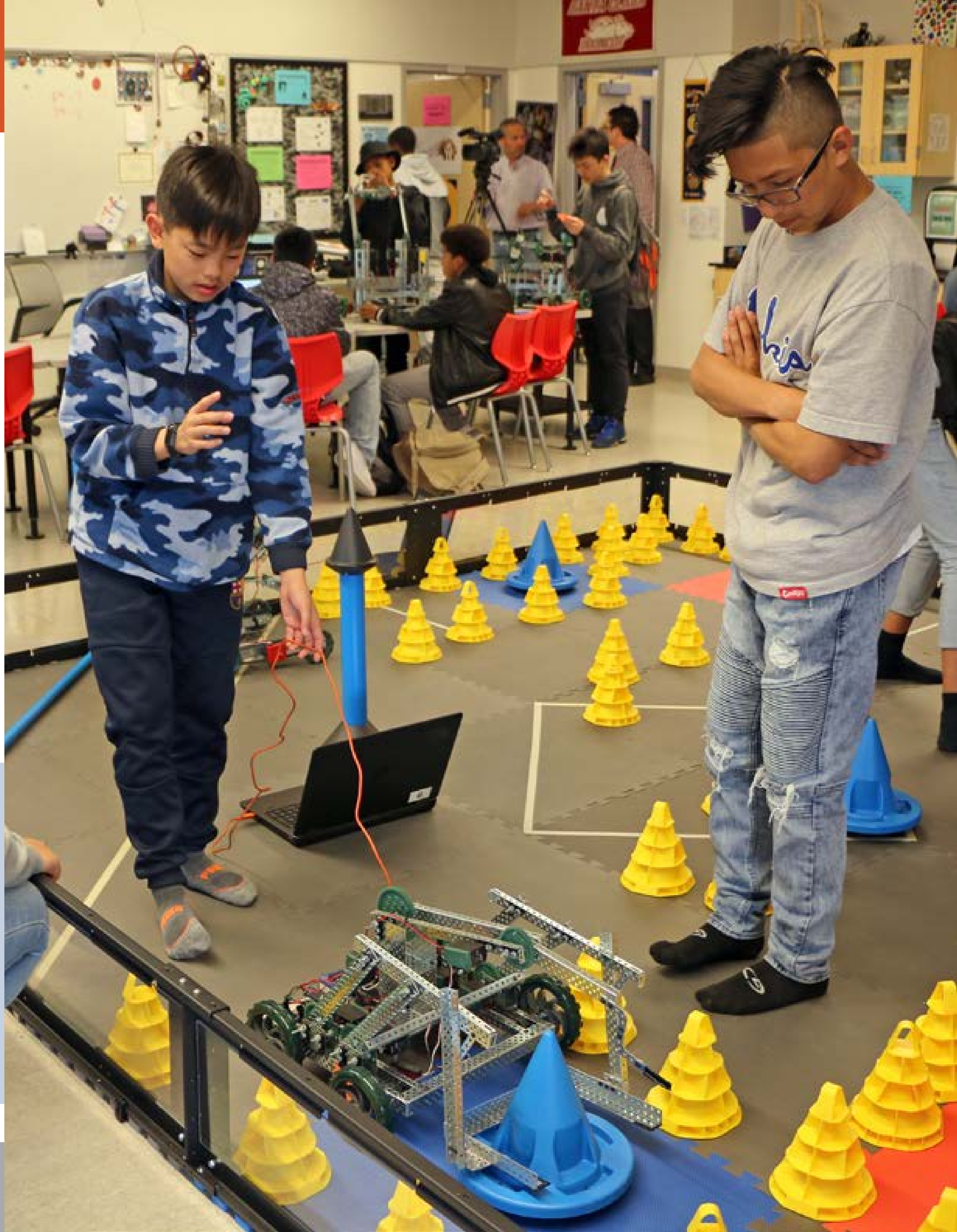
MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika) • World Language (Spanish)

New Tech Network (Ugnayan para sa Bagong Teknolohiya)

Nagdudulot ng malaking pagbabago sa pag-aaral sa middle school o panggitnang paaralan

Nakikipag-partner ang SFUSD sa New Tech Network, na nakabase sa California at gumagawa ng mga disenyo, upang magkaroon ng mga inobasyon sa pag-aaral sa middle school. Sa pamamagitan ng project-based learning (pagkatuto na nakabatay sa proyekto), mapaghuhusay ng mga estudyante ang mga kakayahang tulad ng kolaborasyon at komunikasyon, at nang maging handa para sa high school, kolehiyo, at karera. Unang Ipinakilala ng mga guro ang kurikulum sa mga nasa-ika-6 na grado noong akademikong taon 2017-18 sa Martin Luther King Middle School, Willie Brown Middle School at Visitation Valley Middle School, at may pagpapalawak nito sa mga nasa ika-7 at ika-8 grado sa akademikong taon 2018-19.

Kinunan ang litrato sa Willie L Brown, Jr. Middle School



Mga Uniporme | AM Programang Before School (bago mag-simula ang klase) | PM Programang Afterschool (pagkat-apos ng klase) | School Bus

> **"Papasok na ako sa kolehiyong pang-apat na taon sa susunod na taon, at magme-major ako sa computer science. Mahusay ang nagawa ng mga guro ko para maihanda ako sa susunod na hakbang na ito ng aking buhay."**
> *Lauren, 2018 nagtapos sa Galileo High School*

Tuklasin ang mga High School ng SFUSD

Naghahandog ang lahat ng high school ng SFUSD sa mga estudyante ng sumusunod:

- Mga kurso sa Matematika at Ingles na naka-ayon sa mahihigpit na pamantayan ng estado;
- Mga programa sa sining biswal at sining ng pagganap (performing arts) at mga programa sa musika;
- Komprehensibong pisikal na edukasyon linggo-linggo;
- Sosyo-emosyonal na pagkatuto, tulad ng pakikipagkomunikasyon ukol sa mga nararamdaman, at paglutas sa mga hindi pagkakasundo;
- Suporta para sa kalusugan at kagalingan ng isip at katawan ng mga estudyante mula sa mga nars at social worker ng paaralan;
- Masusustansiyang almusal at tanghalian sa paaralan;
- Pinahusay pang pagkatuto sa pamamagitan ng mga library o aklatan at teknolohiya; at
- Mga oportunidad na matuto sa labas ng paaralan.

Ang mga deskripsiyon ng mga paaralan sa mga susunod na pahina ay may iba pang detalye ukol sa mga akademikong programa, serbisyo sa estudyante, opsiyon sa pagkain at iba pang inihahandog ng mga paaralan.

Kung Paano Mag-aplay

Puwedeng mag-aplay ang mga estudyanteng papasok sa ika-9 grado sa anumang high school ng SFUSD. Puwedeng mag-aplay ang mga estudyanteng papasok sa mga grado 10-12 na lumipat o mabigyan ng puwesto sa ibang high school.

Padadalhan ng aplikasyon sa pamamagitan ng koreo ang mga estudyante ng SFUSD na nasa ika-8 grado sa Oktubre 2018 sa kani-kanilang tahanan. **Isumite ang inyong aplikasyon bago sumapit ang Enero 11, 2019**, sa Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center) o iba pang lugar na nangongolekta ng mga aplikasyon (tingnan ang pahina 13 para sa mga address). Walang limitasyon sa bilang ng pinipiling paaralan at programa na maililista ng mga estudyante sa kanilang aplikasyon. Kailangang ilista ang mga paaralan ayon sa pagkakasunod-sunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto. Ang mga pamilyang mag-aaplay bago ang Enero 11, 2019, ay padadalhan ng kanilang mga puwesto sa paaralan sa pamamagitan ng koreo linggo ng sa Marso 18, 2019.

Pag-aaplay sa Lowell at SOTA

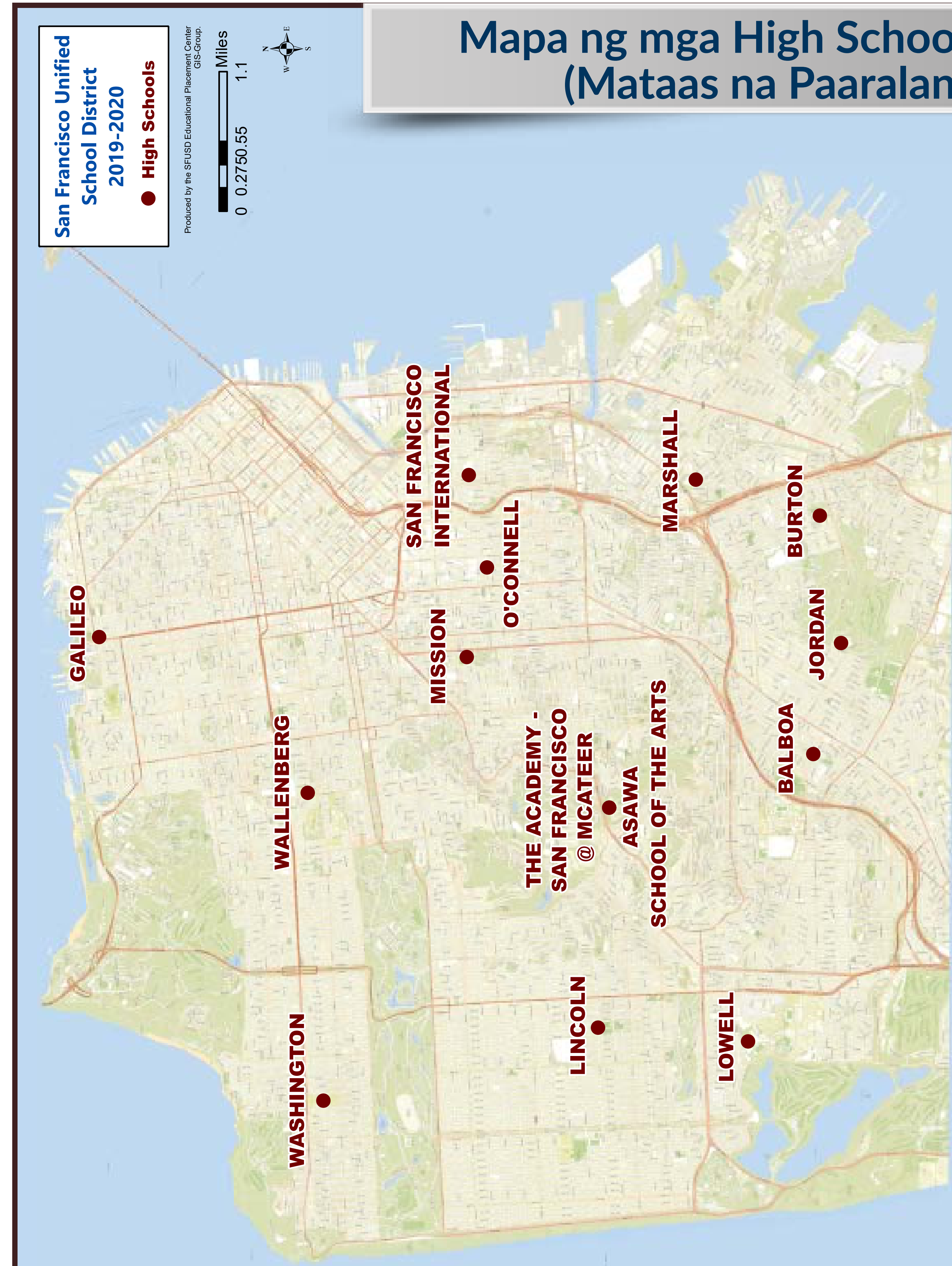
May hiwalay na mga proseso ng pag-aaplay at deadline o huling araw ng pagsusumite ang Lowell High School at Ruth Asawa San Francisco School of the Arts (SOTA). Pakitingnan ang mga pahina 103 hanggang 105 para sa iba pang impormasyon.

Mga High School o Mataas na Paaralan

Abraham Lincoln High School	2162-24th Avenue 94116	759-2700
Balboa High School	1000 Cayuga Avenue 94112	469-4090
Galileo Academy of Science & Technology	1150 Francisco Street 94109	749-3430
George Washington High School	600-32nd Avenue 94121	750-8400
John O'Connell High School	2355 Folsom Street 94110	695-5370
June Jordan School for Equity	325 La Grande Avenue 94112	452-4922
Lowell High School	1101 Eucalyptus Drive 94132	759-2730
Mission High School	3750-18th Street 94114	241-6240
Phillip and Sala Burton High School	400 Mansell Street 94134	469-4550
Raoul Wallenberg High School	40 Vega Street 94115	749-3469
Ruth Asawa School of the Arts High School	555 Portola Drive 94131	695-5700
San Francisco International High School	655 De Haro Street 94107	241-6154
The Academy - San Francisco @ McAteer	555 Portola Drive 94131	695-5700
Thurgood Marshall Academic High School	45 Conkling Street 94124	695-5612

- Kailangan ng mga Uniporme
- AM Programang Before School (bago magsimula ang klase)
- PM Programang Afterschool (pagkatapos ng klase)
- Mga Landas sa Wika
- STEAM (Siyensiya, Teknolohiya, Pag-iinhinyero, Sining, Matematika)
- School Bus
- Hapunan

Mapa ng mga High School (Mataas na Paaralan)



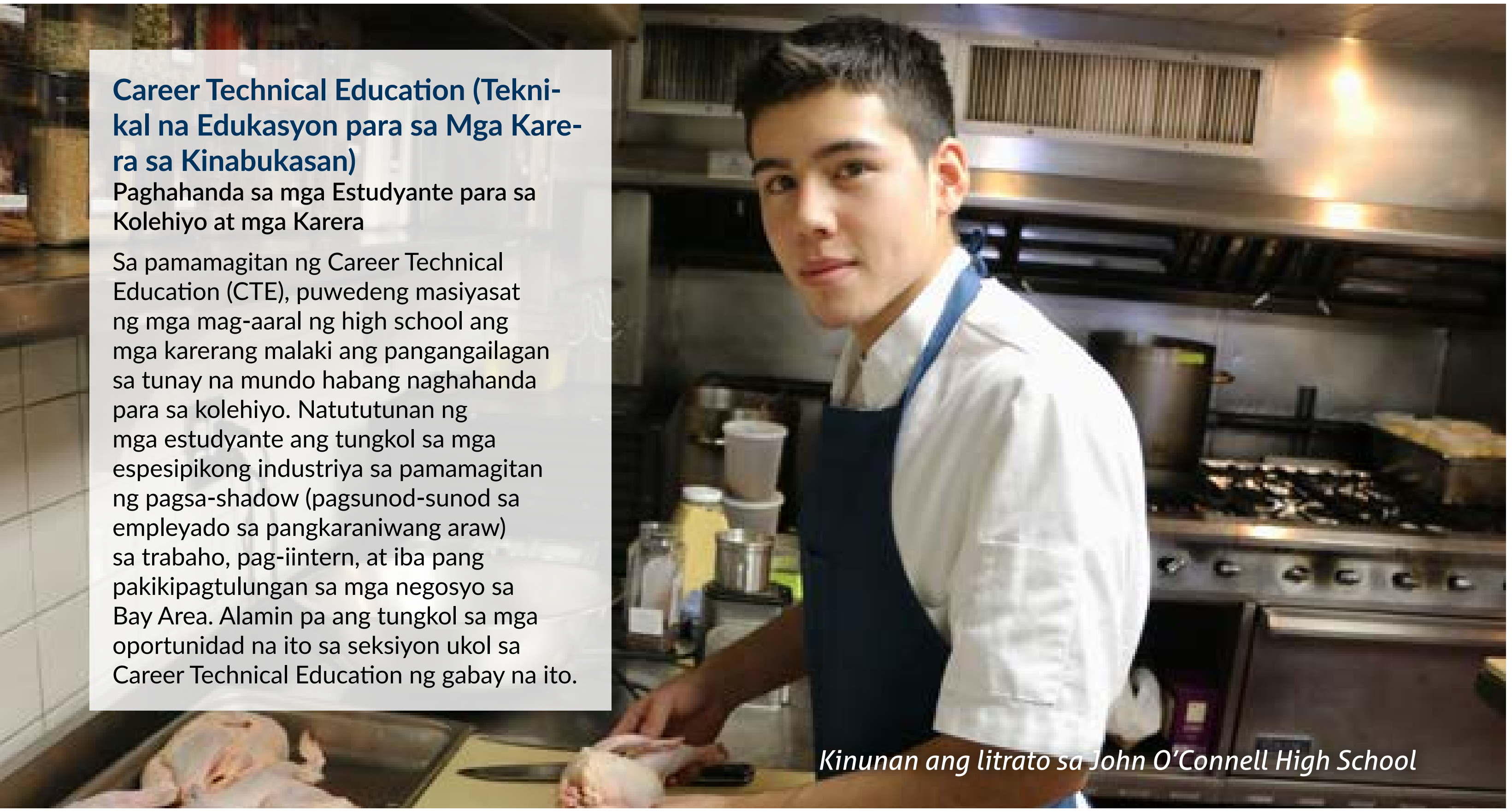
Career Technical Education (Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan)

Ang mga Akademiyang Career Technical Education (CTE) ay maliliit na komunidad para sa pag-aaral ng high school, kung saan nagkakaroon at napaghuhusay ng mga estudyante ang kanilang teknikal na kakayahan, pamumuno, at karanasan sa karera sa isang espesipikong industriya (tingnan ang buong listahan na nasa ibaba). Natututo ang mga estudyante ng CTE ng pinakabagong teknolohiya at kakayahan sa trabaho mula sa mga propesyonal, at sa labas ng paaralan sa pamamagitan ng pagbisita sa mga kompanya, paglilibot sa mga kolehiyo at pagsa-shadow (pagsunod-sunod sa karaniwang araw)/pag-iintern sa mga lugar ng trabaho sa kabuuan ng San Francisco Bay Area.

Puwedeng lumahok ang mga estudyante ng high school sa akademiyang CTE nang hanggang tatlong taon, na karaniwang mga gradong 10-12. May pag-aprubang "A-G" ang mga kursong CTE, at nagreresulta ang marami sa mga programang CTE ng pagkakaroon ng estudyante ng credit sa kolehiyo at sertipikasyon, kung saan nauuna na ang estudyante sa pagkakaroon ng credit sa kolehiyo, pagpasok sa pag-aaprentis, o direktang pagsulong sa karera. Sumusulat ang mga estudyante ng CTE ng resume (listahan ng mga kuwalipikasyon), mayroong kunwa-kunwariang interbyu, kumukuha ng klase sa kolehiyo, nagtatrabaho sa may bayad na fellowship sa tag-araw, at nakatatanggap ng dagdag na suporta upang makapagtapos at magtransisyon mula high school tungo sa kolehiyo at karera.

Kung paano pumili ng Akademyang CTE

Puwedeng humiling ang mga estudyante, ng high school na may akademyang CTE, na sumasalamin sa kanilang pang-edukasyong interes at tunguhin sa karera. Halimbawa, kung interesado ang estudyante sa Pagkukumpuni ng Sasakyan (Automotive Repair), puwedeng bigyan niya ng ranggo ang Washington HS bilang #1 pinipli dahil naroroon ang programang Auto. Hinihikayat ang mga estudyante na alamin ang tungkol sa mga akademyang CTE kapag isinasaalang-alang ang mga high school. Kapag nasa high school na ang estudyante, puwedeng tulungan ng tagapayo (counselor) ang estudyante na magplano na sa ika-9 grado upang makagawa ng tatlong taon na plano para sa CTE, batay sa mga programang CTE na iniaalok sa paaralang iyon. May iba pang impormasyon tungkol sa CTE na matatagpuan sa www.sfusd.edu/cte at sa Twitter sa @sfusd_WBL.



Career Technical Education (Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan)

Paghahanda sa mga Estudyante para sa Kolehiyo at mga Karera

Sa pamamagitan ng Career Technical Education (CTE), puwedeng masiyasat ng mga mag-aaral ng high school ang mga karerang malaki ang pangangailagan sa tunay na mundo habang naghahanda para sa kolehiyo. Natututunan ng mga estudyante ang tungkol sa mga espesipikong industriya sa pamamagitan ng pagsa-shadow (pagsunod-sunod sa empleyado sa pangkaraniwang araw) sa trabaho, pag-iintern, at iba pang pakikipagtulungan sa mga negosyo sa Bay Area. Alamin pa ang tungkol sa mga oportunidad na ito sa seksiyon ukol sa Career Technical Education ng gabay na ito.

Kinunan ang litrato sa John O'Connell High School

Career Technical Education (Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan)

Mga Akademyang CTE

Industriya/Sektor ng Karera	Paaralan - Pangalan ng Programa
Agrikultura	• Mission HS - Agrikultura sa Lungsod (Urban Agriculture)/MY Farm
Arkitektura	• Abraham Lincoln HS - ACE Pathway • Ruth Asawa SOTA - Arkitektura at Disenyo
Mga Sining, Media at Entertainment (Pagbibigay-aliw)	• Abraham Lincoln HS - Disenyo para sa Digital Media • Balboa High School - CAST Academy • Burton High School - Academy of Arts, Media & Entertainment • Galileo Academy of Science and Technology - Media Arts • Hilltop - Media Arts • June Jordan School for Equity - Petals • Mission High School - Media Arts • Ruth Asawa SOTA - Teknikal na Teatro, Mga Sayaw ng Mundo (World Dance), Musikal na Teatro (Music Theater)
Pagkukumpuni ng mga Sasakyan (Automotive Repair)	• George Washington HS
Biotechnology	• Abraham Lincoln HS • Raoul Wallenberg HS
Pagnenegosyo//Pinansiya/Entrepreneurship (mga inobatibong pagsisimula ng negosyo)	• Abraham Lincoln HS - Business Academy (Akademya para sa Pagnenegosyo) • Galileo HS - Start-up Academy (Akademya para sa mga Nagsisimulang Negosyo)
Mga Trabaho sa Pagtatayo ng Gusali at Konstruksiyon (Building and Construction Trades)	• John O'Connell HS - Pangkapaligirang Teknolohiya sa Konstruksiyon (Construction Environmental Tech)
Enerhiya, Kapaligiran at mga Pampublikong Serbisyo sa Koryente, Tubig, Gas at Iba pa (Energy, Environment and Utilities)	• Balboa HS - WALC Academy • Galileo HS - Siyensiyang Pangkapaligiran (Environmental Science) • Lincoln - Green Academy • Mission HS - Siyensiyang Pangkapaligiran (Environmental Science)
Pag-iinhinyero (Engineering)	• Burton HS - Academy of Engineering
Mga Edukador sa Kinabukasan (Future Educators)	• Balboa HS - PULSE Academy • Abraham Lincoln HS - Akademya para sa mga Guro (Teacher Academy) • June Jordan School for Equity - Peer Resources (programang kabataan sa kabataan)/Roots • Mission HS - Peer Resources
Kalusugan, Siyensiya at Medikal na Teknolohiya	• Burton HS • Galileo Academy of Science and Technology
Hospitalidad, Pagbibiyahe at Turismo	• George Washington HS - Hospitality Academy • Ida B. Wells - Heat of the Kitchen • John O'Connell HS - Culinary Entrepreneurship • Thurgood Marshall HS - Akademya para sa Pagluluto
Teknolohiya para sa Impormasyon at Komunikasyon	• Balboa HS - Game Design Academy • Galileo Academy of Science and Technology - Siyensiyang Pangkompyuter (Computer Science) • Thurgood Marshall HS - Akademya para sa Pagdidisenyo ng mga Laro sa Computer o Play Station (Game Design Academy) *(May programa para sa computer science ang halos lahat ng high school)
Akademya para sa Batas (Law Academy)	• Balboa HS
Serbisyo Publiko (Public Service)	• John O'Connell HS

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Bisitahin ang www.sfsota.org para sa tour o paglilibot at impormasyon tungkol sa pagsa-shadow (pagsunod-sunod sa iba para malaman ang karaniwang mga gawain). Hinihikayat ang mga estudyante at pamilya na dumalo nang kahit na isa man lamang palabas bago mag-aplay.

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

APPLICATION
Ang paaralang ito ay may hiwalay na proseso ng aplikasyon at deadline. Mangyaring tingnan ang pahina 103 para sa karagdagang impormasyon.

ASAWA, RUTH SAN FRANCISCO SCHOOL OF THE ARTS

555 Portola Drive, San Francisco, CA, 94131
415-695-5700 | www.sfsota.org | sch# 815

Mga Oras ng Pagpasok: 7:45 a.m. - 3:20 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 762

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Iniimbita ang mga estudyante ng Asawa SOTA na lumahok sa mga programang atletiko na inihahandog ng Academy of Arts and Sciences, at matatagpuan din sa ating paaralan.

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klaseng Advanced Placement (pagkuha ng credit na pangkolehiyo, AP) • Mga Akademyang Teknikal na Edukasyon para sa mga Karera sa Kinabukasan (Career Technical Education, CTE) • Klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • STEAM • Mga portfolio ng estudyante • Pag-iintern • Pag-aaral batay sa proyekto • Service learning o pag-aaral sa pamamagitan ng pagbibigay-serbisyo sa komunidad • Interdisiplinaryo • Pagpapanumbalik sa credit • Mga pang-indibwal na plano para sa pag-aaral

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Sentro ng Pagpapayo para sa Kolehiyo (College Counseling Center) • Mga pagbista ng mga Kinatawan ng mga Kolehiyo • Mga Workshop o Palihan kaugnay ng mga Kolehiyo • Naviance (Pagpaplano para sa Kolehiyo)

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Naghahandog ng mga tour o paglilibot ng paaralan nang 9:30 a.m. Martes at 1:15 p.m. nang Huwebes Makakukuha lamang ng mga tour o paglilibot sa pamamagitan ng pagpapa-apppointment at tumatagal lamang ang mga ito ng 2 oras. Para sa mga reserbasyon, tumawag sa 415-469-4090.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mga Wika ng Mundo o World Languages (Espanyol, Mandarin, Filipino, Pranses)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala • Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance) • Access/Transition

PM

BALBOA

1000 Cayuga Avenue, San Francisco, CA 94112
415-469-4090 | www.bhs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 439

Mga Oras ng Pagpasok: 8:15 a.m. - 3:34 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1344

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Footbal • Volleyball • Spirit squad • Wrestling • Golf • Swimming

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klase na Advanced Placement ((kursong nagkakaloob ng mga credit na pangkolehiyo, AP) • Mga Akedemya ng Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan (Career Technical Education, CTE) • Mga klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klase sa kolehiyo sa paaralan mismo • STEAM (siyensiya • teknolohiya • pag-iinhinyero• sining • matematika) • Mga Internship • Honors classes (mga klaseng mas mataas ang antas) • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • Service learning (pag-aaral sa pamamagitan ng pagbibigay-serbisyo sa komunidad) • Pagtu-tutor sa paaralan • Interdisciplinary studies (araling nagsasama-sama ng iba't ibang disiplina) • Mga pang-indibidwal na plano para sa pag-aaral (Mga plano para sa pang-indibidwal na pag-aaral) • Edukasyon ukol sa mga karanasan sa pagtatrabaho (Edukasyon na nauukol sa karanasan sa pagtatrabaho)

CTE ACADEMIES
Sining • Media at Entertainment (paglilibang) • Teknolohiya para sa Impormasyon at Komunikasyon

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Puwede ang College Room Lunes-Huwebes

MGA HIGH SCHOOL (MATAAS NA PAARALAN)
SFUSD SAN FRANCISCO PUBLIC SCHOOLS

BURTON, PHILLIP & SALA ACADEMIC

400 Mansell Street, San Francisco, CA 94134
415-469-4550 | www.burtonhighschool.net | sch# 764

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1125

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Footbal • Volleyball • Spirit squad

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klase na Advanced Placement ((kursong nagkakaloob ng mga credit na pangkolehiyo, AP) • Mga Akedemya ng Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan (Career Technical Education, CTE) • Mga klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klase sa kolehiyo sa paaralan mismo • STEAM • Mga portfolio ng mag-aaral • Mga Internship • Honors classes (mga klaseng mas mataas ang antas) • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • Pagtu-tutor sa paaralan • Pagpapanumbalik sa credit (Pagpapanumbalik sa mga credit (credit recovery)) • Mga pang-indibidwal na plano para sa pag-aaral (Mga plano para sa pang-indibidwal na pag-aaral) • Edukasyon ukol sa mga karanasan sa pagtatrabaho (Edukasyon na nauukol sa karanasan sa pagtatrabaho)

CTE ACADEMIES
Sining, Media at Entertainment • Pag-iinhinyero at Agrikultura • Siyensiyang Pangkalusugan at Medikal na Teknolohiya • Mga Sining sa Pagganap o Performing Arts

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Pagpapayong akademiko • Mga workshop o palihan para sa mga aplikasyon sa kolehiyo • Mga workshop para sa pagsulat ng personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo ukol sa kolehiyo at karera • Mga fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • SF College Access Center (sentro para sa mga daan tungo sa kolehiyo) • 100% College Prep (paghahanda para sa kolehiyo) • uAspire • JCYC • Programa para sa Maagang Pag-abot sa Nakararami para sa mga Usaping Akademiko (Early Academic Outreach Program, EAOP) ng UCSF • Gabi para sa Cash for College (pera na pang-kolehiyo) o Financial Aid (tulong pinansiyal) • kurikulum na Magplano nang Maaga (Plan Ahead) ng SFUSD • Mga programa para sa pagiging handa sa trabaho

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Lunes mula 8:30 hanggang 10:00 a.m.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mga Wika ng Mundo o World Language (Espanyol, Mandarin, Pranses)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala • Access/Transition

PM

GALILEO ACADEMY OF SCIENCE & TECHNOLOGY

1150 Francisco Street, San Francisco, CA, 94109
415-749-3430 | www.galileoweb.org | sch# 559

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:10 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1900

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Footbal • Volleyball • Spirit squad • Wrestling • Golf • Fencing • Swimming

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga akademya at pathways o landas (tingnan sa ibaba • Mga pakikipagtulungan sa Crissy Field, CPMC, at City College of San Francisco

MGA AKADEMYANG CTE
Akademya ng Teknolohiyang Pang-impormasyon (Academy of Information Technology) • Akademya ng Kalusugan (Health Academy) • Landas para sa Siyensiyang Pangkapaligiran(Environmental Science Pathway) • Akademya ng Hospitalidad at Turismo (Academy of Hospitality and Tourism)
Pagpapayo at pagbibigay ng suporta para sa kolehiyo
AVID (Pagpaplano para sa Kolehiyo) • AACE • Upward Bound (papunta sa itaas) • Boys & Girls Club • 100% College Prep Club (samahan para sa paghahanda sa kolehiyo)

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Martes nang 8:30 a.m. simula sa Oktubre

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (Cantonese, Espanyol), Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika o Secondary Dual Language Pathway (Cantonese)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala • Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Bukas para sa mga tour o paglilibot sa karamihan ng mga araw.

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala na Nakapokus sa Autismo - Full inclusion program o nasa regular na klasrum sa kabuuan ng panahon

PM · Hapunan · STEAM

JORDAN, JUNE

325 La Grande Avenue, San Francisco, CA, 94112
415-452-4922 | www.jjse.org | sch# 757

Mga Oras ng Pagpasok: 8:10 a.m. - 3:30 (M, F) 2:30 (T, W, Th)
Tinatayang Magpapa-enroll: 277

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Soccer • Volleyball • Basketball • Cross Country

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klaseng Advanced Placement (pagkuha ng credit na pangkolehiyo, AP) • Klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klase sa kolehiyo sa paaralan mismo • STEAM • Mga portfolio ng estudyante • Pag-iintern • Mga klaseng Honors (mas mataas ang antas) • Pag-aaral batay sa proyekto • Service learning o pag-aaral sa pamamagitan ng pagbibigay-serbisyo sa komunidad • Pagtu-tutor sa paaralan • Araling Interdisiplinaryo • Pagpapanumbalik sa credit • Mga pang-indibwal na plano para sa pag-aaral • Edukasyon batay sa karanasan sa trabaho • Pagpapayo

CTE ACADEMIES
Arkitektura at mga Yaman mula sa Kalikasan • Sining, Media at Entertainment • Pagnenegosyo at Pinansiya • Mga Trabaho sa Pagtatayo ng Gusali at Konstruksiyon • Enerhiya at Pampublikong Serbisyo sa Koryente • Tubig at Gas • Pag-iinhinyero at Agrikultura • Siyensiyang Pangkalusugan at Medikal na Teknolohiya • Hospitalidad • Pagbibiyahe at Turismo • Teknolohiya sa Impormasyon at Komunikasyon • Marketing o Pagbebenta • Mga Pagtitinda at Serbisyo • Transportasyon • Senior Capstone o Proyekto sa Pagtatapos

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Akademikong pagpapayo • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • SF College Access Center • 100% College Prep • uAspire • JCYC • UCSF Early Academic Outreach Program • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • SFSUD Plan Ahead curriculum • Planong Aksiyon para sa Mapaghamong mga Panahon • Mga programa para sa pagiging handa sa trabaho

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Miyerkoles 8:30 a.m. mula Oktubre hanggang Disyembre.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mandarin na Pang-sekondaryang Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Secondary Dual Language Pathway) • Mga Wika ng Mundo o World Languages (Espanyol, Mandarin, Pranses, Hapones)

SPECIAL EDUATION
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala

PM · Mga Landas sa Wika · Hapunan · STEAM

LINCOLN, ABRAHAM

2162 24th Avenue, San Francisco, CA 94116
415-759-2700 | www.lincolnhigh.net | sch# 405

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:15 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 2131

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Footbal • Volleyball • Spirit squad • Wrestling • Golf • Fencing • Swimming • Girls' Flag Footbal

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klase na Advanced Placement ((kursong nagkakaloob ng mga credit na pangkolehiyo, AP) • AVID (Advancement Via Individual Determination o Pagsulong sa pamamagitan ng Indibidwal na Determinasyon) • Mga Akedemya ng Teknikal na Edukasyon para sa Mga Karera sa Kinabukasan (Career Technical Education, CTE) • Mga klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klase sa kolehiyo sa paaralan mismo • STEAM (siyensiya • teknolohiya • pag-iinhinyero• sining • matematika) • Mga Internship • Honors classes (mga klaseng mas mataas ang antas) • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • Service learning (pag-aaral sa pamamagitan ng pagbibigay-serbisyo sa komunidad) • Pagtu-tutor sa paaralan • Pagpapanumbalik sa credit (Pagpapanumbalik sa mga credit (credit recovery))

MGA AKADEMYANG CTE
Arkitektura at mga Likas na Yaman (Natural Resources) • Mga sining • Media at Entertainment (Paglilibang) • Pagnenegosyo at Pinansiy (Business and Finance) • Impormasyon at Teknolohiyang Pangkomunikasyon

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Pagpapayong akademiko • Mga workshop o palihan para sa mga aplikasyon sa kolehiyo • Mga workshop para sa pagsulat ng personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo ukol sa kolehiyo at karera • Mga fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • 100% College Prep (paghahanda para sa kolehiyo) • uAspire • JCYC • Hakbang Tungo sa Kolehiyo (Step to College) ng SFSU • Programa para sa Maagang Pag-abot sa Nakararami para sa mga Usaping Akademiko (Early Academic Outreach Program, EAOP) ng UCSF • Gabi para sa Cash for College (pera na pang-kolehiyo) o Financial Aid (tulong pinansiyal) • kurikulum na Magplano nang Maaga (Plan Ahead) ng SFUSD

LOWELL

1101 Eucalyptus Drive, San Francisco, CA, 94132
415-759-2730 | www.lhs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 697

Mga Oras ng Pagpasok: 7:30 a.m. - 3:30 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 2709

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Badminton • Baseball • Basketball • Cross country • Fencing • Footbal • Golf • Soccer • Softball • Spirit squad • Swimming • Tennis • Track and field • Volleyball • Wrestling

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Advanced Placement (AP) classes • Mga klaseng pangkolehiyo sa CCSF o SFSU • Honors classes • May makukuhang mga internship • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Mga portfolio ng estudyante • Pagtu-tutor sa paaralan

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
100% College Prep • Akademikong pagpapayo • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • uAspire • SFUSD Plan Ahead curriculum

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Mag-sign up sa website ng paaralan

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Mga Wika ng Mundo o World Languages (Tsino, Pranses, Hebrew, Italyano, Hapones, Koreano, Latin, at Espanyol)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala • Kaunti lamang/Katamtaman (na Nakapokus sa Autismo) • Katamtaman/Malala (na Nakapokus sa Autismo) • Access-Adult

APPLICATION
Ang paaralang ito ay may hiwalay na proseso ng aplikasyon at deadline. Mangyaring tingnan ang pahina 104-105 para sa karagdagang impormasyon.

AM · PM · Mga Landas sa Wika

MARSHALL, THURGOOD ACADEMIC

45 Conkling Street, San Francisco, CA, 94124
415-695-5612 | www.thurgoodmarshallphoenix.org | sch# 853

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:05 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 467

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Golf

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klase na Advanced Placement ((kursong nagkakaloob ng mga credit na pangkolehiyo, AP) • Mga klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Programang Culinary (pagluluto) • Pagtu-tutor sa paaralan • Pagpapanumbalik sa credit (Pagpapanumbalik sa mga credit (credit recovery))

MGA AKADEMYANG CTE
Game Design Academy

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Pagpapayong akademiko • Mga workshop o palihan para sa mga aplikasyon sa kolehiyo • Mga workshop para sa pagsulat ng personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo ukol sa kolehiyo at karera • Mga fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • SF College Access Center (sentro para sa mga daan tungo sa kolehiyo) • uAspire • JCYC • Programa para sa Maagang Pag-abot sa Nakararami para sa mga Usaping Akademiko (Early Academic Outreach Program, EAOP) ng UCSF • Gabi para sa Cash for College (pera na pang-kolehiyo) o Financial Aid (tulong pinansiyal)

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
9 a.m. Martes mula Agosto hanggang Marso

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (MULTILINGUAL PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika)

SPECIAL EDUATION
Kaunti lamang/Katamtaman • Mga Estudyanteng May Emosyonal na Pagkaligalig (Emotional Disturbance)

PM · Mga Landas sa Wika · Hapunan

MISSION

3750 18th Street, San Francisco, CA, 94114
415-241-6240 | www.mhs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 725

Mga Oras ng Pagpasok: 8:10 a.m. - 3:17 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 1147

9-13

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tours are offered daily. Please call the school to schedule.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Kastila na Wika ng Mundo, Mandarin na Wika ng Mundo, Landas na Newcomer o Bagong Dating na Migrante (lahat ng wika)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Pag-access o Pagkakaroon ng Pamamaraang Makakuha/Transisyon (para sa Katamtaman/Malalang mga estudyante na edad 18-22)

PM

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Footbal • Volleyball • Spirit squad • Wrestling • Swimming • Dragon Boat

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Malawak na Programang AP at Honors: Nakalista sa nangungunang 5% ng mga high school sa Amerika batay sa aming programang AP/Honors program • sining biswal at sining na pangkompyuter • choir • peer resources (programang kabataan-sa-kabataan) • Maraming oportunidad para sa kolehiyo/dual enrollment o sabay na pagpapa-enroll

CTE ACADEMIES
Sining, Media at Entertainment • Teknolohiya sa Impormasyon at Komunikasyon • Marketing o Pagbebenta Mga Pagtitinda at Serbisyo • Siyensiyang Pangkapaligiran • Edukasyon

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Akademikong pagpapayo • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • SF College Access Center • 100% College Prep • uAspire • JCYC • SFSU Step to College • UCSF Early Academic Outreach Program • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • SFUSD Plan Ahead curriculum • Mga programa para sa pagiging handa sa trabaho

O'CONNELL, JOHN

2355 Folsom Street, San Francisco, CA, 94110
415-695-5370 | www.jochs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 651

Mga Oras ng Pagpasok: 8:10 a.m. - 3:15 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 447

9-13

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Huwebes at Biyernes nang 9:15 a.m.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Espanyol na Pang-sekondaryong Landas sa Pag-aaral Gamit ang Dalawang Wika (Spanish Secondary Dual Language Pathway)) • Espanyol na Wika ng Mundo (World Language)

SPECIAL EDUATION
Kaunti lamang/Katamtaman • Pag-access o Pagkakaroon ng Pamamaraang Makakuha/Transisyon

PM

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Wrestling

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Determination o Pagsulong sa pamamagitan ng Indibidwal na Determinasyon) • Mga klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klase sa kolehiyo sa paaralan mismo • STEAM • Mga portfolio ng mag-aaral • Mga Internship • Programang Culinary (pagluluto) • Pagkatuto na nakabatay sa proyekto (Project-based learning) • Service learning (pag-aaral sa pamamagitan ng pagbibigay-serbisyo sa komunidad) • Pagtu-tutor sa paaralan • interdisciplinary studies (araling nagsasama-sama ng iba't ibang disiplina) • Pagpapanumbalik sa credit (Pagpapanumbalik sa mga credit (credit recovery)) • Edukasyon ukol sa mga karanasan sa pagtatrabaho

CTE ACADEMIES
Mga Trabaho sa Pagtatayo ng Gusali at Konstuksiyon (Building and Construction Trades) • Enerhiya at Utilities (koryente, gas, tubig at iba pa) • Siyensiyang Pangkalusugan at Medikal na Teknolohiya • Hospitalidad • Paglalakbay at Turismo

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Pagpapayong akademiko • Mga workshop o palihan para sa mga aplikasyon sa kolehiyo • Mga workshop para sa pagsulat ng personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo ukol sa kolehiyo at karera • Mga fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • 100% College Prep (paghahanda para sa kolehiyo) • JCYC • Hakbang Tungo sa Kolehiyo (Step to College) ng SFSU • Programa para sa Maagang Pag-abot sa Nakararami para sa mga Usaping Akademiko (Early Academic Outreach Program, EAOP) ng UCSF • Gabi para sa Cash for College (pera na pang-kolehiyo) o Financial Aid (tulong pinansiyal) • kurikulum na Magplano nang Maaga (Plan Ahead) ng SFUSD • Mga programa para sa pagiging handa para sa pagtatrabaho

SAN FRANCISCO INTERNATIONAL

655 De Haro St., San Francisco, CA, 94107
415-695-5781 | www.sfihs.com | sch# 621

Mga Oras ng Pagpasok: 8:00 a.m. - 3:10 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 325

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Soccer • Cross Country • Basketball • Wrestling • Badminton • Track and Field • Volleyball

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Akademikong pagpapayo • Mga klaseng pangkolehiyo sa CCSF o SFSU • Pagpapanumbalik sa mga credit (credit recovery) • Mga plano para sa pang-indibidwal na pag-aaral • Interdisciplinary studies • Internships available • Pag-aaral na nakabatay sa proyekto • Service learning • Mga portfolio ng estudyante • Pagtu-tutor sa paaralan • Edukasyon na nauukol sa karanasan sa pagtatrabaho

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
100% College Prep • Akademikong pagpapayo • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • uAspire • UCSF Early Academic Outreach Program (EAOP) • SFUSD Plan Ahead curriculum • Mga programa para sa pagiging handa sa trabaho

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuwing Lunes at Huwebes, , 9 to 11 a.m. Pakikontak ang paaralan para sa iba pang impormasyon o para magpa-appointment.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika)

AM PM

THE ACADEMY - SAN FRANCISCO @ MCATEER

555 Portola Drive, San Francisco, CA, 94131
415-695-5701 | www.academysf.org | sch# 832

Mga Oras ng Pagpasok: Mon (8:00 a.m.-3:05 p.m.), Tue-Thu (8:00 a.m.-3:25 p.m.), Fri (8:00 a.m. - 12:40 p.m.)
Tinatayang Magpapa-enroll: 378

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Spirit squad • Fencing • Girls Flag Football

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klaseng Advanced Placement (pagkuha ng credit na pangkolehiyo, AP) • Klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Mga klaseng pangkolehiyo sa paaralan • Pagtu-tutor sa paaralan • Pagpapanumbalik sa credit

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Akademikong pagpapayo • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • SF College Access Center • uAspire • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • SFUSD Plan Ahead curriculum • SF Bar Association School to College Program

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Check the school website for current school tour information.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Espanyol na Wika ng Mundo (World Language)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman

PM

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuesdays 9:30 - 11:00 a.m. from October to April. Please call for appointment.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Espanyol na Wika ng Mundo (World Language) • Mandarin na Wika ng Mundo (World Language)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Kaunti lamang/Katamtaman • Katamtaman/Malala

PM

WALLENBERG, RAUL

40 Vega Street, San Francisco, CA, 94115
415-749-3469 | www.rwhs-sfusd-ca.schoolloop.com | sch# 785

Mga Oras ng Pagpasok: 7:55 a.m. - 3:10 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 667

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Volleyball • Spirit squad • Golf • Fencing • Gymnastics • Swimming

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Pakikipagdebate (Debate) • AVID (Advancement Via Individual Determination o Pagsulong sa pamamagitan ng Indibidwal na Determinasyon) • Mga kursong Advanced Placement ((kursong nagkakaloob ng mga credit na pangkolehiyo, AP) sa lahat ng asignatura

CTE ACADEMIES
Siyensiyang Pangkalusugan at Medikal na Teknolohiya (Health Science and Medical Technology) • Siyensiyang Pangkompyuter (Computer Science)

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Akademikong pagpapayo • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • uAspire • UCSF Early Academic Outreach Program (EAOP) • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • SFUSD Plan Ahead curriculum

9-12

MGA TOUR O PAGLILIBOT SA PAARALAN
Tuesday and Friday mornings from October to January. Please call the school to sign up for a tour or for shadowing.

MGA LANDAS NA MAHIGIT SA ISA ANG WIKA (LANGUAGE PATHWAYS)
Landas para sa Bagong Dating na Migrante o Newcomer Pathway (lahat ng wika)

MGA KLASE SA ESPESYAL NA EDUKASYON
Katamtaman/Malala

PM

WASHINGTON, GEORGE

600 32nd Avenue, San Francisco, CA, 94121
415-750-8400 | sites.google.com/sfusd.edu/gwhs | sch# 571

Mga Oras ng Pagpasok: 7:30 a.m. - 3:16 p.m.
Tinatayang Magpapa-enroll: 2087

ATLETIKA O PALAKASAN SA PAARALAN (SCHOOL ATHLETICS)
Basketball • Track and field • Cross country • Soccer • Tennis • Badminton • Softball • Baseball • Football • Volleyball • Spirit squad • Wrestling • Golf • Fencing • Swimming • Flag Footbal • Lacrosse

PAGPAPAHUSAY SA MGA LARANGANG AKADEMIKO
Mga klaseng Advanced Placement (pagkuha ng credit na pangkolehiyo, AP) • AVID (Advancement Via Individual Determination O Pagsulong sa Pamamagitan ng Indibidwal na Determinasyon) • Klase sa kolehiyo sa CCSF o SFSU • Pagtu-tutor sa paaralan • Pagpapanumbalik sa credit

CTE ACADEMIES
Transportasyon

PAGPAPAYO AT PAGBIBIGAY NG SUPORTA PARA SA KOLEHIYO
Akademikong pagpapayo • Mga palihan para sa pag-aaplay sa kolehiyo • Mga workshop para sa personal na pahayag o personal statement • Pagpapayo para sa kolehiyo at karera • Fair o pista para sa kolehiyo at/o karera • Mga tour o paglilibot at pagbisita sa mga kolehiyo • uAspire • JCYC • Cash for College o Gabi para sa Tulong Pinansiyal • SFUSD Plan Ahead curriculum

Ruth Asawa San Francisco School of the Arts

Pag-aaplay sa Ruth Asawa San Francisco School of the Arts (SOTA)

Enero 16, 2019
Huling araw para magsumite ng aplikasyon sa SOTA upang makalahok sa awdisyon

Deadline o Huling Araw para sa Aplikasyon at Awdisyon

Kailangang magkompleto ang mga estudyanteng nag-aaplay sa Ruth Asawa San Francisco School of the Arts (SOTA) ng dalawang aplikasyon: 1) ang aplikasyon para sa SOTA at materyales ng portfolio na kailangang maisumite bago sumapit ang Enero 16, 2019 nang 3 PM sa SOTA Main Office (Punong Tanggapan); at 2) ang pangkalahatang aplikasyon sa SFUSD na kailangang isumite bago ang Enero 11, 2019 sa Educational Placement Center (kailangang nakalista ang SOTA sa pangkalahatang aplikasyon sa SFUSD ayon sa pagkakasunod-sunod ng mga gustong paaralan). Makukuha ang aplikasyon para sa SOTA online sa sfsota.org at ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga aplikasyon sa SFUSD application sa mga nasa ika-8 grado sa kani-kanilang tahanan sa Oktubre 2018.

Kailangang idirekta ang mga tanong tungkol sa mga awdisyon o portfolio ng materyales sa paaralan sa 415-695-5700 o sa admissions@sfsota.org.

Ano ang proseso ng pagpili para sa SOTA?

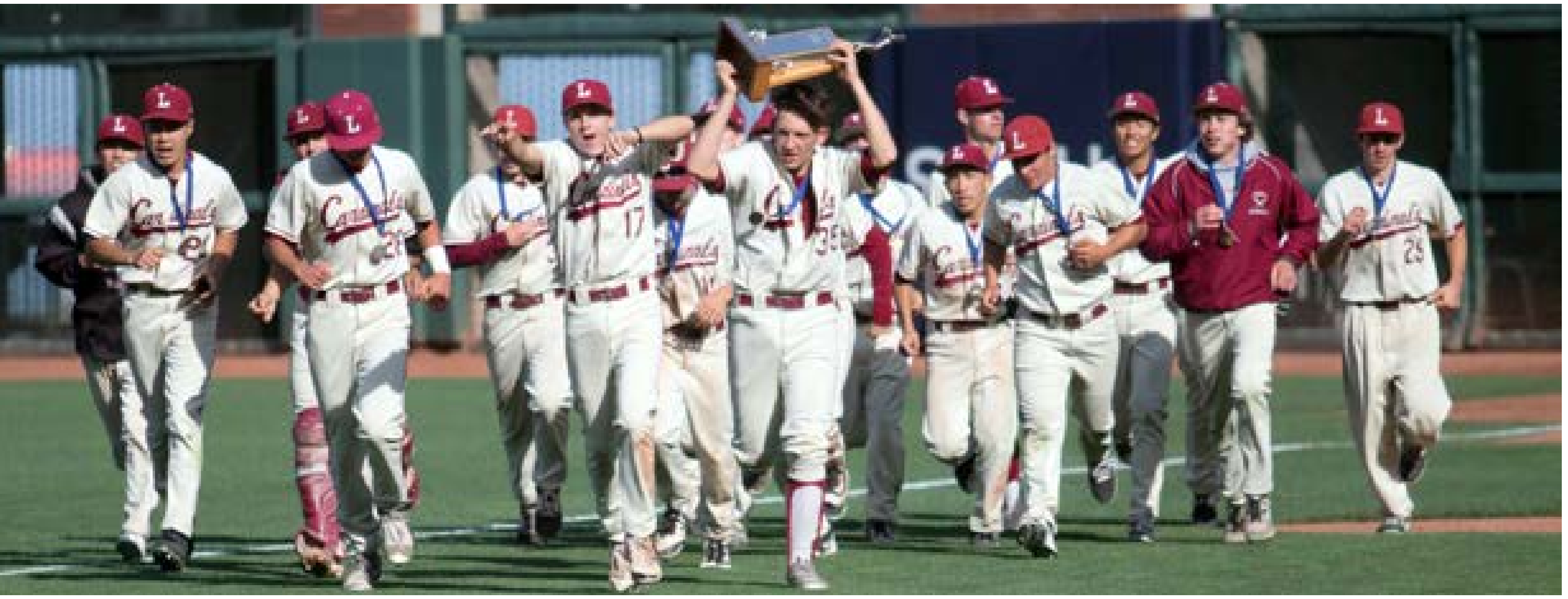
Tatanggap ng alok ng puwesto sa SOTA ang mga estudyanteng kuwalipikado nang dahil sa awdisyon at inilista ang SOTA bilang kanilang unang pinipiling paaralan. Ang mga naging kuwalipikado, pero naglista ng ibang paaralan bilang mas higit na pinipili kaysa sa SOTA, ay mapupunta sa proseso para sa pagbibigay ng puwesto sa paaralan na kanilang higit na pinili. Kapag nakatanggap sila ng puwesto sa paaralan na mas higit na pinili, hindi na siya tatanggap ng alok sa SOTA kundi sa mas piniling paaralan. Kapag hindi natanggap ang kuwalipikadong estudyanteng sa mas higit na piniling paaralan, itatalaga siya sa SOTA. Dahil sa proseso ng pagbibigay ng puwesto sa mag-aaral, napakahalagang ilista ng estudyante ang kanyang piniling mga paaralan ayon sa pagkakasunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto. Ang mga estudyanteng hindi magiging kuwalipikado sa SOTA ay hindi negatibong maapektuhan para sa iba pang piniling paaralan, at isasama sila sa proseso ng pagbibigay ng puwesto para sa lahat ng iba pang nakalistang pinili sa kani-kanilang aplikasyon.

Nakabatay lamang sa kahihinatnan ng awdisyon ang pagkakatanggap sa SOTA. Walang waiting pool (listahan ng mga naghihintay makapasok) o proseso ng pag-aapela para sa SOTA.

Kinakailangang Paninirahan

Limitado lamang sa mga estudyanteng nakatira sa San Francisco ang pakakatanggap sa SOTA. Ang mga estudyanteng aalis sa distrito matapos matanggap ay hindi papahintulutang mabigyan ng permisong distrito sa distrito (interdistrict permit) upang magpatuloy.

Lowell High School



Pag-aaplay sa Lowell High School para pumasok sa ika-9 Grado

Disyembre 14, 2018
Huling araw ng pagsusumite ng aplikasyon para matanggap sa ika-9 grado sa Lowell

Ang Lowell High School ang natatanging high school sa SFUSD na may akademiko at nakabatay sa kahusayan na pamantayan sa pagtanggap.

Patunay ng Paninirahan (Proof of Residency)

Kailangang nakatira sa San Francisco kasama ng magulang/legal na patnubay sa panahon ng aplikasyon ang mga estudyanteng nag-aaplay sa Lowell, at kailangang patuloy silang titira sa San Francisco habang pumapasok sa Lowell. Hindi pinahihintulutan ang permisong distrito-sa-distrito (interdistrict permit) para makapasok sa Lowell. Mapapawalang-halaga o posibleng magresulta sa kanseladong puwesto ang anumang aplikasyon na may palsipikadong impormasyon.

Hindi na kailangang magsumite ng kasalukuyang mga estudyante ng SFUSD na nasa ika-8 grado ng karagdagang mga dokumento para sa pagpapatunay ng address, maliban na lamang kung nagbago kamakailan ang address ng esudyante. Kailangang magsumite ang mga hindi estudyante ng SFUSD ng ID na may larawan ng kanilang magulang/tagapatnubay, patunay ng araw ng kapanganakan, at isang patunay ng address kapag nagsumite ng aplikasyon.

Huling Araw ng Pagsusumite ng Aplikasyon

Kailangang isumite ang mga Aplikasyon sa Lowell para sa ika-siyam na grado kasama ng aplikasyon sa SFUSD na naglilista sa Lowell bilang isa sa hinihiling na paaralan. Dapat masumite ang mga Aplikasyon sa Educational Placement Center o sa kasalukuyang middle school ng SFUSD bago sumapit ang Disyembre 14, 2018. Bukod sa Lowell, puwedeng mag-aplay ang bawat estudyante sa kahit ilang iba pang high school ng SFUSD sa aplikasyon. Kailangang ilista ang lahat ng paaralan, kasama na ang Lowell, ayon sa pagkakagusto ninyo kung saan nasa pinakaitaas ang pinakagusto. Hindi kinakailangang unang napili o pinakagusto ninyo ang Lowell.

Eksamen para Matanggap (Admissions Test)

Ang mga aplikanteng hindi nakakuha ng ika-7 grado na Mas Mahusay na Balanseng Pagtatasa (Smarter Balanced Assessment, SBA) sa pampublikong paaralan ng California ay kailangang kunin ang Eksamen para Matanggap sa Lowell sa isa sa mga naka-iskedyul na petsang ito:

- Miyerkules, Enero 9, 2019
- Sabado, Enero 12, 2019

Kailangang pumili ang mga aplikante ng isa sa mga petsa ng eksameng ito sa kanilang aplikasyon sa Lowell. Kukunin ng EPC ang mga grado mula sa report card (talaan ng mga asignatura at marka) ng ika-7 at ika-8 grado at ang mga resulta sa Smarter Balanced Assessment (SBAC) o sa eksamen para Matanggap sa Lowell mula sa Distrito o mula sa kasalukuyang paaralan ng aplikante. May makukuhang kompletong impormasyon tungkol sa proseso sa form para sa pag-aaplay sa Lowell at sa Polisiya sa Pagtanggap (Admissions Policy) ng Lowell, na makukuha sa sfusd.edu/enroll.

Ano ang proseso ng pagpili para sa Lowell para sa ika-9 na grado?

Pinag-aaralan ang lahat ng natatanggap na aplikasyon sa Lowell, at tinutukoy ang mga estudyanteng natutugunan ang mga pamantayan sa pagtanggap bago magbigay ng mga puwesto sa paaralan sa Marso.

Tatanggap ng alok ng puwesto sa Lowell ang mga estudyanteng natutugunan ang pamantayan para matanggap at inilista ang Lowell bilang kanilang unang pinipili. Ang mga nakatutugon sa mga itinatakda, pero naglista ng ibang paaralan bilang mas higit na pinipili, ay mapupunta sa proseso para sa pagbibigay ng puwesto sa paaralan na kanilang higit na pinili. Kapag nabigyan sila ng puwesto sa higit na piniling paaralan, hindi sila tatanggap ng alok sa Lowell. Gayon pa man, kapag hindi sila natanggap sa mas higit na pinili, itatalaga sila sa Lowell.

Ang mga estudyanteng hindi nakatutugon sa mga pamantayan para matanggap sa Lowell ay hindi negatibong maaapektuhan para sa iba pang piniling paaralan. Isasama pa rin sila sa proseso ng pagbibigay ng puwesto para sa iba pang piniling paaralan na nakalista sa kanilang aplikasyon.

Dahil sa proseso ng pagbibigay ng puwesto sa mag-aaral, napakahalagang ilista ng estudyante ang kanyang piniling mga paaralan ayon sa pagkakasunod, kung saan nasa pinaka-itaas ang pinakagusto.

Ipadadala sa pamamagitan ng koreo ang mga alok ng puwesto bago sumapit ang linggo en Marso 18, 2019. Walang wait pool (listahan ng mga naghihintay makapasok) o proseso ng pag-aapela para sa Lowell. Walang tiebreaker (preperensiya ng pagbibigay ng puwesto) para sa magkakapatid sa Lowell. Kailangang matugunan ng lahat ng estudyante ang pamantayan sa pagtanggap para makapag-enroll.

Pag-aaplay sa Lowell High School para pumasok sa Mga Grado 9-12

Nagsisimula sa May 6, 2019 ang proseso ng pag-aaplay sa Lowell sa mga grado 10-12 para sa akademikong taon 2019-20. Makakukuha ng mga aplikasyon sa Educational Placement Center (EPC), lahat ng high school ng SFUSD at sa sfusd.edu/enroll. Kailangang personal na isumite ang aplikasyon sa EPC ng magulang/tagapatnubay ng estudyante sa pagitan ng Mayo 6 - Hunyo 21, 2019. Hindi isasaalang-alang ang mga aplikasyong isusumite matapos ang deadline o huling araw na Hunyo 21, 2019, o ang matatanggap sa pamamagitan ng koreo o fax.

Para maging kuwalipikado na matanggap sa Lowell sa mga grado 10-12, kailangang kumuha ang mga estudyante ng apat mula sa limang akademikong asignatura para sa bawat semestre ng high school -- English (Ingles), Laboratory Sciences (Mga Siyensiyang Panlaboratoryo), Social Studies (Araling Panlipunan), Mathematics (Matematika) at Foreign Language (Dayuhang Wika) -- at ipalista ang mga klaseng ito sa kanilang opisyal na transcript (opisyal na rekord ng mga asignatura at marka). Hindi isasaalang-alang ang mahigit sa isang kurso mula sa limang akademikong asignatura. Hindi katanggap-tanggap ang mga kursong nakompleto sa paaralang pantag-araw o summer school.

Hindi na kailangang magsumite ng transcript ng kasalukuyang mga mag-aaral ng SFUSD. Kailangang isumite ng mga estudyanteng pumapasok sa labas ng SFUSD o pumapasok sa paaralang tsarter ng SFUSD charter school ang kanilang opisyal na mga transcript sa EPC bago sumapit ang Hulyo 1, 2019. Puwedeng hiwalay na isumite sa aplikasyon ang mga transcript bago sumapit ang deadline na Hulyo 1, 2019. Kailangang selyadong dumating ang mga transcript upang maituring na opisyal, at puwede itong direktang ipadala sa pamamagitan ng koreo o ng email mula sa kasalukuyang paaralan ng aplikante.

Nakabatay ang pagkakaroon ng pagkakataong makapasok sa mga grado 1012 sa bilang na puwedeng makuhang puwesto sa Lowell. Padadalhan ng alok ng puwesto sa Lowell ang mga estudyanteng nakatutugon sa mga kinakailangan para matanggap bago sumapit ang Hulyo 26, 2019. Walang waiting pool para sa pagpasok.

Alternatibong Mataas na Paaralan

Naghahandog ang mga alternatibong high school ng pagpoprograma na tumutugon sa mga espesipikong pang-edukasyong pangangailangan ng hindi tradisyonal na estudyante. Naghahandog ang mga paaralan ng lubos na paggabay, nag-iiba-ibang sistema ng pagbibigay ng credit, at indibidwalisadong plano sa pag-aaral. Naghahandog din ang mga ito sa estudyante ng oportunidad na magkaroon ng high school diploma o lumipat sa tradisyonal na high school. Inirerekomenda ang mga estudyante sa alternatibong high school sa pamamagitan ng Opisina ng Mga Serbisyo para sa Mag-aaral (Office of Pupil Services) ng SFUSD. Hindi kasama ang mga paaralang ito sa pangkalahatang aplikasyon sa high school ng Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center).

Downtown High School

Ang Downtown High School ay nakabatay sa proyektong continuation high school (para sa pagpapatuloy na mataas na paaralan) na para sa mga estudyanteng 16 taong gulang o mas matanda pa, na hindi nagtagumpay sa tradisyonal na high school at interesadong siyasatin ang alternatibong pang-edukasyon na karanasan. Tinutulungan ng Downtown High School ang mga estudyante na magkaroon ng higit pang mahahalagang kakayahan sa buhay at inihahanda sila para sa tunay na mundo. Naghahandog ang eskuwelahan ng pag-aaral na nakabatay sa mga proyekto at may diin sa kritikal na pag-iisip sa lahat ng asignatura, at may matibay na koneksiyon sa Programang Paaralan-tungo sa-Karera (School to Career).

693 Vermont Street | 415-695-5860 | sch # 742

Ida B. Wells High School

Itinatag ang Ida B. Wells High upang maglingkod sa mga estudyanteng 16 at mas matanda pa, at gustong makakompleto ng high school nang may mas maliliit na klase, oportunidad para sa pagpapanumbalik ng credit (credit recovery), at nagbibigay ng suporta at mala-pamilyang kapaligiran. Nagkakaloob ang paaralan sa estudyante ng oportunidad na magtakda ng mga tunguhing akademiko at para sa karera, at magkaroon ng kakayahan at pagtitiwala sa sarili na kailangan upang matamo ang mga tunguhing ito. Hinihiling sa mga estudyanteng lilipat sa Wells na magkaroon ng pananagutan sa Tatlong A: Attendance, Attitude and Achievement (Pagpasok sa Klase, Aktitud o Pagkakaroon ng Pananaw, at Pagkamit ng Tagumpay).

1099 Hayes St. | 415-242-5000 | sch # 743

Independence High School

Ang Independence High ay eskuwelahang para sa independiyenteng pag-aaral na naghahandog ng flexible o puwedeng mag-iba-ibang iskedyul sa mga estudyanteng nasa mga grado 9-12. Pumapasok ang mga estudyante sa maliliit na klase sa matematika, siyensiya, sining, at mga wika ng mundo, bukod pa sa independiyenteng pagtatrabaho sa Ingles at kasaysayan. Nakikipagkita ang mga estudyante linggo-linggo sa mga tagapayo upang makabuo ng akademikong plano at mapahusay ang magkaroon ng higit pang kakayahan sa buhay. Naghahandog ng pagtu-tutor, kakayahan sa pag-aaral, at klase para sa interbensiyon sa pamamagitan ng Learning Lab ng paaralan.

1350 7th Ave. | 415-242-2528 | sch # 466

Alternatibong Mataas na Paaralan

Mga Paaralan ng County

Bukod sa mga paaralan sa SFUSD, nagpapatakbo rin ang San Francisco ng mga paaralan sa ilalim ng Opisina para sa Edukasyon (Office of Education) ng County. Nagsisilbi ang mga paaralan ng county bilang karagdagang kaligtasan ng kabataang may pansamantalang sitwasyon na nangangailangan ng mga espesyalisadong suporta at istruktura. Nakapokus ang mga paaralan ng county sa pagtugon sa natatanging mga pangangailangan ng kanilang mga estudyante, at sa pagkakaroon ng higit pang kakayahan na kailangan sa kanilang susunod na transisyon. Tumatanggap ang mga estudyante ng San Francisco county ng mga regular na credit ng SFUSD.

Center for Academic Re-entry & Empowerment (C.A.R.E.)

Nagkakaloob ang C.A.R.E ng indibidwalisadong mga serbisyo na nagbibigay suporta sa nagbubulakbol (truant) at hindi na pumapasok sa klase (dropped-out) na kabataan, na hindi nagtamo ng tagumpay sa tradisyonal na lugar para sa pampublikong paaralan. Puwedeng muling sanayin ng mga estudyanteng pumapasok sa programang ito ang kanilang mga sarili sa akademikong karanasan, at magkaroon at mapaghusay ang mga kakayahan para maging matibay sa buhay. Nagkagagawa ang bawat estudyante ng indibidwalisadong Landas tungo sa Pagtatapos (Path to Graduation) at nagsisimulang makakuha ng mga credit upang mapunta muli sa landas ng pagkakaroon ng high school diploma o GED.

Bayview Hunters Point YMCA | 1601 Lane Street, San Francisco, CA 94124 | 415 822 7728 x 4231

Civic Center Secondary School

Nagkakaloob ang Civic Center Secondary School ng mga serbisyong pang-edukasyon sa mga estudyanteng nasa mga grado 7-12, na nakatalaga dahil sa mga proseso ng pagpapatalsik, o itinalaga batay sa kahilingan ng Pagsubok para sa Kabataan (Juvenile Probation) o Hukumang Pangkabataan (Juvenile Court). Hangad ng paaralan na matigil na ang prison pipeline (sistema kung saan madalas na nakukulong ang menor de edad dahil sa mararahas na polisiya) sa pamamagitan ng pagkakaloob ng mapagkalinga at ligtas na espasyong pang-edukasyon, kung saan may pagtuon sa pagbuo at pagpapatibay ng mga relasyon. Nagkakaloob kami ng suporta para sa kahandaan sa trabaho at karera, kamalayan ukol sa pag-abuso sa alak, droga at iba pang sangkap, at pang-indibidwal na pamamahala sa kaso.

727 Golden Gate Avenue | 415-241-3000 | sch# 483

Hilltop School

Pinahihintulutan ng Programa para sa mga Buntis na Menor de Edad (Pregnant Minors Program) ng Hilltop School ang mga buntis at magulang na tinedyer na makakompleto ng high school. Puwedeng pagtrabahuhan ng mga estudyante ang pagkompleto sa mga kinakailangan para sa pagtatapos ng high school at puwede rin silang tumanggap ng tulong upang maging responsable at epektibong magulang. Mayroong pangangalaga para sa bata, nars, espesyalista sa pag-unlad ng bata (child development specialist) at espesyalista sa masustansiyang pagkain (nutritionist) ang paaralan, sa lugar mismo. Puwedeng makakuha ng pangangalaga ng bata ang lahat ng tinedyer na magulang ng SFUSD, naka-enroll man sila o hindi sa Hilltop. Ang Hilltop ay paaralang may akreditasyon mula sa WASC.

1325 Florida St. | 415-695-5606

Woodside Learning Center

Pinaglilingkuran ng Woodside Learning Center ang mga kabataang nakakulong sa Juvenile Justice Center ng San Francisco. Nakapokus ang paaralan sa paggamit sa maiksing pagkaka-enroll ng estudyante upang suportahan ang kanilang akademikong pag-unlad, ihinto ang mga paulit-ulit na negatibong pag-asal, at muling palahukin ang mga estudyante sa paaralan. May mga edad na nasa pagitan ng 12-18 taong gulang ang mga estudyante. Kasama sa pagpoprograma ang suporta mula sa mga organisasyong naka-base sa komunidad, hardin para sa pagluluto (culinary garden) na may klasrum sa labas ng gusali, programa sa pagtututor na ginagawa sa unang mga oras ng umaga, at suporta sa pagtransisyon kapag palabas na mula sa pagkakakulong. May akreditasyon ng WASC ang WLC.

375 Woodside Avenue | 415-753-7792

Mga Paaralang Tsarter

Ano ang mga Paaralang Tsarter?

Ang mga Paaralang Tsarter ay mga paaralang may pampublikong pondo at pribadong pinatatakbo. Kaiba sa tradisyonal na distritong pampaaralan, na sentralisado ang pamamahala, independiyente o hiwalay na tumatakbo mula sa mga distritong pampaaralan at opisinang pang-edukasyon ng county ang mga paaralang tsarter.

Puwede bang magkasabay na mag-aplay kapwa sa mga distritong pampaaralan ng SFUSD at sa pampaaralang tsarter?

Oo, puwedeng parehong mag-aplay sa dalawang ito ang mga estudyante. Kapag natanggap sa tsarter, puwedeng magdesisyon ang mga estudyante na manatili sa proseso ng pagpapa-enroll ng distrito, tulad ng Panahon para sa Pagbibigay ng Puwesto (Placement Period) sa Mayo at sa wait pool (listahan ng mga naghihintay makapasok, hanggang sa abisuhan nila ang Sentro para sa Pagbibigay ng Puwesto sa mga Institusyong Pang-edukasyon (Educational Placement Center). Iba ang mga proseso ng pagpapa-enroll sa charter school kung ihahambing sa pagpapa-enroll sa SFUSD. Nag-iiba-iba ang mga charter sa mga kinakailangan at patakaran sa pagtanggap ng estudyante. Kailangang direktang kontakin ng mga pamilya ang paaralan para sa iba pang impormasyon.

PAARALAN	ADDRESS	TELEPONO	FAX
City Arts & Tech High School	325 La Grande Ave.	841-2200	585-3009
Creative Arts K-8	1601 Turk St.	749-3509	749-3437
Gateway High School	1430 Scott St.	749-3600	749-2716
Gateway Middle School	1512 Golden Gate Ave.	749-3600	749-2716
KIPP SF Bay Academy 5-8	1430 Scott St.	440-4306	440-4308
KIPP Bayview Academy 5-8	1060 Key Ave.	467-2522	467-9522
KIPP SF College Preparatory Academy	1195 Hudson Ave	745-2379	826-9124
Leadership High School	300 Seneca Ave.	841-8910	841-8925
Life Learning Academy 9-12	651 8th St., Bldg. 229	397-8957	397-9274
Mission Preparatory School TK-5	1050 York St.	508-9626	
Thomas Edison Academy K-8	3531 - 22nd St.	970-3330	285-0527

"Sa paaralan, nakagawa na ako ng koordinasyon at napamunuan ang maraming workshop para sa underclassmen (nasa una hanggang ikatlong taon), dahil intensiyon kong bigyan ng edukasyon ang aking mga kaedad ukol sa seksuwal na pangha-harass. Walang dudang dahilan ng pagkakaroon ko ng kakayahang mamuno ang edukasyong natanggap ko sa kabuuan ng aking 13 taon sa SFUSD."

Marvin, nagtapos sa Mission High ngayong 2018 at pinarangalan ng Gawad para sa Ika-21 Siglo ng Superintendente (Superintendent's 21st Century Award)

Mga Tala

Mga Tala

Educational Placement Center
555 Franklin Street, Room 100
San Francisco, CA 94102
Telepono: 415-241-6085 Fax: 415-241-6087
enrollinschool@sfusd.edu
www.SFUSD.edu/enroll

Early Education Department
555 Franklin Street, Room 100
San Francisco, CA 94102
Telepono: 415-241-6085

1520 Oakdale Avenue, Room 30
San Francisco, CA 94124
Telepono : 415-401-2500

SFUSD